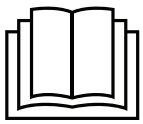
CE

Podręcznik instalacji
Suszarka bębnowa

TD6–45, TD6–45SLD, TD6–60, TD6–60SLD

Typ N4...





Electrolux PROFESSIONAL

Instrukcja

438917603/PL
2026.05.04

Spis treści

1 Środki ostrożności 5
1.1 Dodatkowe środki ostrożności dotyczące suszarki bębnowej ogrzewanej gazem 7
1.2 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa 7
1.3 Przeznaczenie wyłącznie komercyjne 7
1.4 Prawa autorskie 7
1.5 Certyfikat ergonomiczności 7
1.6 Symbole 8
2 Warunki gwarancji i wyłączenia 9
3 Dane techniczne 10
3.1 Rysunek 10
3.1.1 Modele standardowe 10
3.1.2 Modele z drzwiami przesuwnymi i pochyleniem 11
3.1.3 Modele z drzwiami przesuwnymi 12
3.2 Dane techniczne 13
3.2.1 Urządzenia z podgrzewaniem elektrycznym 13
3.2.2 Urządzenia z podgrzewaniem parowym 14
3.2.3 Urządzenia z podgrzewaniem gazowym 15
3.3 Złącza 16
3.4 Dane techniczne silnika 16
4 Przygotowanie do pracy 17
4.1 Informacje ogólne 17
4.2 Rozpakowanie 17
4.3 Instrukcje recyklingu opakowania 21
4.4 Umieszczenie 21
4.5 Montaż mechaniczny 24
5 Instalowanie nagrzewnicy 25
5.1 Instalacja nagrzewnicy gazowej 25
5.2 Instalacja nagrzewnicy elektrycznej 36
5.3 Instalacja nagrzewnicy parowej 44
6 Montowanie wyposażenia do drzwiczek przesuwnych 53
7 Instalowanie układu pochylającego 54
7.1 Konfiguracja 54
7.1.1 Elastyczne połączenia rur – suszarki ogrzewane gazem 54
7.1.2 Elastyczne połączenia rur – suszarki ogrzewane parą 54
7.1.3 Kanał odprowadzający – wszystkie tryby ogrzewania 54
7.2 Zawartość zestawu modułu pochylania 55
7.3 Instalacja 56
8 System odprowadzania powietrza 69
8.1 Zasada obiegu powietrza 69
8.2 Świeże powietrze 70
8.3 Kanał wylotowy 71
8.4 Wspólny kanał wylotowy 72
8.5 Dobór wielkości wylotu powietrza 72
8.6 Regulacja przepływu powietrza 73
9 Przyłącze elektryczne 80
9.1 Instalacja elektryczna 80
9.2 Podłączenie do wewnętrznego odbiornika 81
9.3 Podłączenia urządzenia 82
9.3.1 Podłączenie trójfazowe 82
9.4 Połączenia elektryczne 83
10 Podłączenie pary 84
10.1 Podłączanie pary 84
11 Przyłącze gazu 86
11.1 Umieść naklejkę 86
11.2 Informacje ogólne 86
11.3 Instalacja gazowa 87
11.4 Tabela ciśnień i nastaw 88
11.4.1 TD6–45 88
11.4.2 TD6–60 90
11.5 Uruchomienie próbne 92

Spis treści

11.6 Instrukcja przeróbki 93
11.6.1 Lista kontrolna 95
11.7 Naklejka z danymi 96
12 Postępowanie przy pierwszym uruchomieniu 97
12.1 Wybór języka 97
12.2 Ustawianie daty i godziny 97
12.3 Aktywacja/dezaktywacja alarmu serwisowego 97
13 Test końcowy 98
14 Informacje o wyrzucaniu produktu 101
14.1 Recykling i utylizacja urządzeń 101
14.1.1 Recykling 101
14.1.2 Procedura dotycząca utylizacji urządzenia i odzyskiwania komponentów/materiałów 101
14.2 Utylizacja opakowania 102

Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w specyfikacji konstrukcyjnej i materiałowej.

1 Środki ostrożności

- Serwisowanie może być wykonywane jedynie przez osoby upoważnione.
- Należy korzystać tylko z autoryzowanych części zapasowych, akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych.
- Nie wolno używać suszarki w przypadku odzieży czyszczonej chemikaliami przemysłowymi.
- Nie suszyć w suszarce brudnej odzieży.
- OSTRZEŻENIE:Przed suszeniem w suszarce bębnowej, w celu usunięcia zanieczyszczeń, należy dokładnie oczyścić przedmioty zabrudzone substancjami takimi jak produkty do pielęgnacji włosów, olej jadalny, aceton, alkohol, benzyna, nafta, odplamiacze, terpentyna, woski i preparaty do usuwania wosku.Podczas prania zabrudzonego w ten sposób wsadu należy stosować środek czyszczący zgodnie z zaleceniami jego producenta oraz wybrać najwyższą odpowiednią temperaturę.W wypadku wątpliwości wsad należy wyprać kilkukrotnie.
- Nie wolno suszyć w suszarce przedmiotów w rodzaju pianki gumowej (lateksowej), czepków kąpielowych, tkanin wodoodpornych, przedmiotów powlekanych gumą oraz odzieży lub poduszek posiadających elementy z pianki gumowej.
- Środki do zmiękczania tkanin itp. należy stosować zgodnie z instrukcją dołączoną do tych produktów.
- Ostatnia część cyklu suszenia odbywa się bez podgrzewania (cykl schładzania), aby odzież uzyskała temperaturę gwarantującą jej nieuszkodzenie.
- Z kieszeni należy wyjąć wszelkie przedmioty, np zapalniczki czy zapałki.
- OSTRZEŻENIE. Nie wolno zatrzymywać suszarki przed końcem suszenia, chyba że wszystkie rzeczy zostaną szybko wyjęte i rozłożone w celu rozproszenia ciepła.
- Należy zapewnić właściwą wentylację, aby gazy nie przedostawały się z powrotem do pomieszczeń, w których znajdują się urządzenia zasilane innymi paliwami, w tym urządzenia korzystające z otwartego płomienia.
- Wydmuchiwanego powietrza nie wolno kierować do przewodów wykorzystywanych do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz bądź inne paliwa.
- Urządzenia nie wolno montować za drzwiami zamykanymi na zamek, drzwiami przesuwnymi ani takimi, w których zawiasy znajdują się po stronie przeciwnej niż urządzenie, ograniczając możliwość całkowitego otwarcia drzwiczek urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w układ wychwytywania strzępków tkanin, należy go regularnie czyścić.
- Nie wolno doprowadzić do gromadzenia się strzępków tkanin wokół urządzenia.
- NIE MODYFIKOWAĆ TEGO URZĄDZENIA.
- Przed rozpoczęciem serwisowania lub wymiany części należy odłączyć zasilanie urządzenia.
- Jeśli zasilanie jest odłączone, operator musi widzieć, że maszyna jest odłączona (przewód zasilający jest odłączony i pozostaje odłączony) z każdego punktu, do którego ma dostęp. Jeśli nie jest to możliwe ze względu na konstrukcję lub instalację maszyny, należy zapewnić rozłączenie z systemem blokującym w pozycji odłączenia od zasilania.
- Z zachowaniem zasad podłączania przewodów: aby ułatwić instalację i obsługę pralki należy zamontować wyłącznik wielobiegunowy przed instalacją pralki.

- OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie może być zasilane za pomocą zewnętrznego urządzenia przełączającego, np. zegara czasowego, oraz nie może być podłączone do obwodu, w którym regularnie włączane i wyłączane jest zasilanie.
- Jeśli na tabliczce znamionowej urządzenia podano inne napięcie znamionowe lub częstotliwość znamionową (rozdzielone znakiem „/”), opis czynności związanych z dostosowaniem urządzenia do pracy z wymaganym napięciem lub częstotliwością zostały podane w instrukcji instalacji.
- Urządzenia stacjonarne niewyposażone w wyłączniki umożliwiające odłączenie od źródła zasilania z rozwarciem styków na wszystkich biegunach, które pozwala na pełne odłączenie w warunkach nadmiernego napięcia kategorii III: wyłączniki muszą być wbudowane w stałe przewody sieciowe zgodnie z normami.
- Otwory w podstawie nie mogą być zasłonięte dywanem.
- Maksymalna masa suchych materiałów: TD6–45: 50 kg, TD6–60: 67 kg.
- Poziom emisji ciśnienia akustycznego na stanowiskach pracy skorygowany według charakterystyki częstotliwościowej A: poniżej 70 dB(A)
- Dodatkowe wymagania dla następujących krajów; AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, UK:
  – UWAGA: tego urządzenia nie należy montować w miejscach dostępnych dla wszystkich osób.
- Dodatkowe wymagania obowiązujące w innych krajach:
  – Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być pod nadzorem w celu zapewnienia, że nie korzystają z urządzenia dla zabawy.

1.1 Dodatkowe środki ostrożności dotyczące suszarki bębnowej ogrzewanej gazem

- Przed montażem należy sprawdzić, czy lokalne warunki dystrybucji, rodzaj gazu oraz ciśnienie, a także regulacja urządzenia są kompatybilne.
- Maszyny nie wolno instalować w pomieszczeniach, gdzie znajdują się urządzenia, w których jako środek czyszczący wykorzystywany jest czterochloroetylen, TRÓJCHLOROETYLEN lub WĘGLOWODORY ZAWIERAJĄCE CHLOROFLUOR.
- UWAGA: Przypomina się, że podłączenie urządzeń i oddanie ich do eksploatacji zgodnie z niniejszą normą wymaga bezwzględnego przestrzegania regulacji dotyczących instalowania obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są wprowadzane na rynek.
- Wymagają one, aby podłączenie do urządzenia było wykonywane z użyciem elastycznego przewodu odpowiadającego kategorii urządzenia zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi obowiązującymi w kraju docelowym. W przypadku wątpliwości montażysta powinien skontaktować się z dostawcą.
- Podłoga pod urządzeniem, blat oraz/lub ściana w pobliżu urządzenia powinny być wykonane z niepalnych materiałów lub nimi pokryte.
- W przypadku stwierdzenia zapachu gazu:
  - nie włączaj żadnych urządzeń,
  - nie korzystaj z przełączników elektrycznych,
  - nie korzystaj z telefonów w całym budynku,
  - dokonaj ewakuacji ludzi z danego pomieszczenia, budynku lub obszaru,
  - skontaktuj się z osobą odpowiedzialną za urządzenie.

1.2 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

Aby zapobiec uszkodzeniu obwodów elektronicznych (i innych elementów urządzenia) w wyniku skraplania się wilgoci, urządzenie przed pierwszym użyciem należy umieścić i pozostawić na 24 godziny w temperaturze pokojowej.

1.3 Przeznaczenie wyłącznie komercyjne

Urządzenia będące przedmiotem niniejszej instrukcji są przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego albo przemysłowego.

1.4 Prawa autorskie

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona wyłącznie do wglądu przez użytkowników i może być udostępniania osobom trzecim wyłącznie po uzyskaniu zgody ze strony firmy Electrolux Professional AB.

1.5 Certyfikat ergonomiczności

Ciało człowieka stworzone jest do ruchu i aktywności, ale statyczne lub powtarzalne ruchy bądź nieprawidłowa pozycja ciała mogą być przyczyną dolegliwości lub urazów fizycznych.

W wyniku przeprowadzonej oceny ergonomiczności tego produktu i dostępnych w nim rozwiązań, które mogą mieć wpływ na fizyczne i kognitywne uwarunkowania jego obsługi, urządzenie uzyskało stosowny certyfikat.

Produkty ergonomiczne powinny spełniać określone wymagania w trzech różnych obszarach: technicznym, biomedycznym i psychospołecznym (przydatność oraz zadowolenie).

Dla każdego z tych obszarów przeprowadzono próby z udziałem rzeczywistych użytkowników urządzenia. Próby wykazały, że produkt spełnia wymagania kryteriów ergonomiczności zgodne z odpowiednimi normami.

W przypadku obsługi kilku urządzeń przez jednego operatora wzrasta liczba powtarzalnych ruchów, co powoduje znaczne zwiększenie ryzyka biomechanicznego.

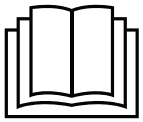
W celu uniknięcia urazów podczas obsługi urządzenia należy stosować się do poniższych zaleceń.

- W celu ułatwienia załadunku, wyładunku oraz transportu należy zapewnić odpowiednie wózki lub kosze.
- W przypadku obsługi kilku urządzeń przez jedną osobę należy zapewnić możliwość rotacji pracowników w miejscu pracy.
- Podczas korzystania z panelu obsługi: Zwiększ odległość od urządzenia, odchodząc o kilka kroków przed spojrzeniem na wyświetlacz.
- Aby nie dopuścić do urazów kręgosłupa podczas otwierania/zamykania drzwi filtra, operatorzy powinni, jeśli to możliwe, zginać kolana, a nie pochylać się.
- Podczas podnoszenia drzwi filtra operatorzy powinni starać się zachowywać jak najmniejszą odległość pomiędzy stopami a uchwytami, a ponadto zginać nogi zamiast pleców.
- Podczas załadunku i rozładunku:

  Maksymalnie zmniejsz odległość podnoszenia. W razie korzystania z wózka nie dopuszczaj, aby wózek był ustawiony pomiędzy operatorem a urządzeniem.

  Jeśli operator musi podnosić ręce powyżej wysokości barków, powinien zmniejszyć liczbę przedmiotów podnoszonych za jednym razem.

1.6 Symbole

	Przestroga
	Uwaga, gorąca powierzchnia
	Uwaga, wysokie napięcie
	Niebezpieczeństwo pożaru / Materiały łatwopalne
	Uwaga, niebezpieczeństwo przygniecenia!
	Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję

2 Warunki gwarancji i wyłączenia

Jeśli zakup tego produktu wiąże się z gwarancją, gwarancja taka jest udzielana zgodnie z lokalnymi przepisami i pod warunkiem, że produkt zostanie zainstalowany i będzie używany zgodnie z przeznaczeniem i opisem zawartym w odpowiedniej dokumentacji dotyczącej urządzenia.

Gwarancja będzie miała zastosowanie tylko jeśli klient używał oryginalnych części zamiennych i przeprowadzał konserwację zgodnie z dokumentacją użytkownika i konserwacji Electrolux Professional AB udostępnioną w formie papierowej lub elektronicznej.

Electrolux Professional AB zdecydowanie zaleca stosowanie zatwierdzonych przez Electrolux Professional AB środków czyszczących, płuczących i odkamieniających w celu uzyskania optymalnych rezultatów i utrzymania wydajności produktu.

Gwarancja Electrolux Professional AB nie obejmuje:

- kosztów przejazdów serwisantów w celu dostawy i odbioru produktu;
- instalacji;
- szkoleń w zakresie używania/eksploatacji urządzenia;
- wymiany (i/lub dostawy) części zużywających się, chyba że wynika to z wad materiałowych lub wykonawczych zgłoszonych w ciągu jednego (1) tygodnia od wystąpienia awarii;
- naprawy okablowania zewnętrznego;
- naprawy nieautoryzowanych napraw, jak również wszelkich spowodowanych przez nie i/lub wynikających z nich szkód, awarii i niesprawności;
  - niewystarczających i/lub nieprawidłowych parametrów układów elektrycznych (natężenie/napięcie/częstotliwość), wraz ze skokami i/lub przerwami w zasilaniu;
  - nieodpowiedniego lub przerywanego zasilania w wodę, parę, powietrze, gaz (w tym zanieczyszczeń i/lub innych elementów, które nie spełniają wymagań technicznych dla każdego urządzenia);
  - części hydraulicznych, komponentów lub podlegających zużyciu środków czyszczących, które nie zostały zatwierdzone przez producenta;
  - zaniedbania klienta, niewłaściwej eksploatacji i/lub nieprzestrzegania instrukcji użytkowania i serwisowania określonych w odpowiedniej dokumentacji sprzętu;
  - nieprawidłowej: instalacji, naprawy, konserwacji (w tym manipulacji, modyfikacji i napraw przeprowadzanych przez nieupoważnione osoby trzecie) oraz modyfikacji systemów bezpieczeństwa;
  - zastosowania nieoryginalnych komponentów (np.: materiałów eksploatacyjnych, zużywających się lub części zamiennych);
  - warunków środowiska powodujących naprężenia termiczne (np. przegrzanie/zamarzanie) lub chemiczne (np. korozja/utlenianie);
  - ciał obcych umieszczonych w produkcie lub podłączonych do niego;
  - wypadków lub przypadków działania siły wyższej;
  - transportu i obsługi, w tym zadrapań, wgnieceń, wyszczerbień i/lub innych uszkodzeń powierzchni produktu, chyba że takie uszkodzenia wynikają z wad materiałowych lub wykonawczych i zostaną zgłoszone w ciągu jednego (1) tygodnia od dostawy (jeśli nie uzgodniono inaczej);
- Produktów, których oryginalne numery seryjne zostały usunięte, zmienione lub które trudno jest jednoznacznie ustalić;
- wymiany żarówek, filtrów lub innych części eksploatacyjnych;
- wszelkich akcesoriów i oprogramowania, które nie zostały zatwierdzone lub określone przez Electrolux Professional AB.

Gwarancja nie obejmuje planowych czynności konserwacyjnych (w tym wymaganych do nich części) ani dostawy środków czyszczących, chyba że są one wyraźnie objęte jakąkolwiek lokalną umową, z zastrzeżeniem lokalnych warunków.

Lista autoryzowanych punktów obsługi klienta została podana na stronie internetowej Electrolux Professional AB.

3 Dane techniczne

3.1 Rysunek

3.1.1 Modele standardowe

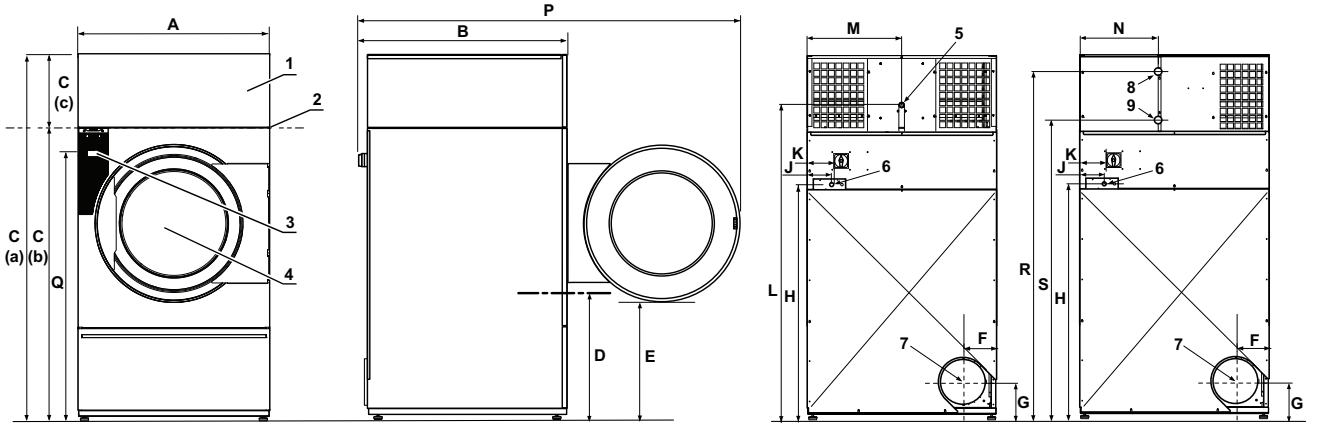


fig.X02523

1	nagrzewnica
2	wysokość w momencie dostawy, bez 100 mm opakowania
3	panel sterowania
4	otwór drzwiczek, ⌀ 940 mm
5	przyłącze gazu
6	przyłącze elektryczne
7	kanał wylotowy
8	wlot pary
9	powrót pary

mm	A	B	C (a)	C (b)	C (c)	D	E	F
TD6–45	1290	1215	2465	1965	500	850	790	230
TD6–60	1290	1405	2465	1965	500	850	790	230

mm	G	H	J	K	L	M	N	P
TD6–45	245	1590	165	180	2055	660	530	2400
TD6–60	245	1590	165	180	2055	660	530	2590

mm	Q	R	S
TD6–45	1868	2350	2060
TD6–60	1868	2350	2060

3.1.2 Modele z drzwiami przesuwnymi i pochyleniem

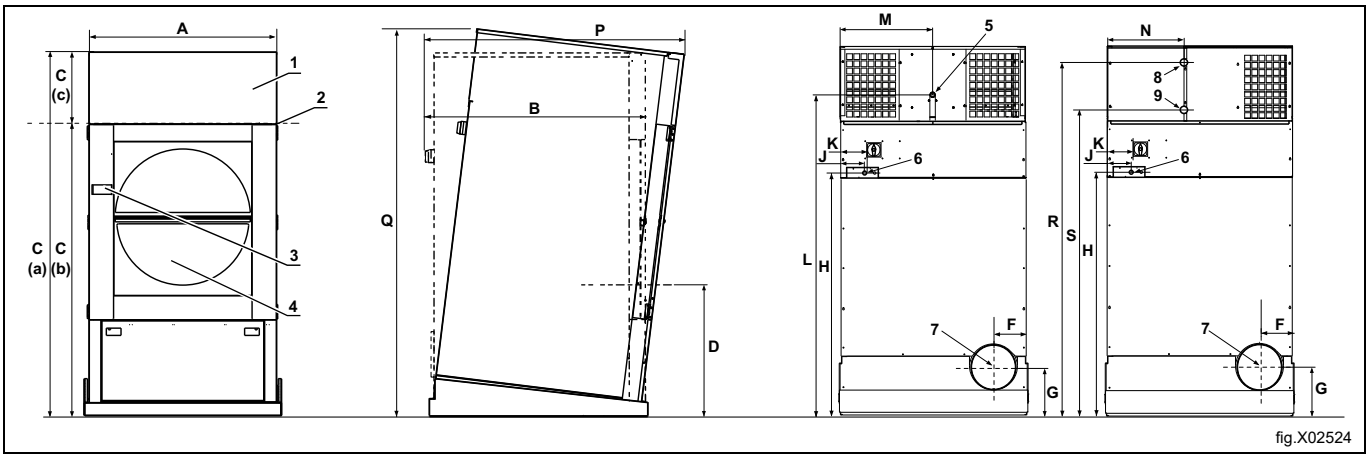


fig.X02524

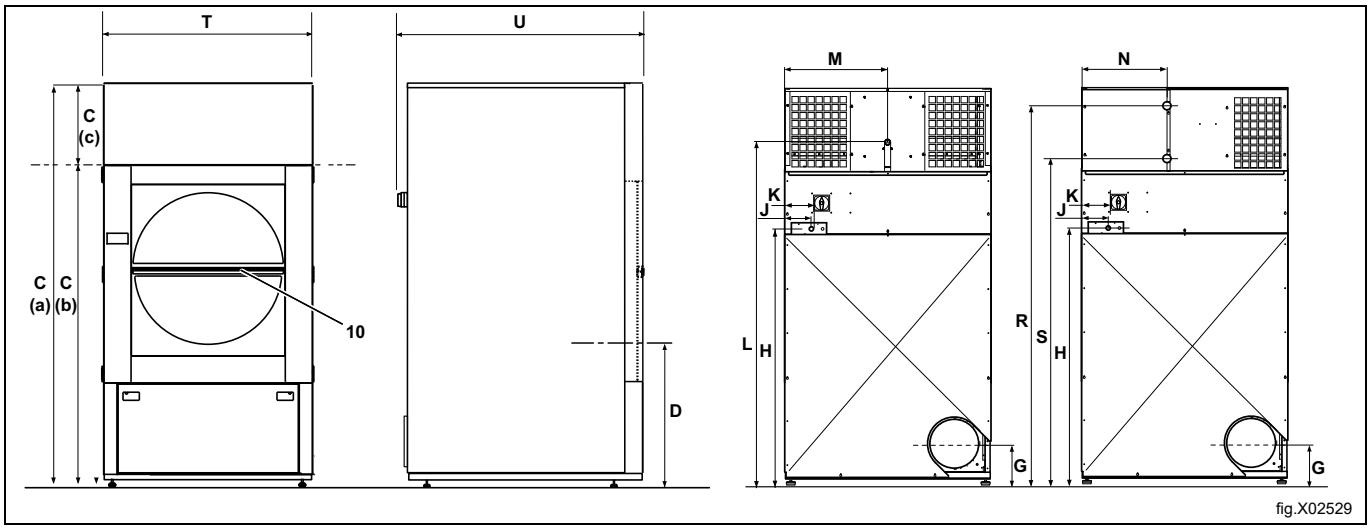
1	nagrzewnica
2	wysokość w momencie dostawy, bez 100 mm opakowania
3	panel sterowania
4	otwór drzwiczek, ⌀ 940 mm
5	przyłącze gazu
6	przyłącze elektryczne
7	kanał wylotowy
8	wlot pary
9	powrót pary

mm	A	B	C (a)	C (b)	C (c)	D	E	F
TD6–45	1320	1305	2550	2045	500	930	—	230
TD6–60	1320	1495	2550	2045	500	930	—	230

mm	G	H	J	K	L	M	N	P
TD6–45	330	1670	165	180	2130	660	530	1550
TD6–60	330	1670	165	180	2130	660	530	1750

mm	Q	R	S
TD6–45	2660	2425	2130
TD6–60	2680	2425	2130

3.1.3 Modele z drzwiami przesuwnymi



10	otwór drzwiczek z drzwiczkami przesuwnymi, ⌀ 940 mm

mm	C (a)	C (b)	C (c)	D
TD6–45	2465	1965	500	845
TD6–60	2465	1965	500	845

mm	G	H	J	K	L	M	N
TD6–45	245	1590	165	180	2055	660	530
TD6–60	245	1590	165	180	2055	660	530

mm	Q	R	S	T	U
TD6–45	1868	2350	2060	1314	1300
TD6–60	1868	2350	2060	1314	1490

3.2 Dane techniczne

3.2.1 Urządzenia z podgrzewaniem elektrycznym

		TD6–45	TD6–60
Masa urządzenia w wersji standardowej	kg	440	470
Masa wersji z drzwiami przesuwnymi	kg	494	524
Masa wersji z drzwiami przesuwnymi i pochyleniem	kg	546	576
Masa nagrzewnicy elektrycznej	kg	42	42
Masa układu pochylającego	kg	66	66
Pojemność bębna	litry	900	1200
Średnica bębna	mm	1240	1240
Głębokość bębna	mm	770	1000
Prędkość bębna, średni wsad	obr./min	38	38
Pojemność znamionowa, współczynnik wypełnienia 1:18 (wsad maksymalny)	kg	50	67
Pojemność znamionowa, współczynnik wypełnienia 1:20 (zalecany wsad)	kg	45	60
Moc wejściowa	kW	48/60	60/72
Poziom mocy akustycznej/ciśnienia akustycznego przy suszeniu*	dB(A)	< 70	< 70
Emisja ciepła zainstalowanej mocy, maks.	%	15	15

* Poziomy mocy akustycznej zmierzono w sposób zgodny z normą ISO 60704.

Dane dotyczące przepływu powietrza

		TD6–45		TD6–60	
		STD[1]	SLD[2]	STD[1]	SLD[2]
Optymalny przepływ powietrza, 60 kW, 50 Hz**	m^3/h	1815	2145	—	—
Optymalny przepływ powietrza, 72 kW, 50 Hz**	m^3/h	—	—	1782	—
Optymalne statyczne ciśnienie zwrotne, 60 kW, 50 Hz**	Pa	435	150	—	—
Maksymalne statyczne ciśnienie zwrotne, 60 kW, 50 Hz**	Pa	540	220	—	—
Optymalne statyczne ciśnienie zwrotne, 72 kW, 50 Hz**	Pa	—	—	1120	—
Maksymalne statyczne ciśnienie zwrotne, 72 kW, 50 Hz**	Pa	—	—	1170	—

1. Urządzenie standardowe
2. Urządzenie z drzwiczkami przesuwnymi

** W zimnym i pustym urządzeniu.

3.2.2 Urządzenia z podgrzewaniem parowym

		TD6–45	TD6–60
Masa urządzenia w wersji standardowej	kg	440	470
Masa wersji z drzwiami przesuwnymi	kg	494	524
Masa wersji z drzwiami przesuwnymi i pochyleniem	kg	546	576
Masa nagrzewnicy parowej	kg	50	50
Masa układu pochylającego	kg	66	66
Pojemność bębna	litry	900	1200
Średnica bębna	mm	1240	1240
Głębokość bębna	mm	770	1000
Prędkość bębna, średni wsad	obr./min	38	38
Pojemność znamionowa, współczynnik wypełnienia 1:18 (wsad maksymalny)	kg	50	67
Pojemność znamionowa, współczynnik wypełnienia 1:20 (zalecany wsad)	kg	45	60
Moc wejściowa Przy 700 kPa	kW	60	80
Ciśnienie pary	kPa	100-1000	100-1000
Poziom mocy akustycznej/ciśnienia akustycznego przy suszeniu*	dB(A)	< 70	< 70
Emisja ciepła zainstalowanej mocy, maks.	%	15	15

* Poziomy mocy akustycznej zmierzono w sposób zgodny z normą ISO 60704.

Dane dotyczące przepływu powietrza

		TD6–45		TD6–60	
		STD[1]	SLD[2]	STD[1]	SLD[2]
Optymalny przepływ powietrza, 50 Hz**	m^3/h	1804	—	2178	2178
Optymalne statyczne ciśnienie zwrotne, 50 Hz**	Pa	490	—	640	640
Maksymalne statyczne ciśnienie zwrotne, 50 Hz**	Pa	570	—	710	750

1. Urządzenie standardowe
2. Urządzenie z drzwiczkami przesuwnymi

** W zimnym i pustym urządzeniu.

3.2.3 Urządzenia z podgrzewaniem gazowym

		TD6–45	TD6–60
Masa urządzenia w wersji standardowej	kg	440	470
Masa wersji z drzwiami przesuwnymi	kg	494	524
Masa wersji z drzwiami przesuwnymi i pochyleniem	kg	546	576
Masa nagrzewnicy gazowej	kg	39	46
Masa układu pochylającego	kg	66	66
Pojemność bębna	litry	900	1200
Średnica bębna	mm	1240	1240
Głębokość bębna	mm	770	1000
Prędkość bębna, średni wsad	obr./min	38	38
Pojemność znamionowa, współczynnik wypełnienia 1:18 (wsad maksymalny)	kg	50	67
Pojemność znamionowa, współczynnik wypełnienia 1:20 (zalecany wsad)	kg	45	60
Moc wejściowa[1] Gaz ziemny (GNH)	kW m^3/h	63 6,00	84 8,00
Moc wejściowa[1] Propan (LPG)	kW m^3/h	63 2,37	83 3,12
Poziom mocy akustycznej/ciśnienia akustycznego przy suszeniu*	dB(A)	< 70	< 70
Emisja ciepła zainstalowanej mocy, maks.	%	15	15

1. Dotyczy wartości opałowej brutto.

* Poziomy mocy akustycznej zmierzono w sposób zgodny z normą ISO 60704.

Uwaga!

- **Urządzenia gazowe są domyślnie przystosowane do pracy na gazie ziemnym (GNH) zgodnie z normą 2H lub 2E (G20).**
- **To urządzenie gazowe domyślnie nie powinno być instalowane na wysokości powyżej 610 m (2001 stóp).**
- **Aby pracować na innym rodzaju gazu, na urządzeniu musi zostać przeprowadzona konwersja gazowa.**
- **Akcesoria służące do konwersji na inny rodzaj gazu przy wysokościach nieprzekraczających 610 metrów (2001 stóp) znajdują się w torbie z akcesoriami.**
- **W przypadku zasilania LPG należy stosować gaz o jakości zgodnej z normą GPA Midstream Standard 2140-23.**

Dane dotyczące przepływu powietrza

		TD6–45		TD6–60	
		STD[1]	SLD[2]	STD[1]	SLD[2]
Optymalny przepływ powietrza, 50 Hz**	m^3/h	1815	—	2068	1914
Optymalny przepływ powietrza, 60 Hz**	m^3/h	1518	—	2321	—
Optymalne statyczne ciśnienie zwrotne, 50 Hz**	Pa	350	—	900	940
Optymalne statyczne ciśnienie zwrotne, 60 Hz**	Pa	1230	—	150	—
Maksymalne statyczne ciśnienie zwrotne, 50 Hz**	Pa	460	—	980	1030
Maksymalne statyczne ciśnienie zwrotne, 60 Hz**	Pa	1300	—	260	—

1. Urządzenie standardowe
2. Urządzenie z drzwiczkami przesuwnymi

** W zimnym i pustym urządzeniu.

3.3 Złącza

		TD6–45	TD6–60
Wylot powietrza	⌀ mm	315	315
Przyłącze gazu	1”	ISO 7/1–R1	ISO 7/1–R1
Wlot/wylot pary		ISO 228/1–G1	ISO 228/1–G1

3.4 Dane techniczne silnika

		TD6–45	TD6–60
Silnik dmuchawy trójfazowy, moc skuteczna	kW	1,1	1,1
50 Hz	obr/min	2 800	2 800
60 Hz	obr/min	3 400	3 400
Silnik bębna trójfazowy, moc skuteczna	kW	1,5	1,5
50 Hz	obr/min	1 440	1 440
60 Hz	obr/min	1 730	1 730

4 Przygotowanie do pracy

4.1 Informacje ogólne

Podstawowy schemat konfiguracji i instalacji urządzenia wygląda następująco:

1. Rozpakowywanie
2. Pozycjonowanie/osadzanie, wyrównywanie i/lub zabezpieczanie urządzenia.
3. Instalacja nagrzewnicy
4. Instalacja układu pochylającego (opcjonalnie)
5. Należy skorygować rozmiar wlotu powietrza/świeżego powietrza, rozmiar kanału wylotowego oraz przyłączy rurowych, decydując się na urządzenie samodzielne lub ze współdzielonym kanałem wylotowym.
6. Przyłącza elektryczne, należy podłączyć urządzenie do zasilania.
7. Należy rozważyć dostosowanie przepływu powietrza lub statycznego ciśnienia zwrotnego w zimnym i pustym urządzeniu, decydując się na urządzenie samodzielne lub ze współdzielonym kanałem wylotowym.
8. Przyłącze gazowe. (Dla urządzenia podgrzewanego gazem).
9. Test funkcjonalny.
10. Opcjonalny test funkcjonalny.

Więcej szczegółów opisano w poszczególnych częściach instrukcji obsługi.

4.2 Rozpakowanie

Uwaga!

Procedura rozpakowania urządzenia jest taka sama bez względu na to, czy dane urządzenie jest wyposażone w drzwi standardowe, czy przesuwne. Poniższe rysunki przedstawiają urządzenie z drzwiami standardowymi za wyjątkiem części dotyczących drzwi przesuwnych.

Uwaga!

Zaleca się rozpakowywać urządzenie w dwie osoby.
Nagrzewnica jest w fabryce odłączana od górnej części urządzenia i dostarczana jako oddzielny pakiet. Górny panel dla nagrzewnicy jest umieszczony na górze urządzenia, a pozostała część materiałów z tylu urządzenia.

Zdemontować tylne panele i drzwi filtra.

Ostrożnie zdjąć górny panel dla nagrzewnicy, który jest umieszczony na górze maszyny, oraz pozostałą część materiałów z tylu urządzenia.

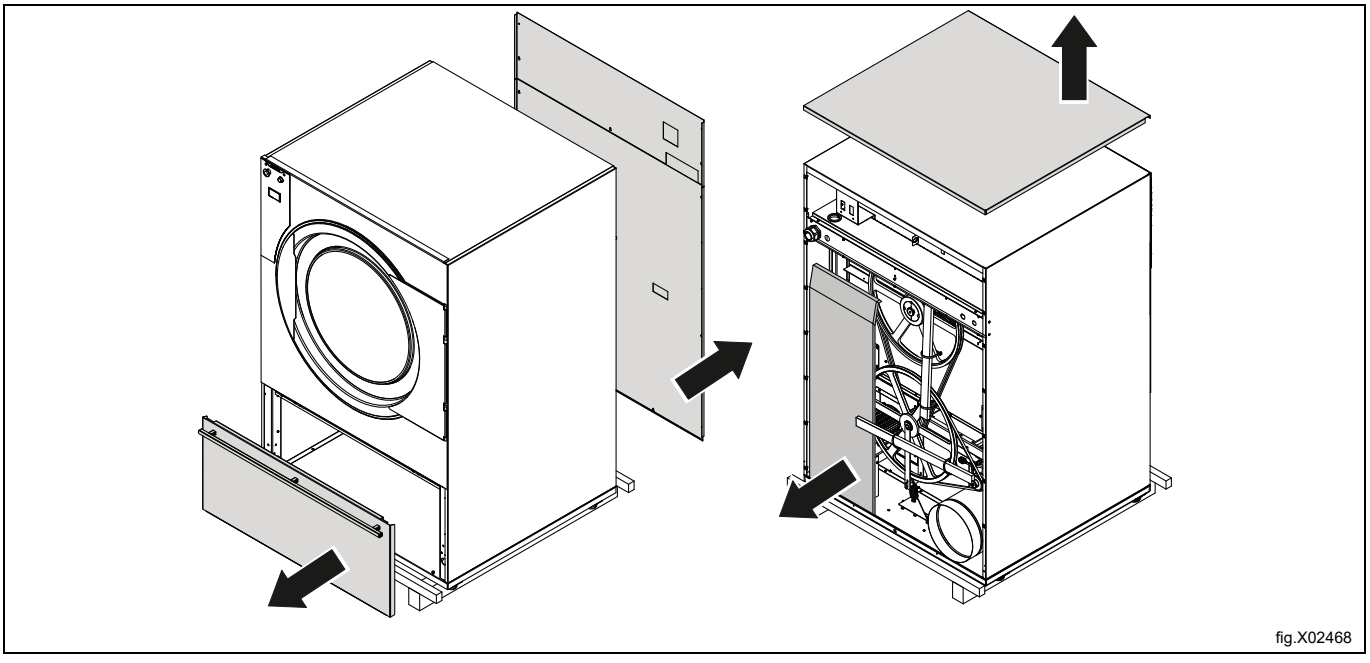


fig.X02468

Przeciąć pasy i ostrożnie wyjąć drewniane listwy wykorzystane jako zabezpieczenia transportowe z tyłu urządzenia.

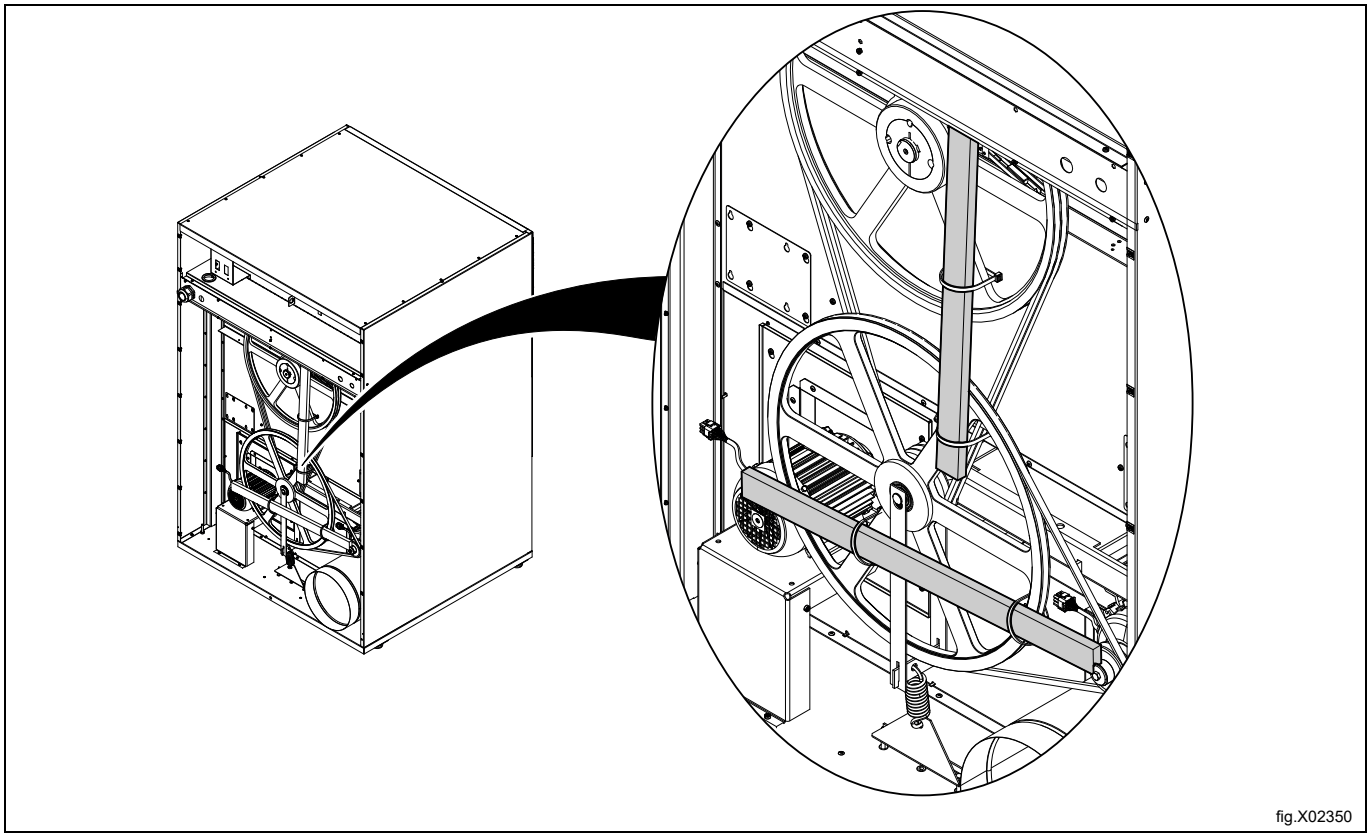


fig.X02350

Wyjąć dwie drewniane listwy, jedną z przodu i jedną z tyłu.

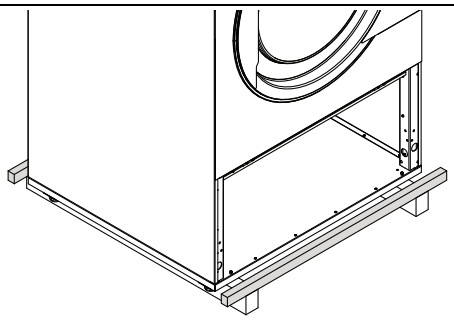


fig.X02469

Wyjąć trzpienie przytwierdzające urządzenie do palety.

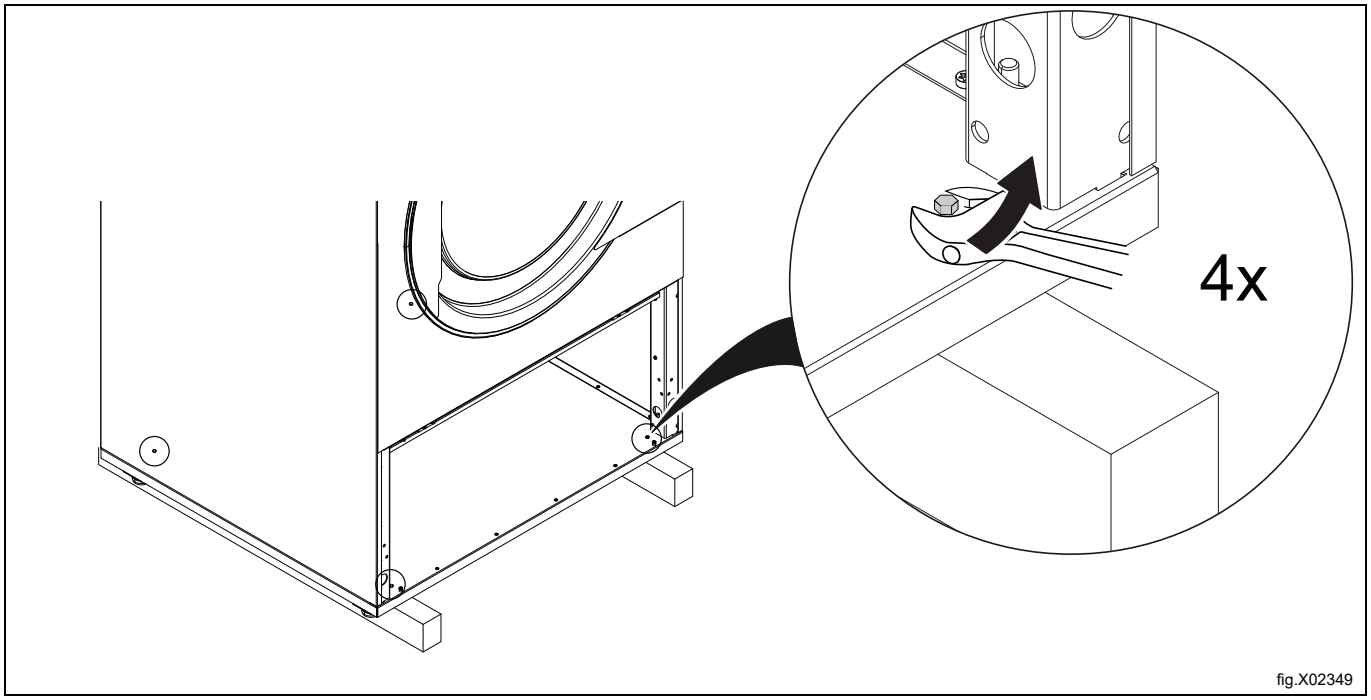


fig.X02349

Podnieść urządzenie np. za pomocą wózka widłowego i wyjąć drewniane listwy.

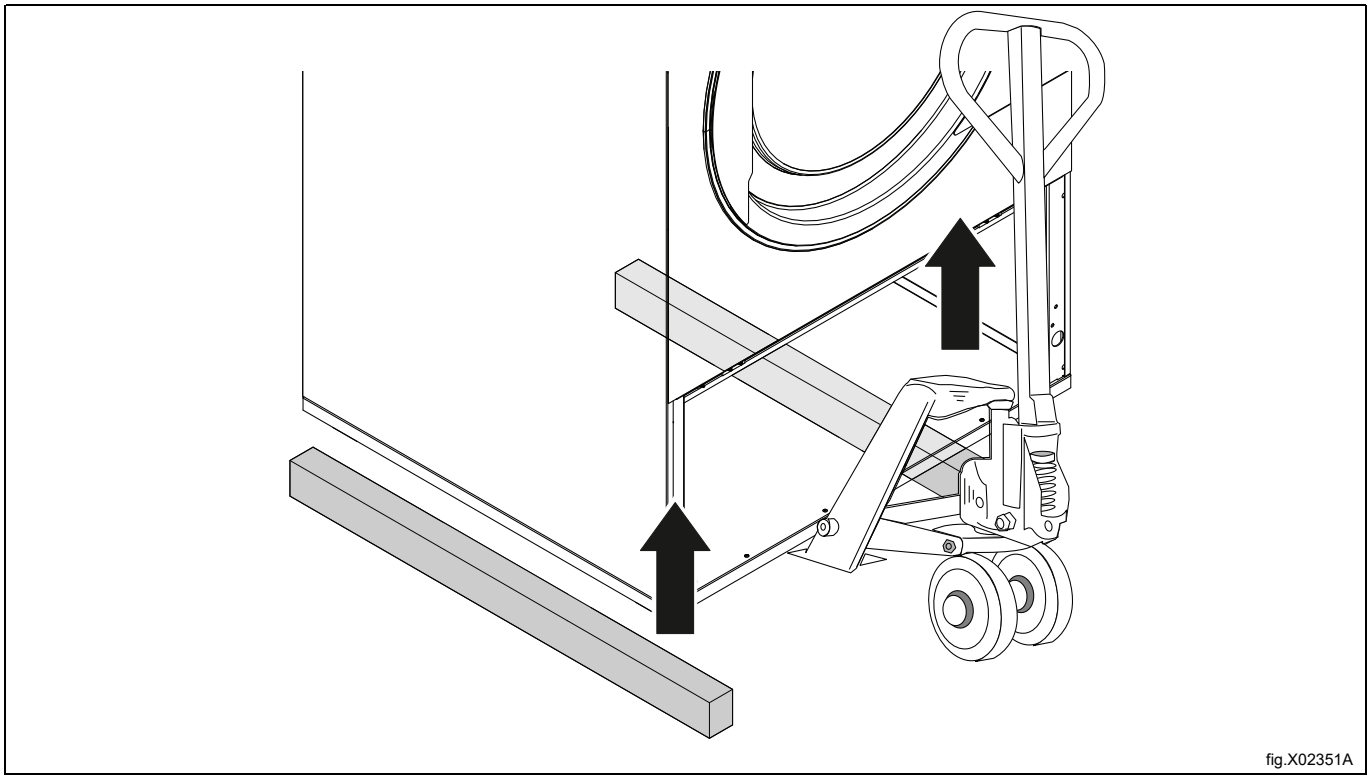


fig.X02351A

Zamontować cztery dołączone w komplecie nóżki na spodzie urządzenia.

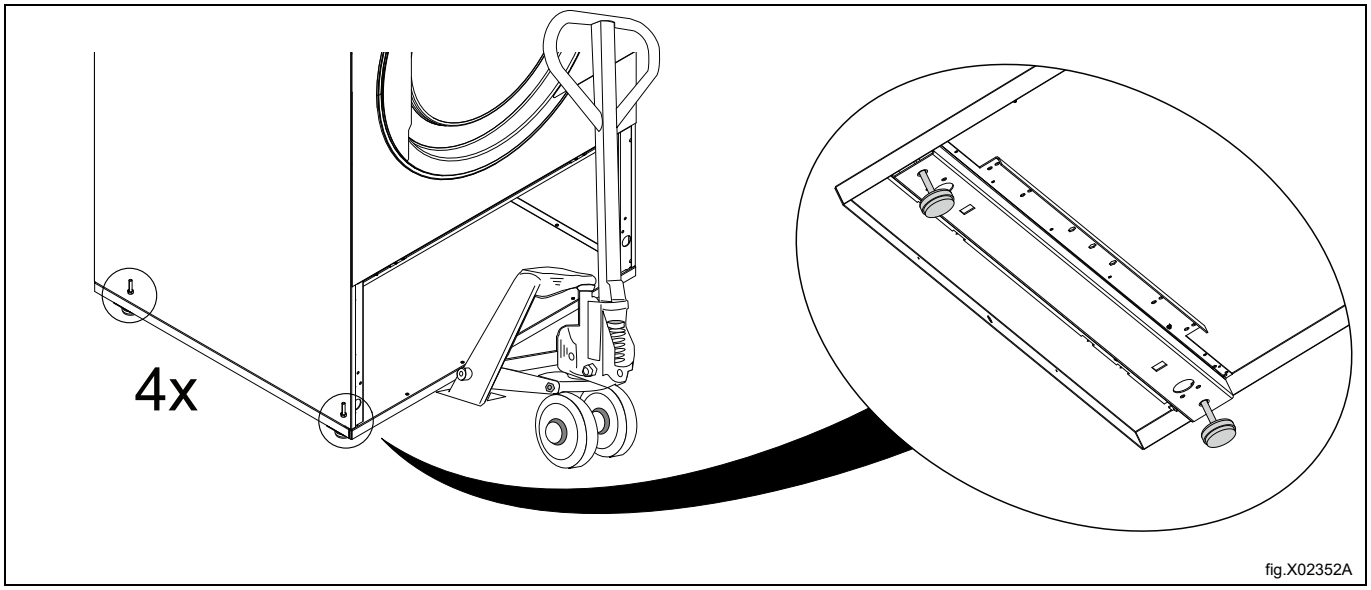


fig.X02352A

Po odjeździe wózka widłowego dwa pozostałe elementy wsporcze zostają zwolnione.

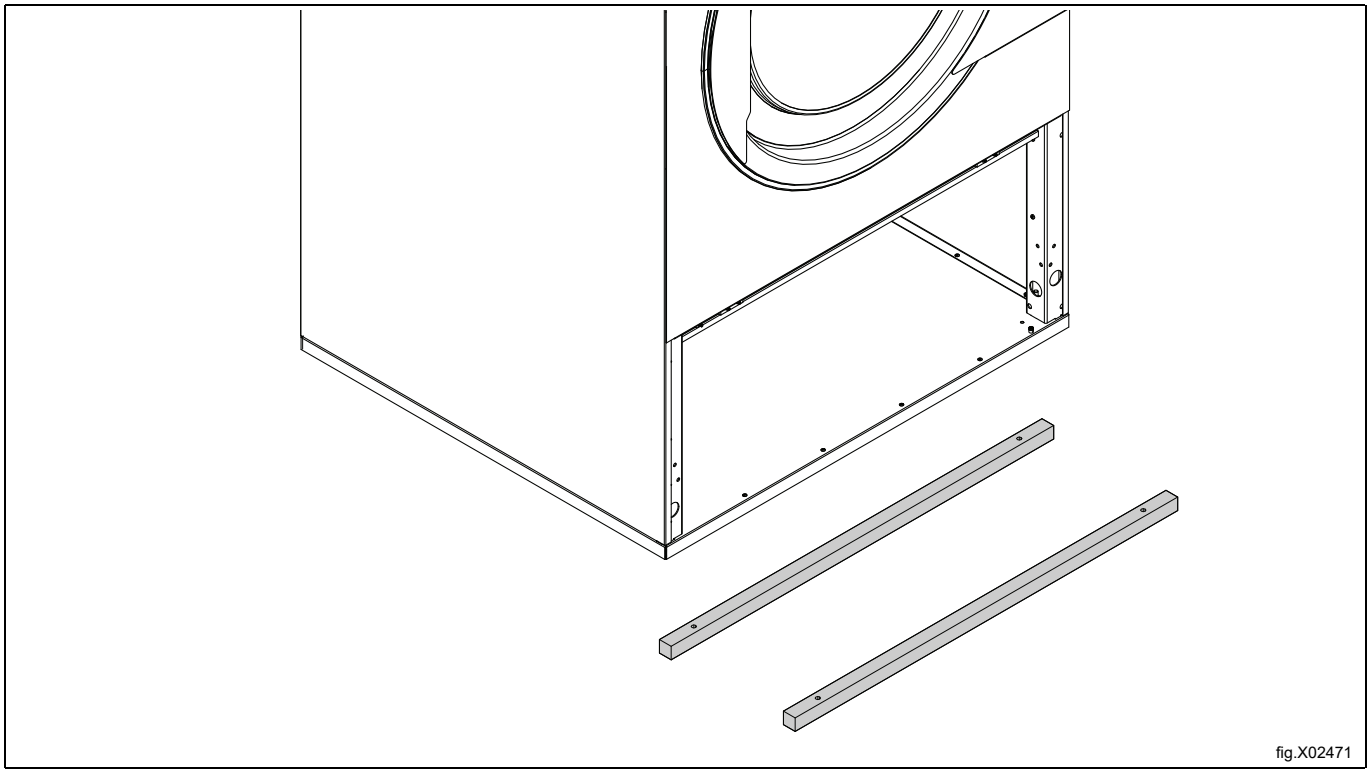
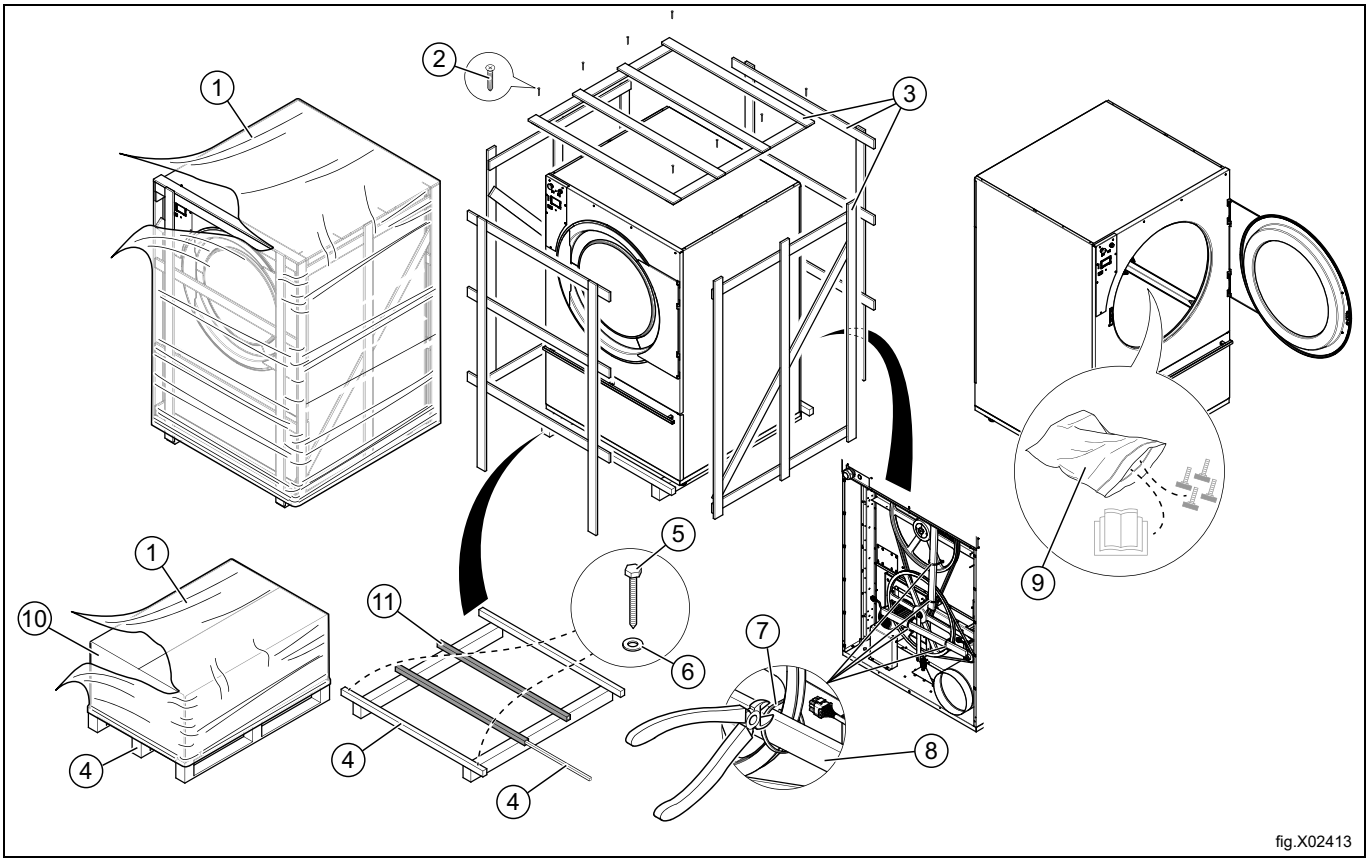


fig.X02471

Ustawić urządzenie w docelowym położeniu. Patrz rozdział Umieszczenie.

4.3 Instrukcje recyklingu opakowania



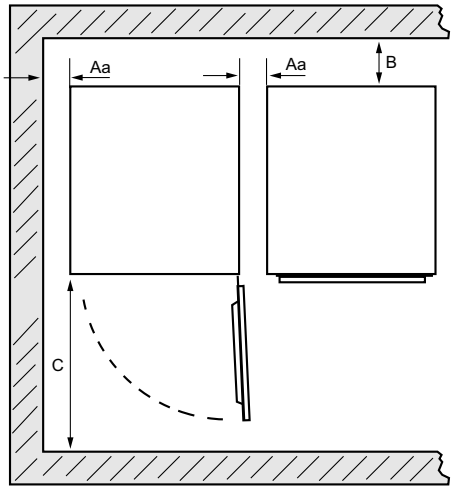
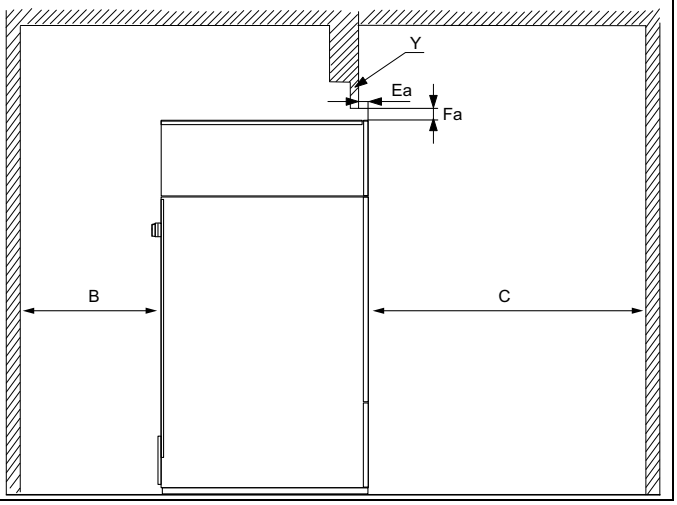
Rys.	Opis	Kod	Typ
1	Folia	LDPE 4	Tworzywa sztuczne
2	Śruba	FE 40	Stal
3	Opakowanie	FOR 50	Drewno
4	Paleta	FOR 50	Drewno
5	Śruba	FE 40	Stal
6	Podkładka	FE 40	Stal
7	Opaska do przewodów		Nylon
8	Zabezpieczenia transportowe	FOR 50	Drewno
9	Woreczek foliowy	PET 1	Tworzywa sztuczne
10	Karton	PAP 20	Papier
11	Kształtowniki stalowe	FE 40	Stal

4.4 Umieszczenie

Umieść pralkę w docelowym miejscu pracy.

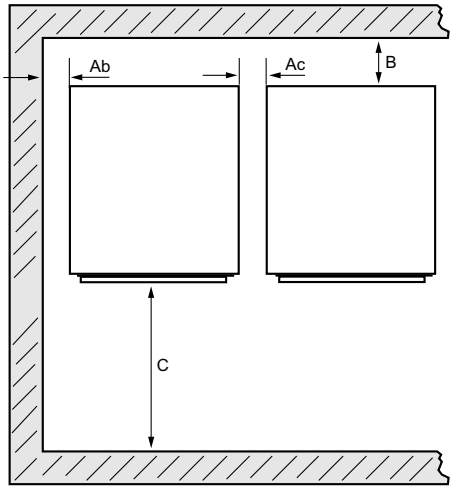
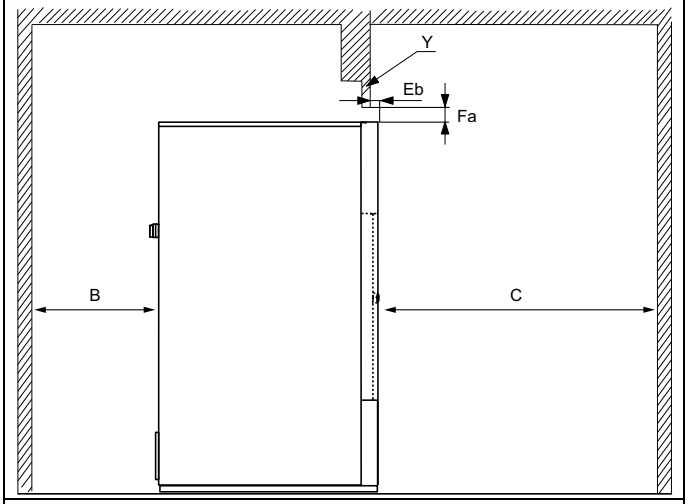
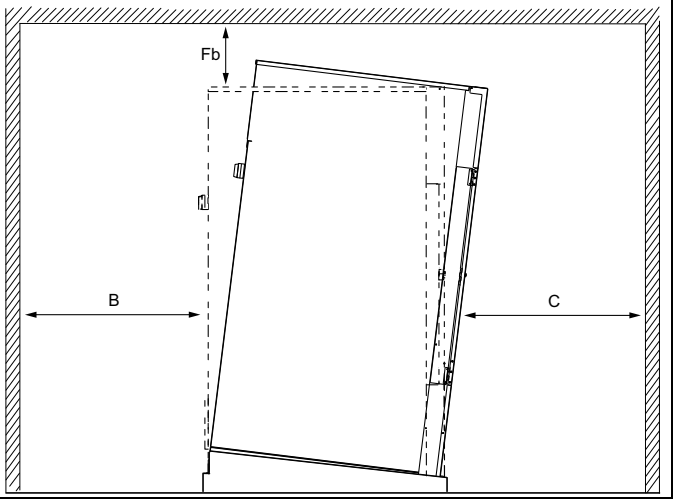
Rysunek przedstawia zalecaną odległość od ściany i/lub innych urządzeń.

Urządzenie standardowe

Widok z góry	Widok z boku (wersja zabudowana)
	

Aa	≥ 10 mm
B	≥ 500 mm (Min. 200 mm)
C	≥ 1250 mm
Ea	≥ 40 mm
Fa	≥ 25 mm (Można wykorzystać podwieszany sufit, aby zamknąć przestrzeń nad urządzeniem. Min. wymagany prześwit: 0 mm)
Y	W przypadku maszyn zabudowanych zaleca się, aby odcinek Y przy ścianie był zdejmowanym elementem wykończenia.

Urządzenie z drzwiami przesuwnymi / z drzwiami przesuwnymi i pochyleniem

Widok z góry	Widok z boku (wersja zabudowana)
Drzwi przesuwne / Drzwi przesuwne i pochylenie	Drzwi przesuwne
	
	Drzwi przesuwne i pochylenie
	

Ab	≥ 50 mm
Ac	≥ 100 mm
B	≥ 500 mm (Min. 200 mm)
C	≥ 1250 mm
Eb	≥ 120 mm
Fa	≥ 25 mm (Można wykorzystać podwieszany sufit, aby zamknąć przestrzeń nad urządzeniem. Min. wymagany prześwit: 0 mm)
Fb	≥ 200 mm
Y	W przypadku maszyn zabudowanych zaleca się, aby odcinek Y przy ścianie był zdejmowanym elementem wykończenia.

Uwaga!

Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby wokół niego znajdowała się wystarczająca ilość przestrzeni roboczej dla użytkownika i personelu serwisowego.

Zachowanie podanych zaleceń umożliwi dostęp do urządzenia w celu przeprowadzenia czynności konserwacyjnych i serwisowych.

W przypadku ograniczonej przestrzeni montażowej możliwe jest zainstalowanie urządzenia bez zachowania podanych zaleceń. W takim przypadku konieczne może być odłączenie i przesunięcie innych urządzeń tak, aby możliwe było przeprowadzenie czynności serwisowych wymaganych przez dane urządzenie.

4.5 Montaż mechaniczny

Wypoziomować suszarkę za pomocą jej nóżek. (Ustawienie wysokości musi być możliwie jak najniższe.)

Górna granica zakresu regulacji wysokości nóżek wynosi 70 mm; z poziomu tego należy korzystać z największą ostrożnością – i tylko przy wysuwaniu wózka widłowego (jeśli z niego korzystano).

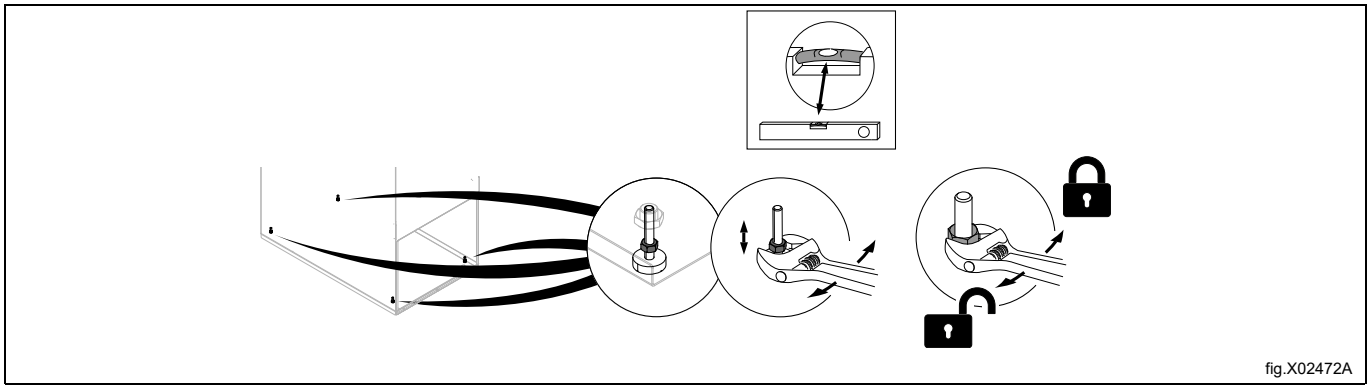


fig.X02472A

Więcej instrukcji na temat instalowania nagrzewnicy podano w rozdziale Instalowanie nagrzewnicy.

5 Instalowanie nagrzewnicy

Uwaga!

Procedura montażu nagrzewnicy jest jednakowa bez względu na to, czy dane urządzenie jest wyposażone w drzwiczki standardowe, czy w przesuwne. Ilustracje zamieszczone na tej i kolejnych stronach – z wyjątkiem tych poświęconych w szczególności drzwiczkom przesuwnym – przedstawiają drzwiczki standardowe.

nagrzewnica

Nagrzewnicę należy zamontować na wierzchu suszarki.

Zaleca się dokonywanie montażu w dwuosobowym zespole.

Należy użyć śrub dołączonych do urządzenia.

5.1 Instalacja nagrzewnicy gazowej

Ustawić moduł nagrzewnicy gazowej na urządzeniu.

Nagrzewnica gazowa waży ok. 29 kg / 64 lbs.

Nagrzewnicę gazową należy podnosić zgodnie z instrukcjami na rysunku. Uważać, aby nie uszkodzić żadnych części.

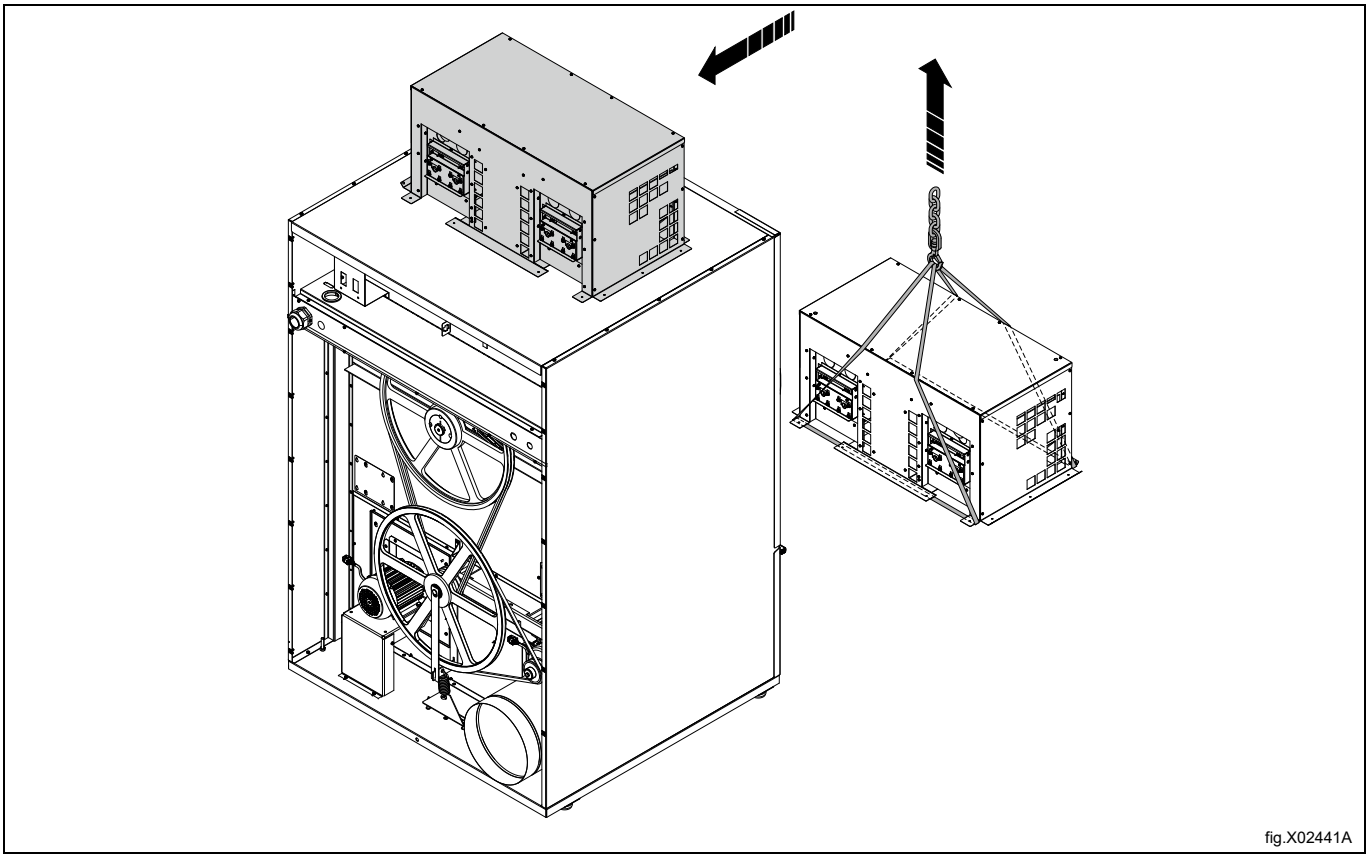
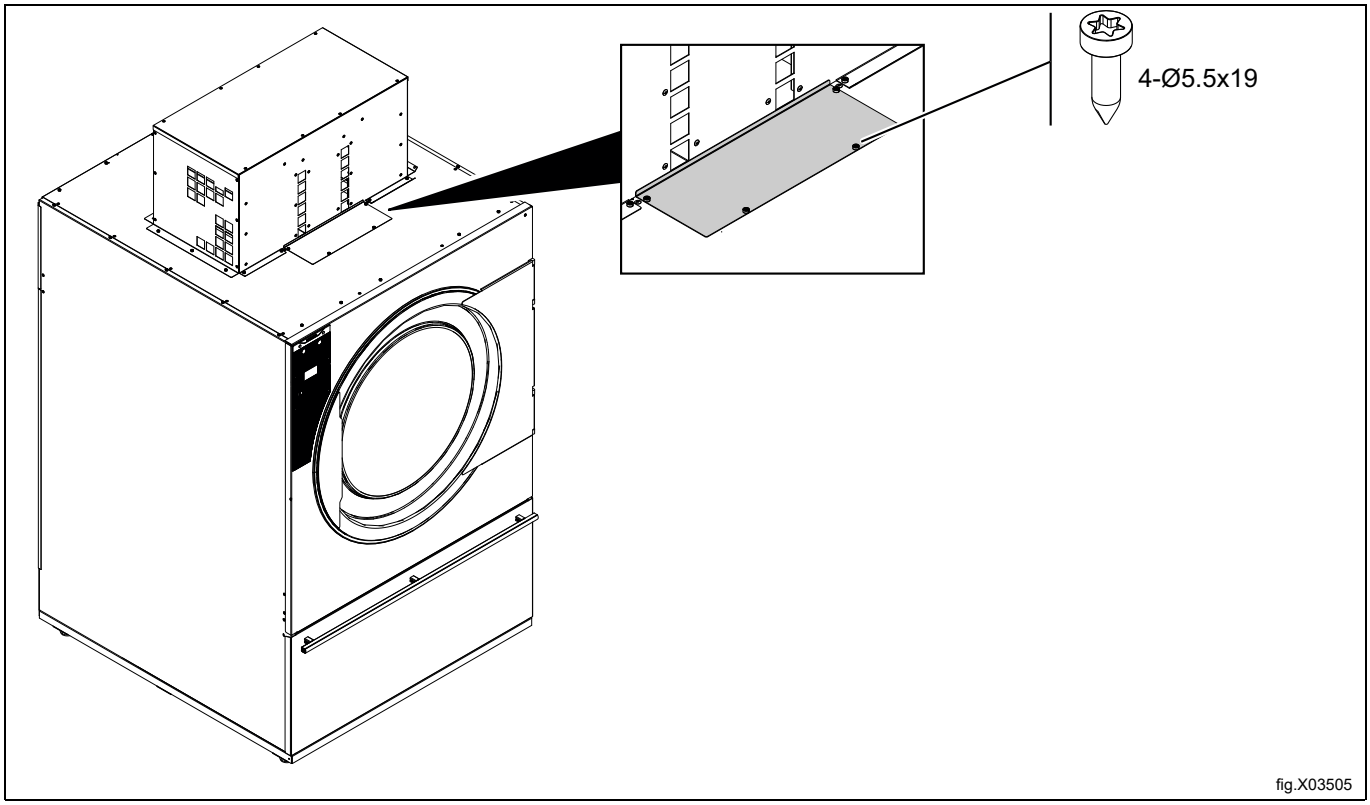


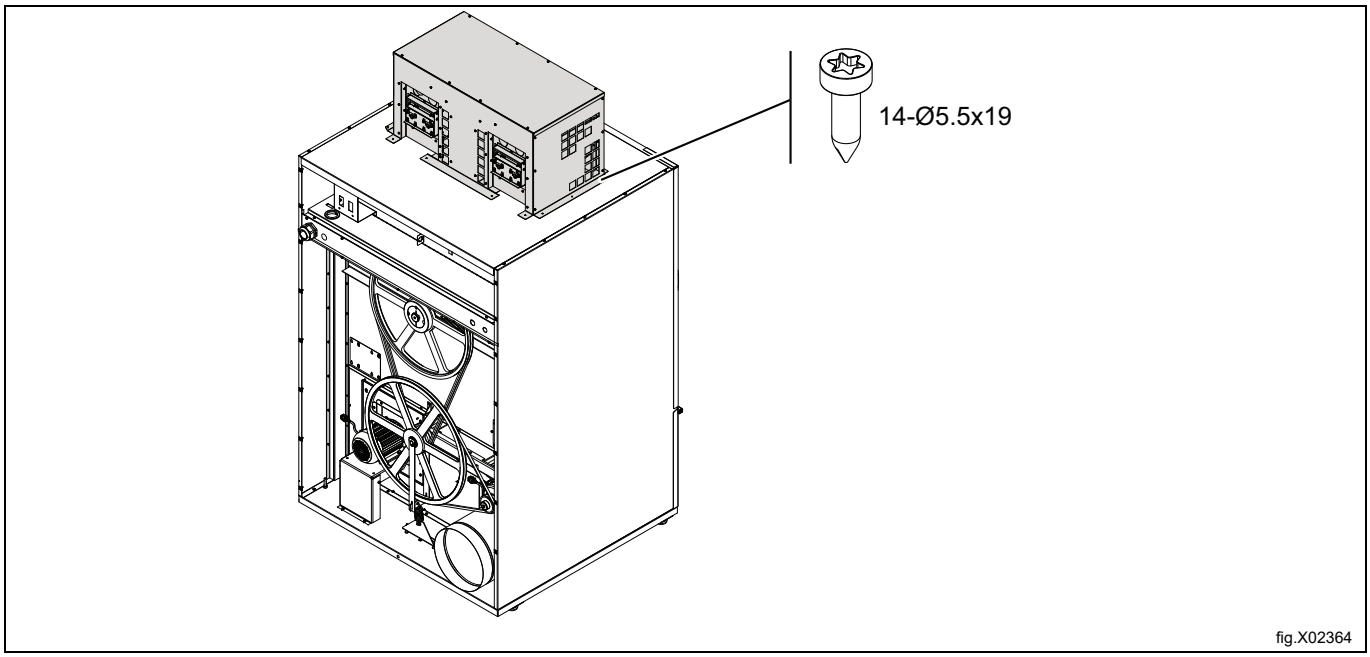
fig.X02441A

Tylko dla TD6–60:

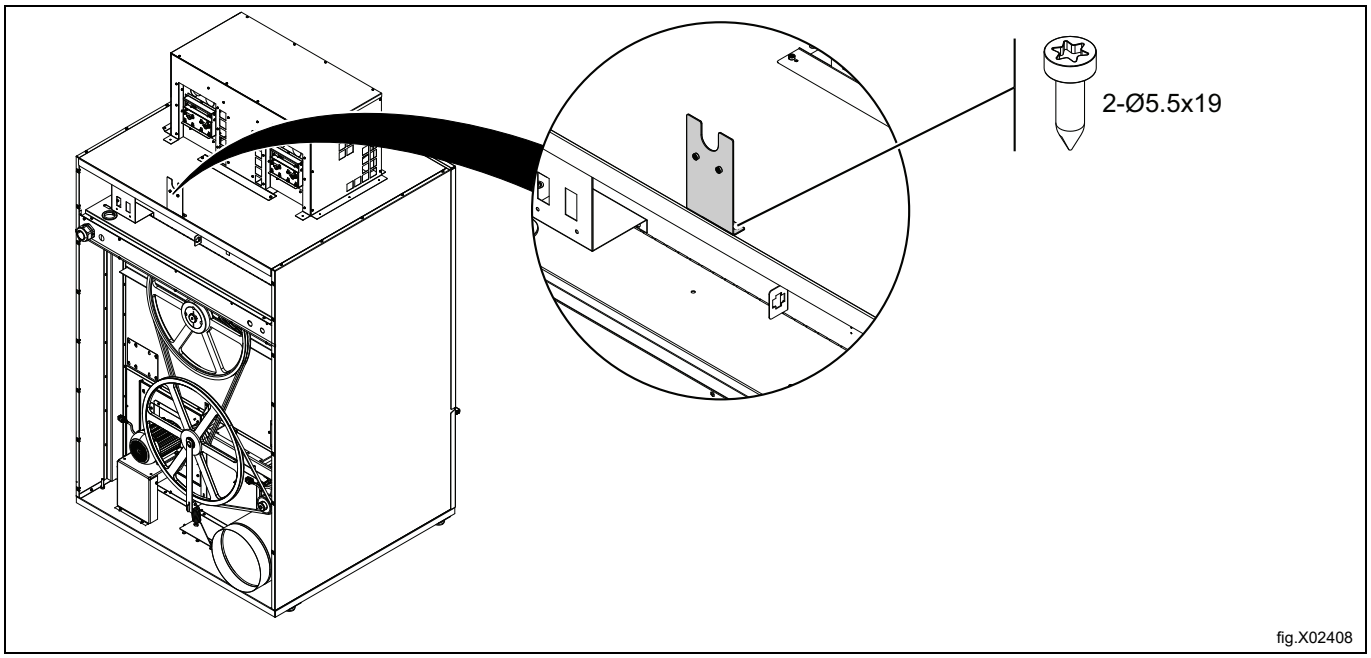
- Założyć panel z przodu urządzenia.



Zamontować nagrzewnicę gazową na maszynie.



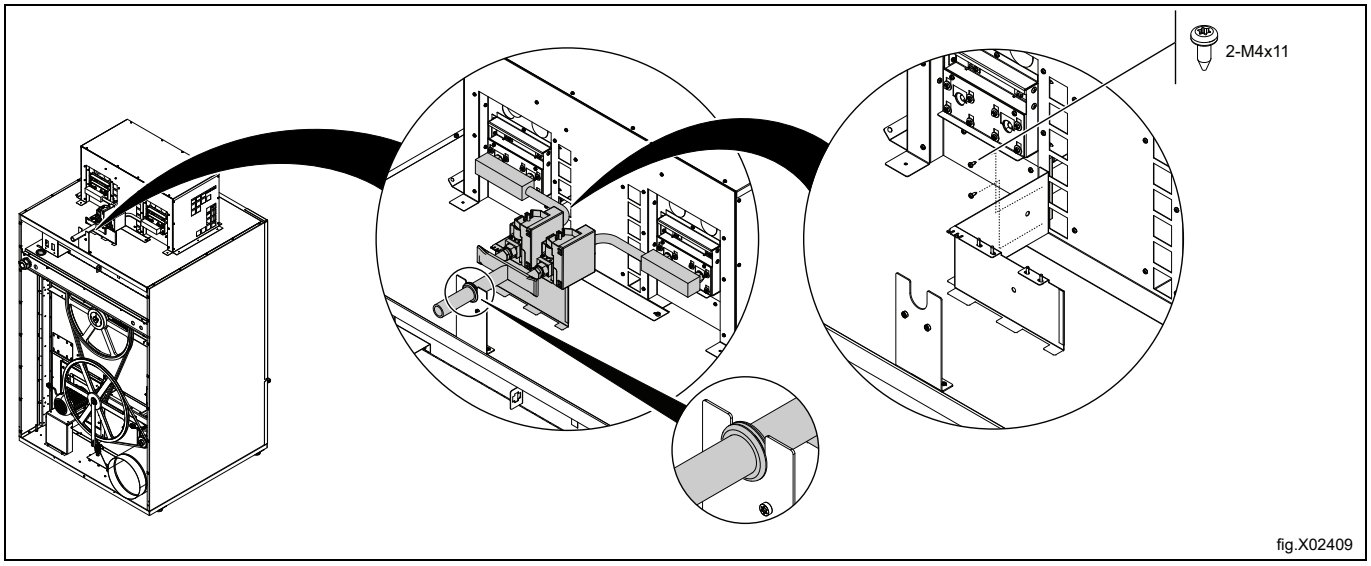
Zamontować wspornik.



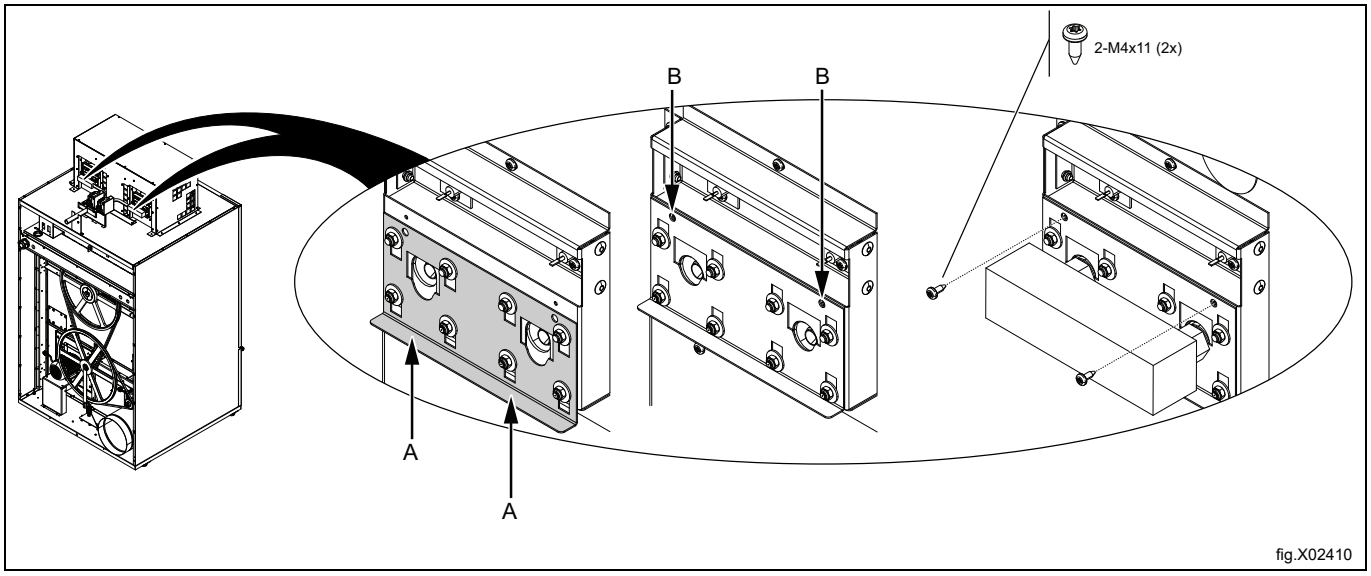
Jeśli wymagane jest przystosowanie urządzenia do innego rodzaju gazu, trzeba przed tym krokiem przeprowadzić procedurę przezbrojenia na zasilanie innym rodzajem gazu. Patrz rozdział: „Instrukcja przeróbki”

Włożyć dysze gazowe poprzez ustawienie modułu przewodów gazowych na wsporniku. Sprawdzić, czy zamontowano przelotkę, aby chronić przewód gazowy.

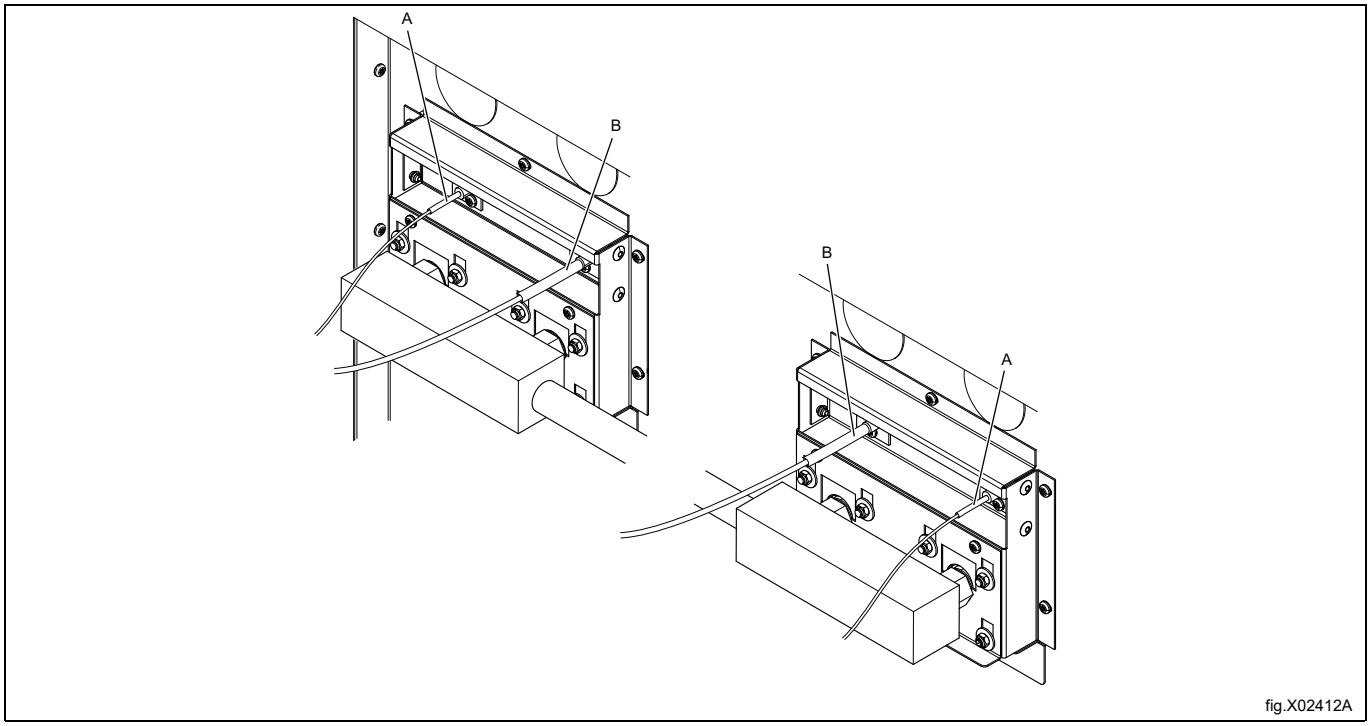
Kiedy moduł przewodów gazowych jest zamontowany, przykręcić na nim dolny wspornik za pomocą trzech śrub.



Zablokować dysze poprzez przesunięcie wspornika (A) wyżej na module przewodów gazowych w taki sposób, aby otwory śrub były widoczne (B), a następnie przykręcić dwie śruby. Czynności te należy wykonać z obu stron modułu przewodów gazowych.



Sprawdzić, czy wszystkie przewody zostały przeprowadzone przez urządzenie.
Podłączyć przewód zapłonu (B) oraz jonizacji (A).



Podłączyć przewód uziemiający do wspornika.

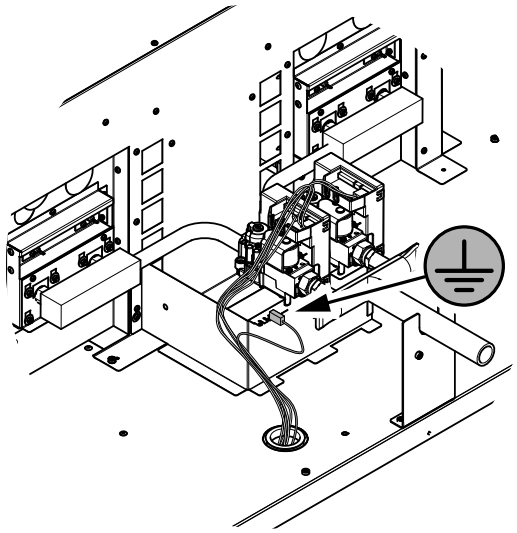


fig.X02475

Zamontować klamrę.

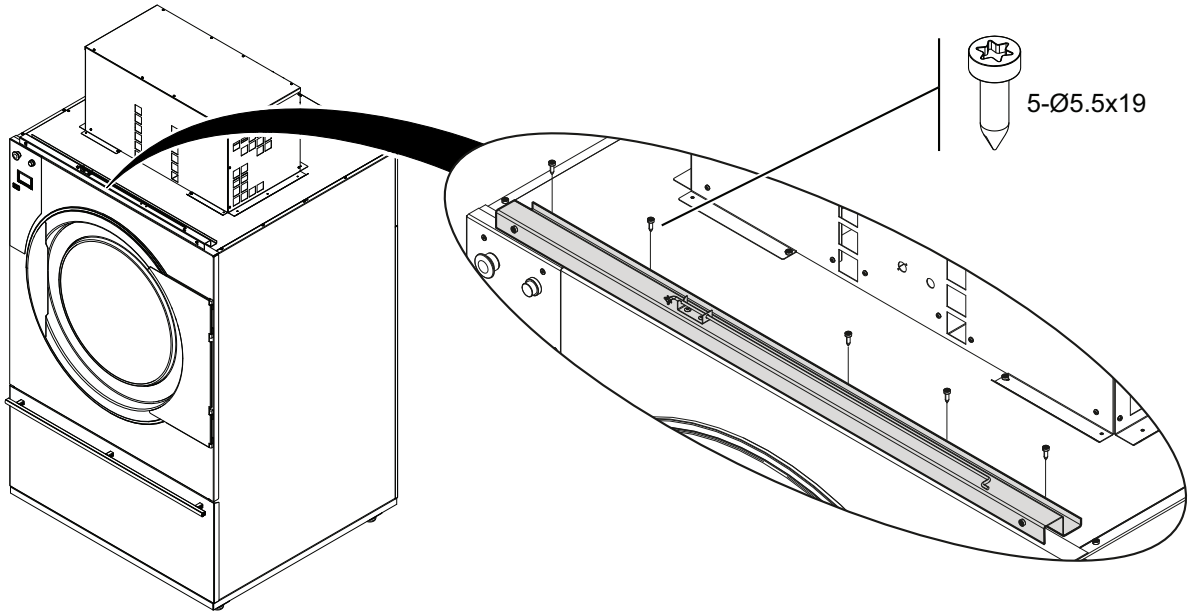


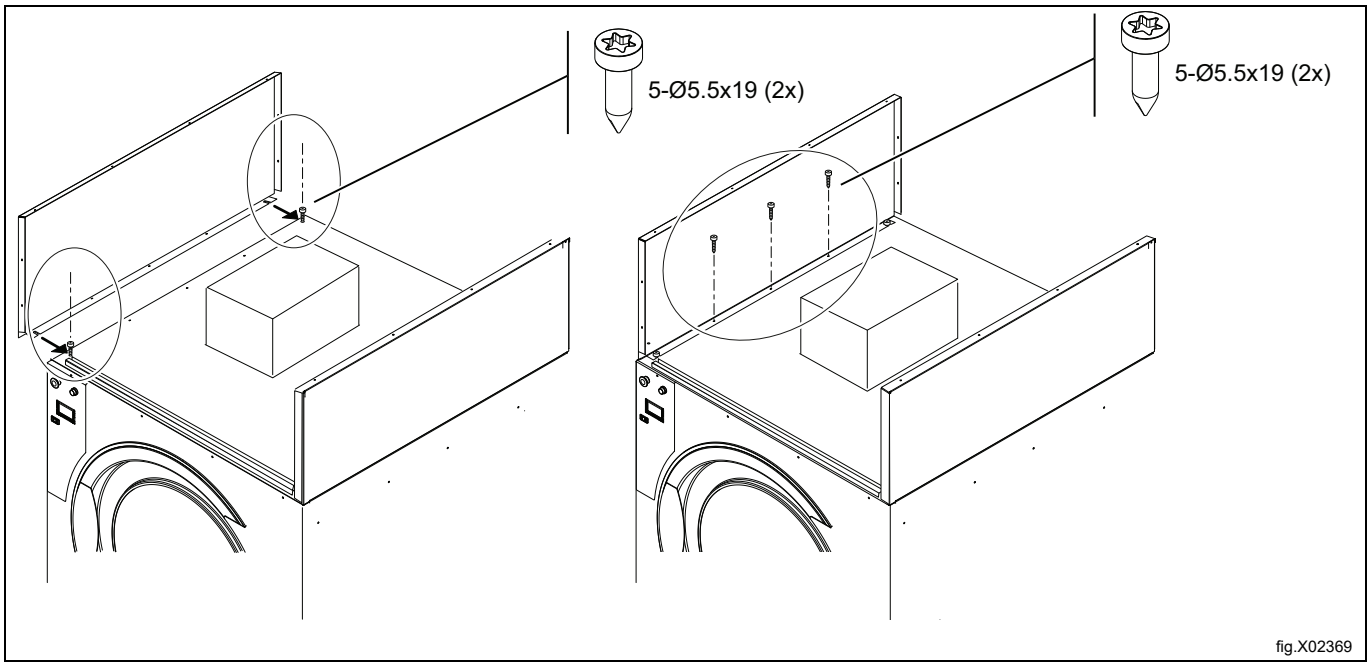
fig.X02365

Jeśli maszyna posiada drzwi przesuwne, przejść do rozdziału Montowanie wyposażenia do drzwi przesuwnych, a następnie wykonać następny krok.

Przykręcić panele boczne z każdej strony za pomocą 5 śrub w opisany niżej sposób:

Najpierw dokręcić – ale nie do samego końca – śruby przednią i tylną. Przekręcić panel boczny ze skierowanymi w dół rowkami i zamontować panel boczny w rowkach. Dokręcić śruby.

Dokręcić ostatnie trzy (3) śruby.



Zamontować pułapki powietrzne.

Obok pułapek powietrznych i paneli wstępnie włożyć śruby (1) przez panele do pułapek powietrznych. Dokręcić śruby (2).

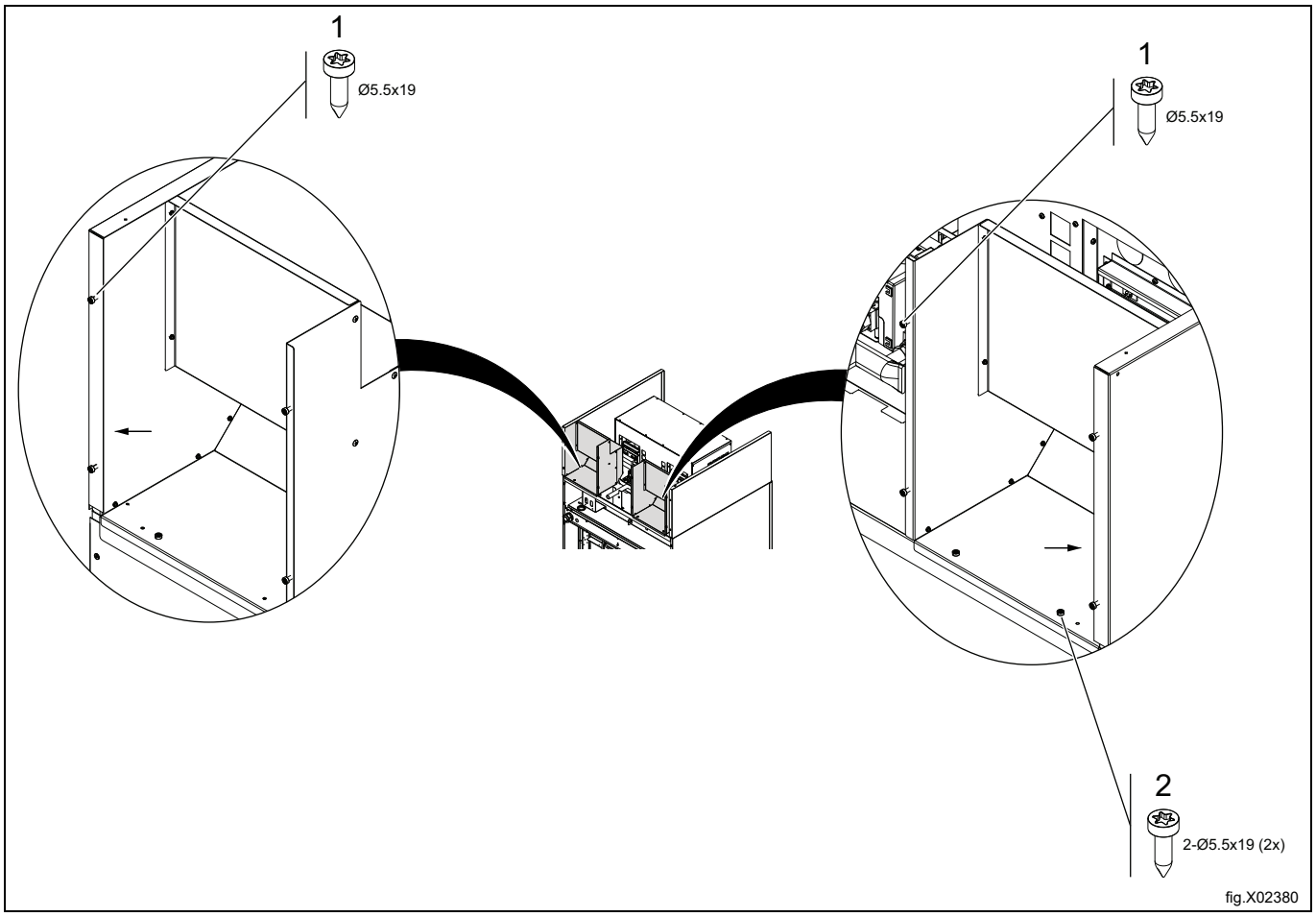


fig.X02380

Umieścić panel górny na miejscu, lecz nie przykręcać.

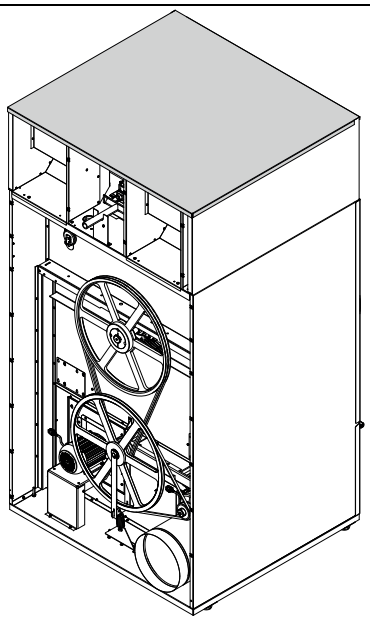


fig.X02370

Poprowadzić przewód wtyku wielostykowego ze sterowniczej skrzynki gazowej dławnicą kablową (D) w dół do modułu urządzenia i podłączyć go do złącza oznaczonego literą B. Zamocować przewody paskami zgodnie z rysunkiem.

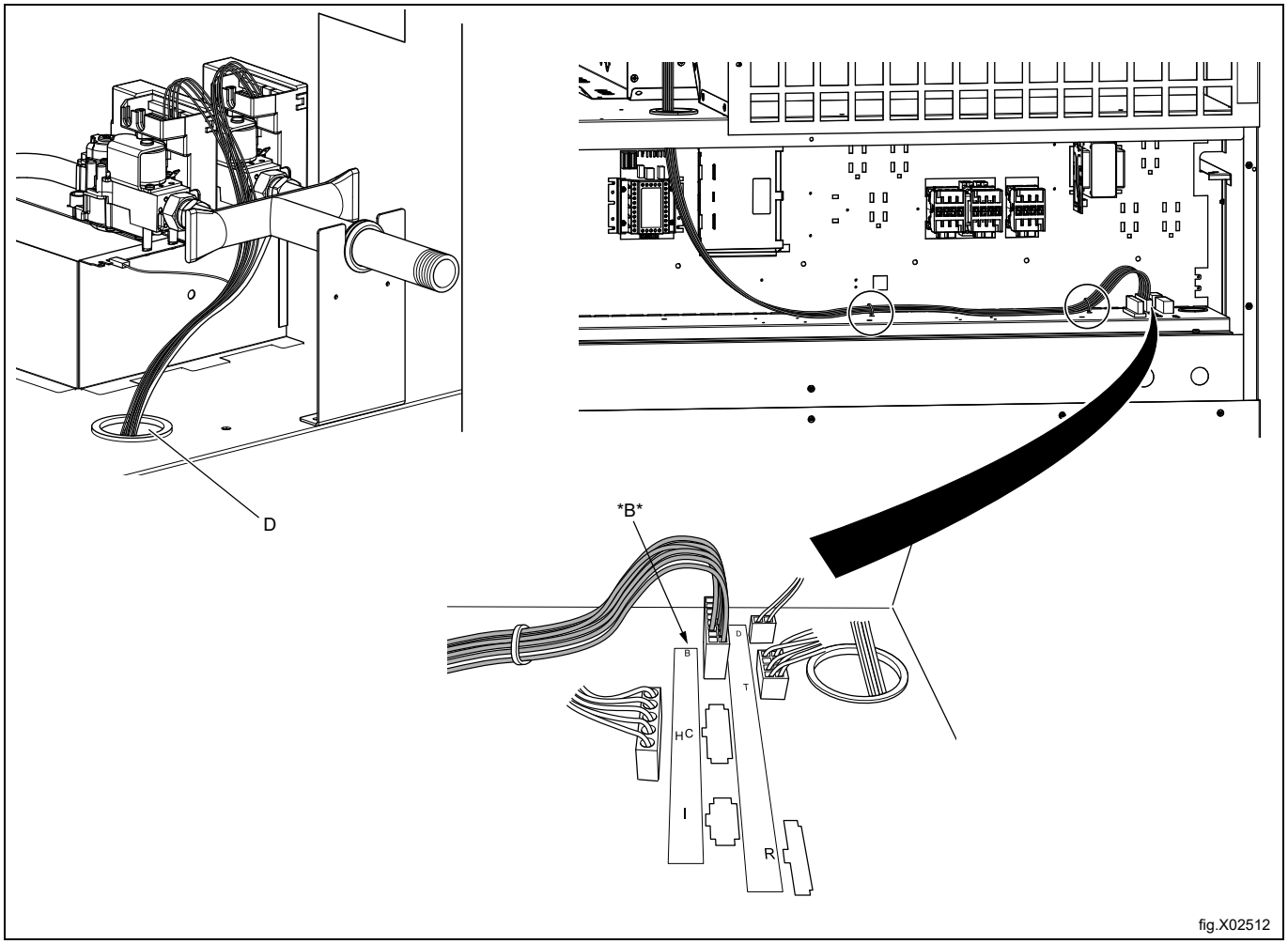


fig.X02512

Wstępnie zamontować panele na pułapkach powietrznych.

Uwaga!

Nie dokręcać środkowego panela przed wykonaniem próby eksploatacyjnej.

Przykręcić panel górny.

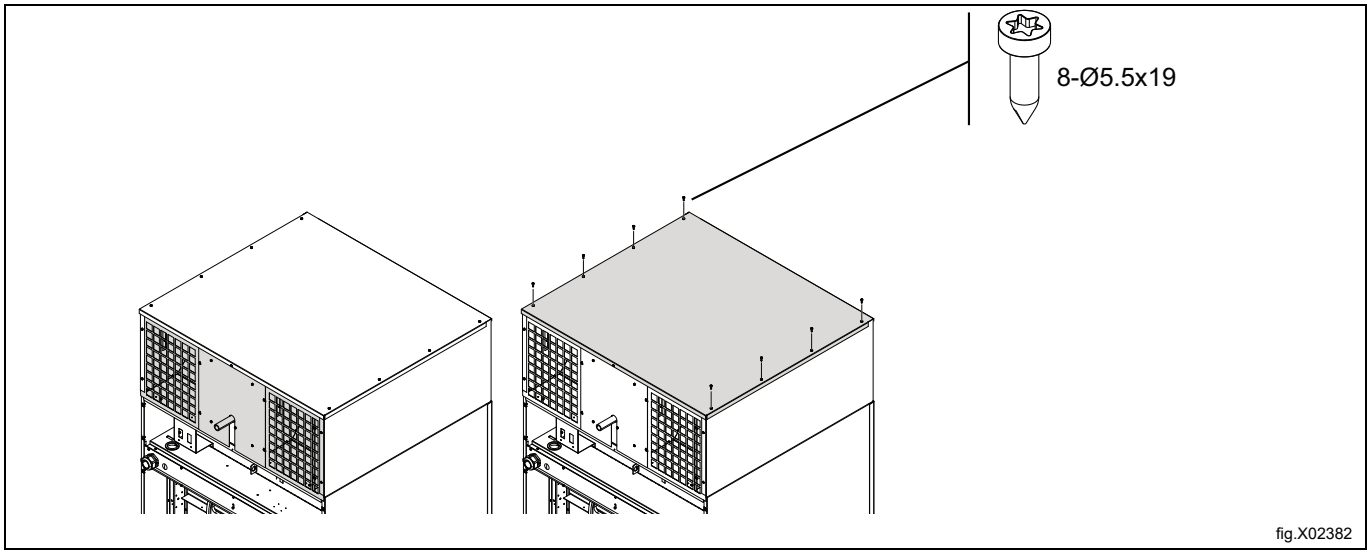
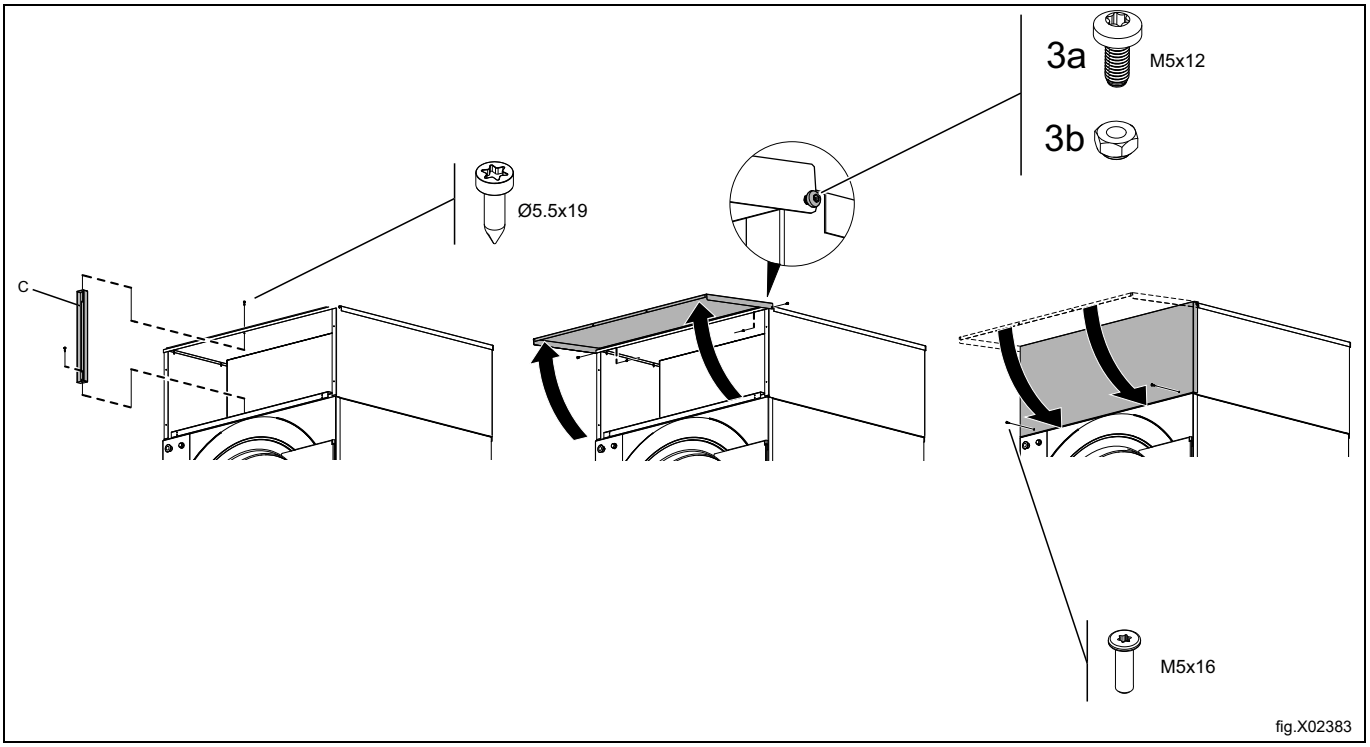
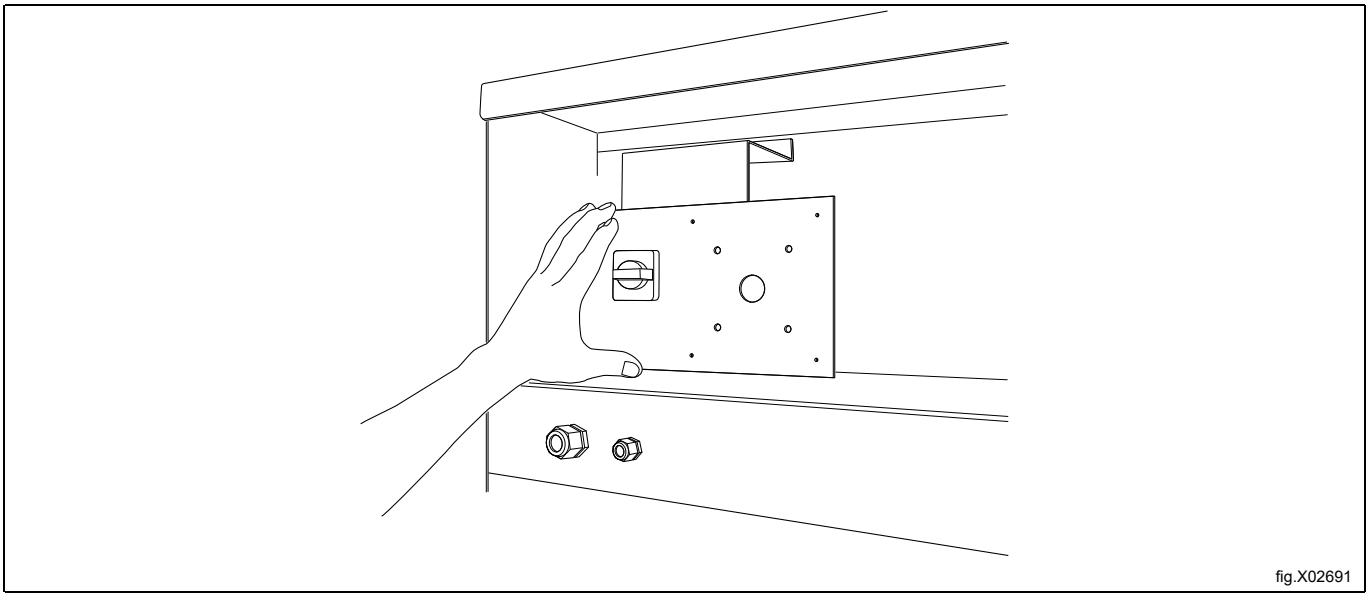


fig.X02382

Zamontować płytę nośną (C).
Przykręcić panel przedni za pomocą 2 śrub (3a) oraz nakrętek kontrujących (3b) po bokach.
Zamknąć panel przedni i dokręcić go za pomocą 2 śrub z przodu.



Umieścić panel rozłącznika zasilania z uchwytem w przeznaczonym nań miejscu.
Więcej informacji podano w rozdziale „Przyłącze elektryczne”.



Zamontować tylne panele (E).

Przy montowaniu tylnego panelu modułu urządzenia (G) jego krawędź wierzchnią trzeba odchylić pod panel wierzchni urządzenia podstawowego.

E: 2 panele tylne: Nagrzewnica (6 śrub)

F: panel wierzchni – urządzenie podstawowe

G. Panel tylny: Moduł urządzenia (6 śrub)

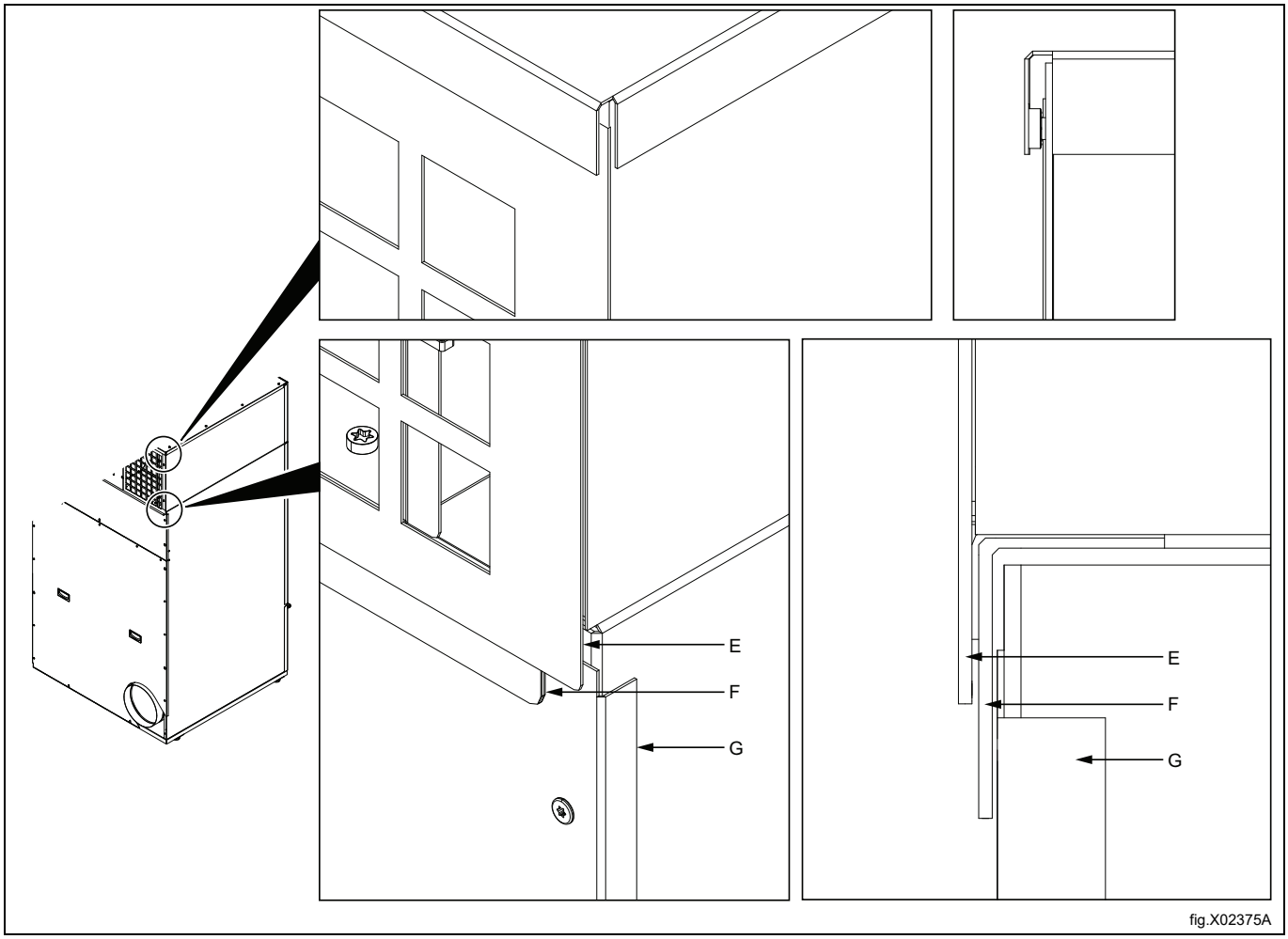


fig.X02375A

Przykręcić panel rozłącznika zasilania z uchwytem do panelu tylnego 6 śrubami.

Uwaga!

Sprawdzić, czy rozłącznik zasilania skutecznie załącza i odłącza zasilanie.

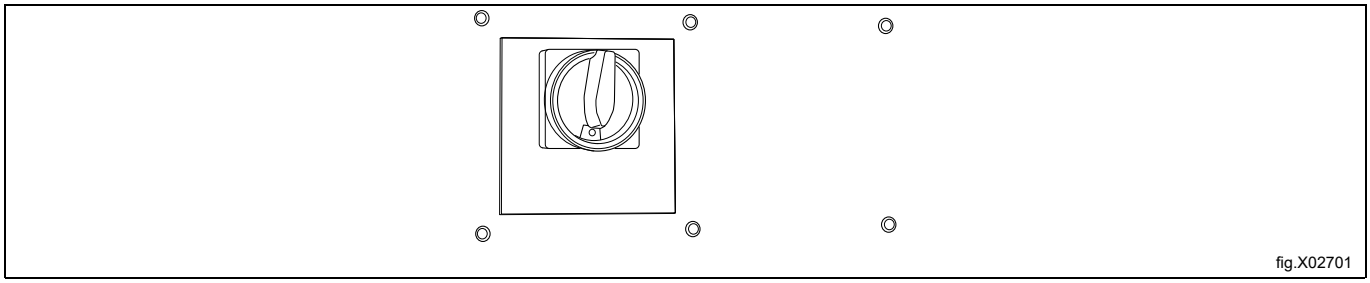


fig.X02701

Doprowadzić zasilanie gazem do (H).
Zainstalować ręczny zawór odcinający na przewodzie rurowym gazu przed przyłączem wejściowym urządzenia.
Więcej informacji podano w rozdziale „Przyłącze gazu”.

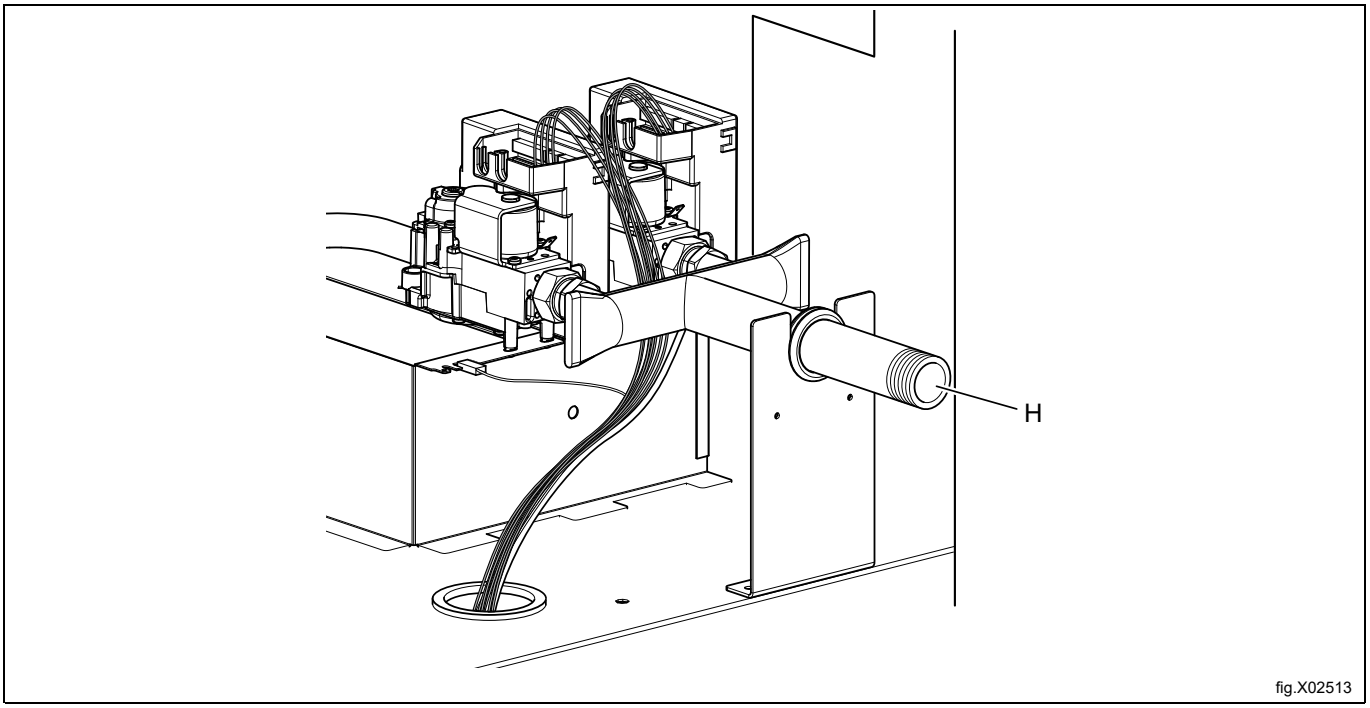


fig.X02513

5.2 Instalacja nagrzewnicy elektrycznej

Sprawdzić, czy nagrzewnica elektryczne nie uległa uszkodzeniu w trakcie transportu.

Sprawdzić, czy połączenia przewodowe i zaciski nie uległy zgięciu lub uszkodzeniu – stwarzałoby to niebezpieczeństwo zwarcia.

Na czas transportu konsolę stycznika przykręca się jedynie luźno; trzeba przekręcić ją w dół i przykręcić do boku dwiema (2) śrubami (A).

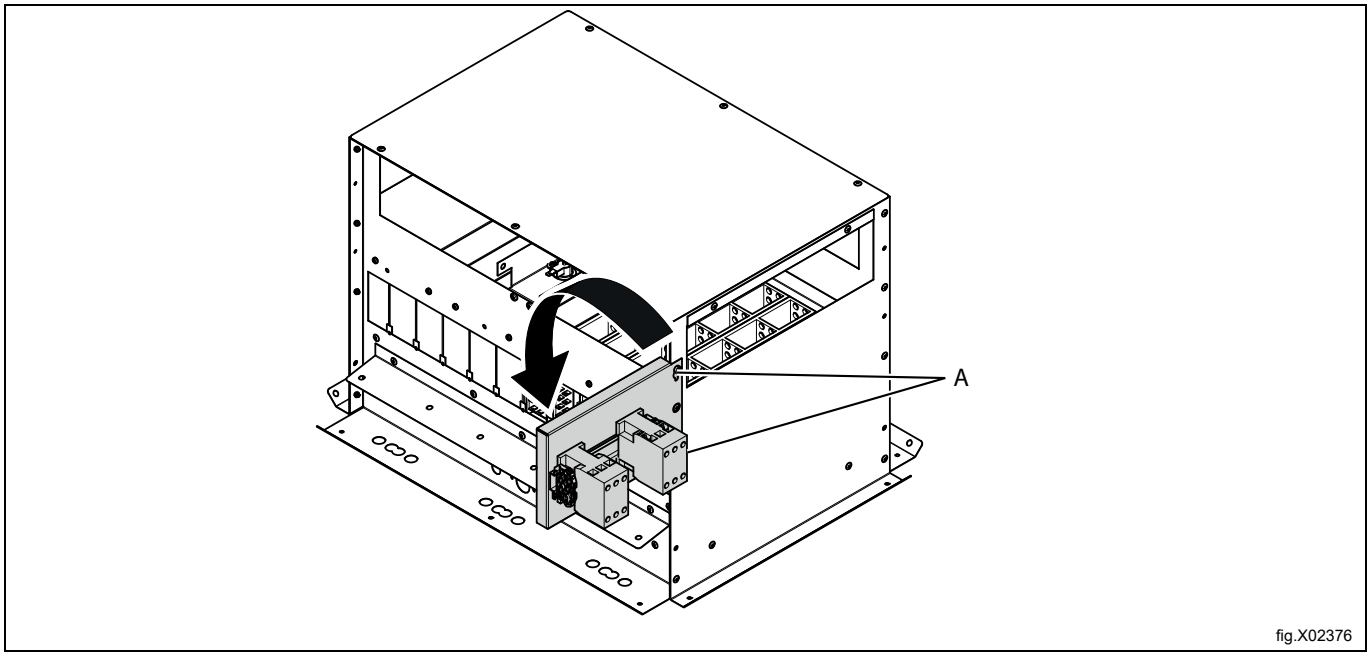


fig.X02376

Ustawić moduł nagrzewnicy elektrycznej na urządzeniu.

Nagrzewnica elektryczna waży ok. 24 kg / 53 lbs.

Nagrzewnicę elektryczną należy podnosić zgodnie z instrukcjami na rysunku. Uważać, aby nie uszkodzić żadnych części.

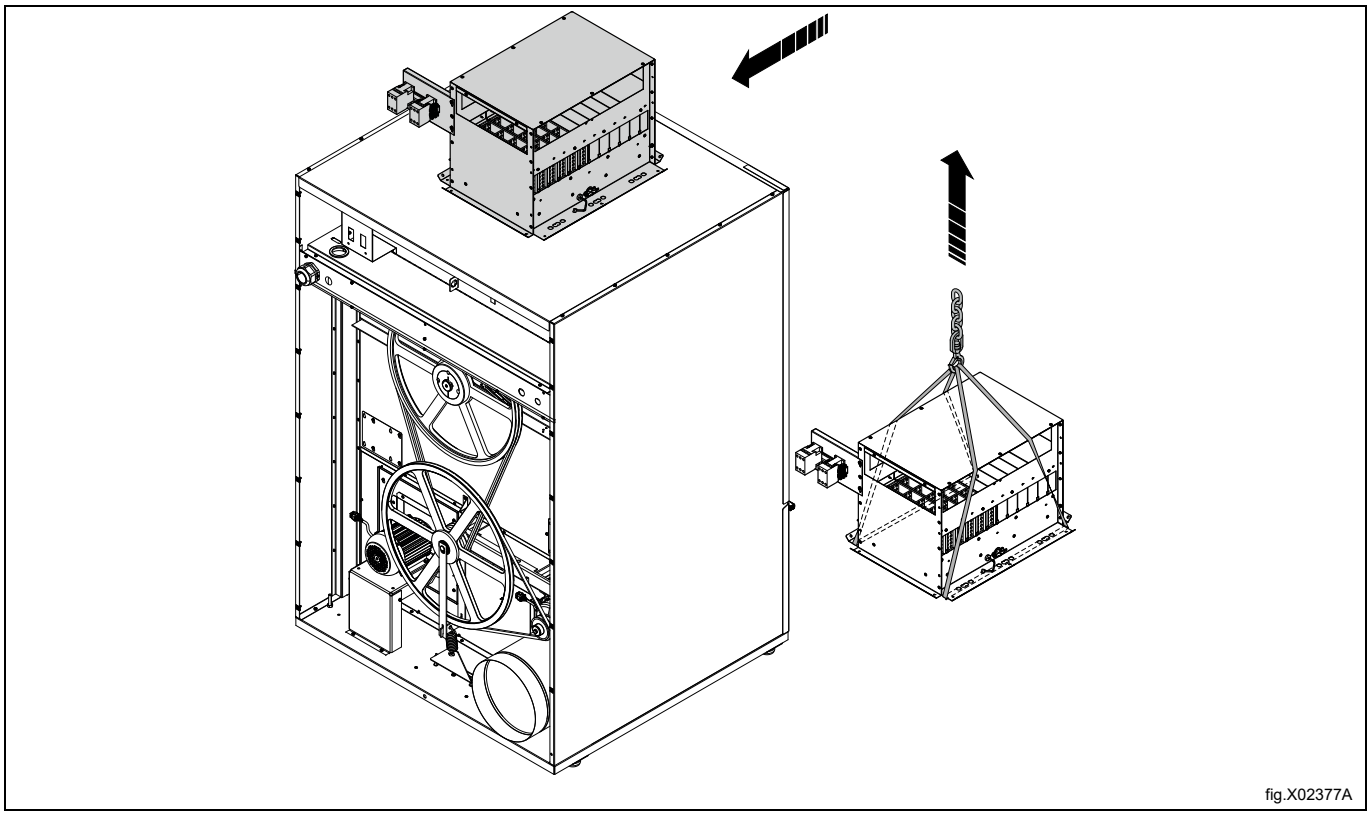


fig.X02377A

Zamocować nagrzewnicę elektryczną na maszynie.

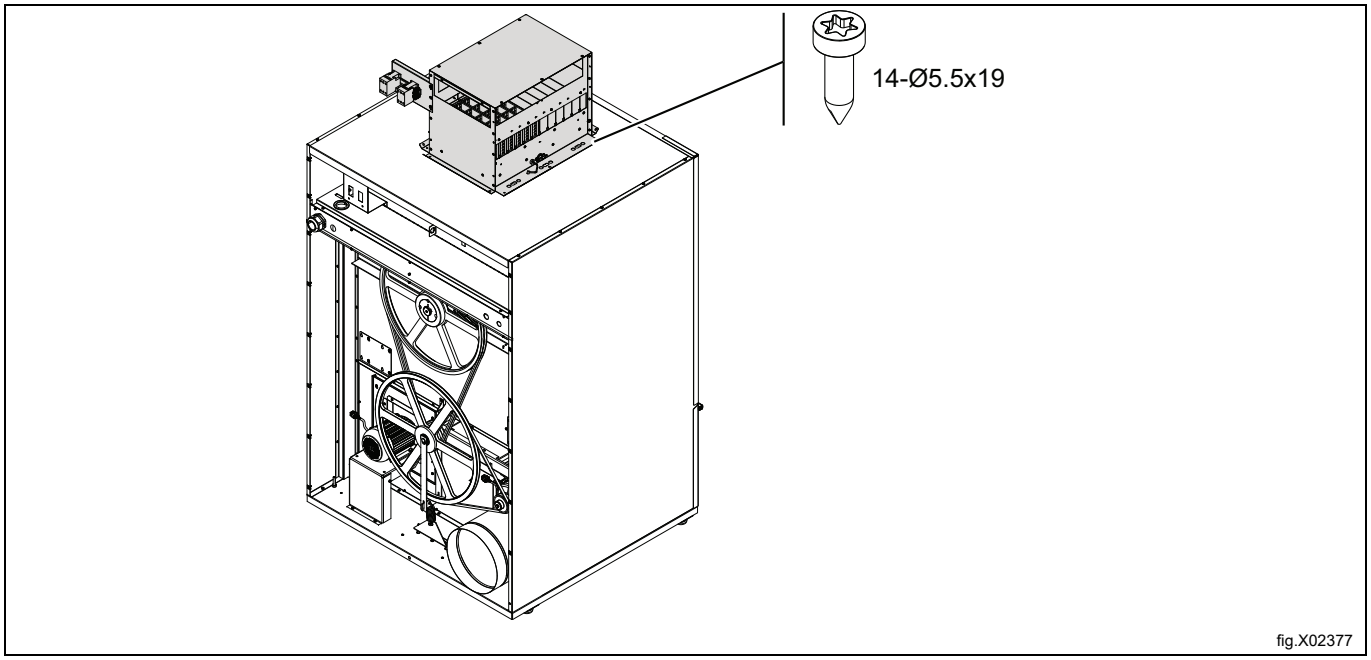


fig.X02377

Zamontować klamrę.

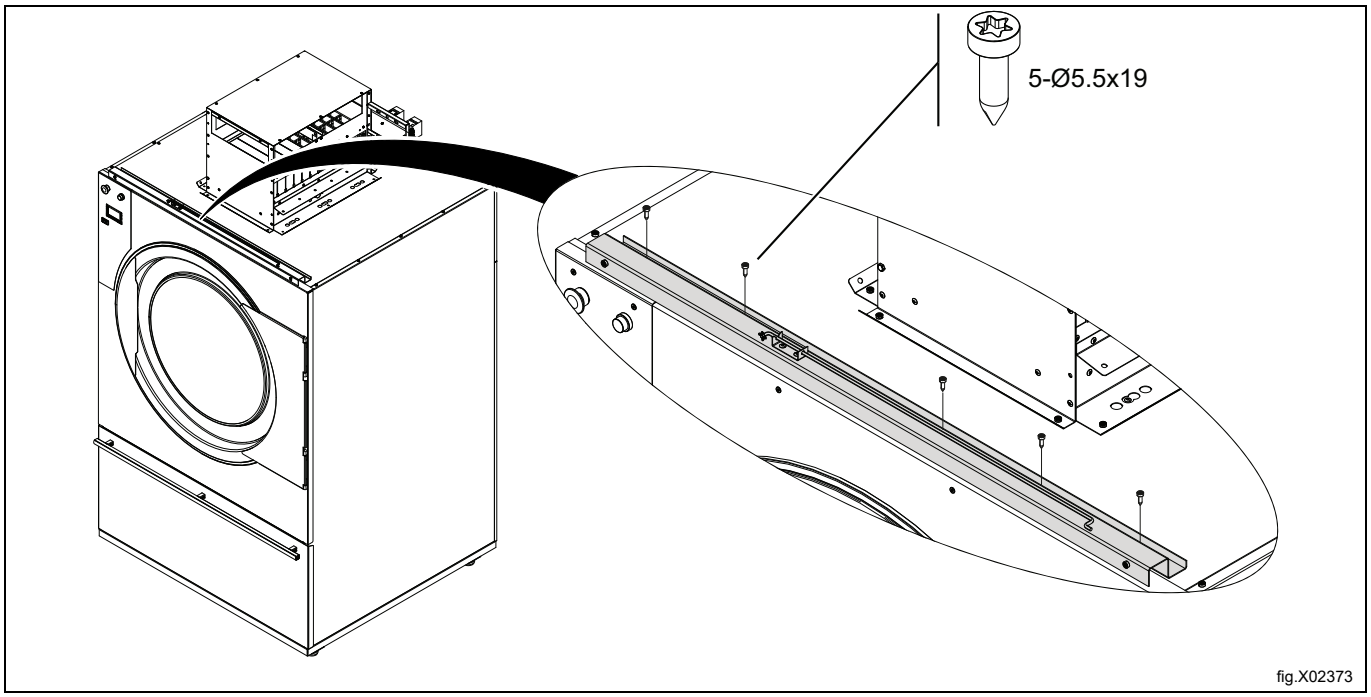


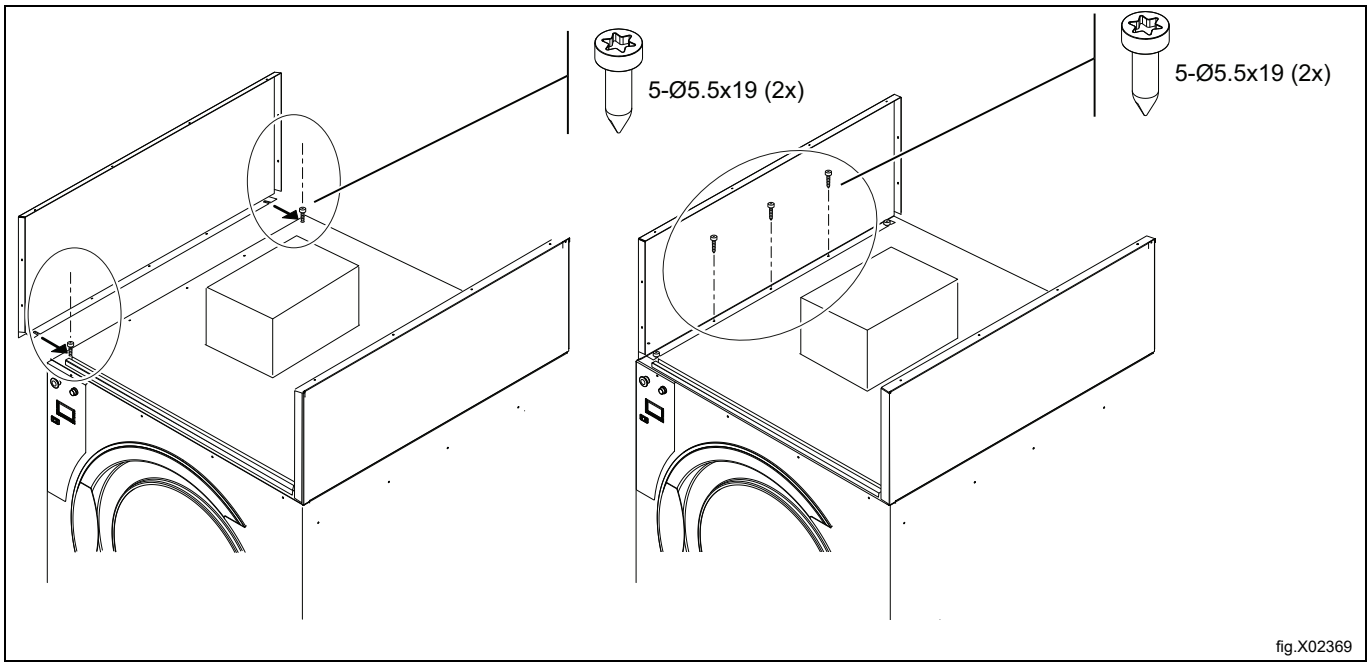
fig.X02373

Jeśli maszyna posiada drzwi przesuwne, przejść do rozdziału Montowanie wyposażenia do drzwi przesuwnych, a następnie wykonać następny krok.

Przykręcić panele boczne z każdej strony za pomocą 5 śrub w opisany niżej sposób:

Najpierw dokręcić – ale nie do samego końca – śruby przednią i tylną. Przekręcić panel boczny ze skierowanymi w dół rowkami i zamontować panel boczny w rowkach. Dokręcić śruby.

Dokręcić ostatnie trzy (3) śruby.



Zamontować pułapkę powietrzną.
Obok pułapki powietrznej i paneli wstępnie włożyć śruby (1) przez panele do pułapki powietrznej. Dokręcić śruby (2).

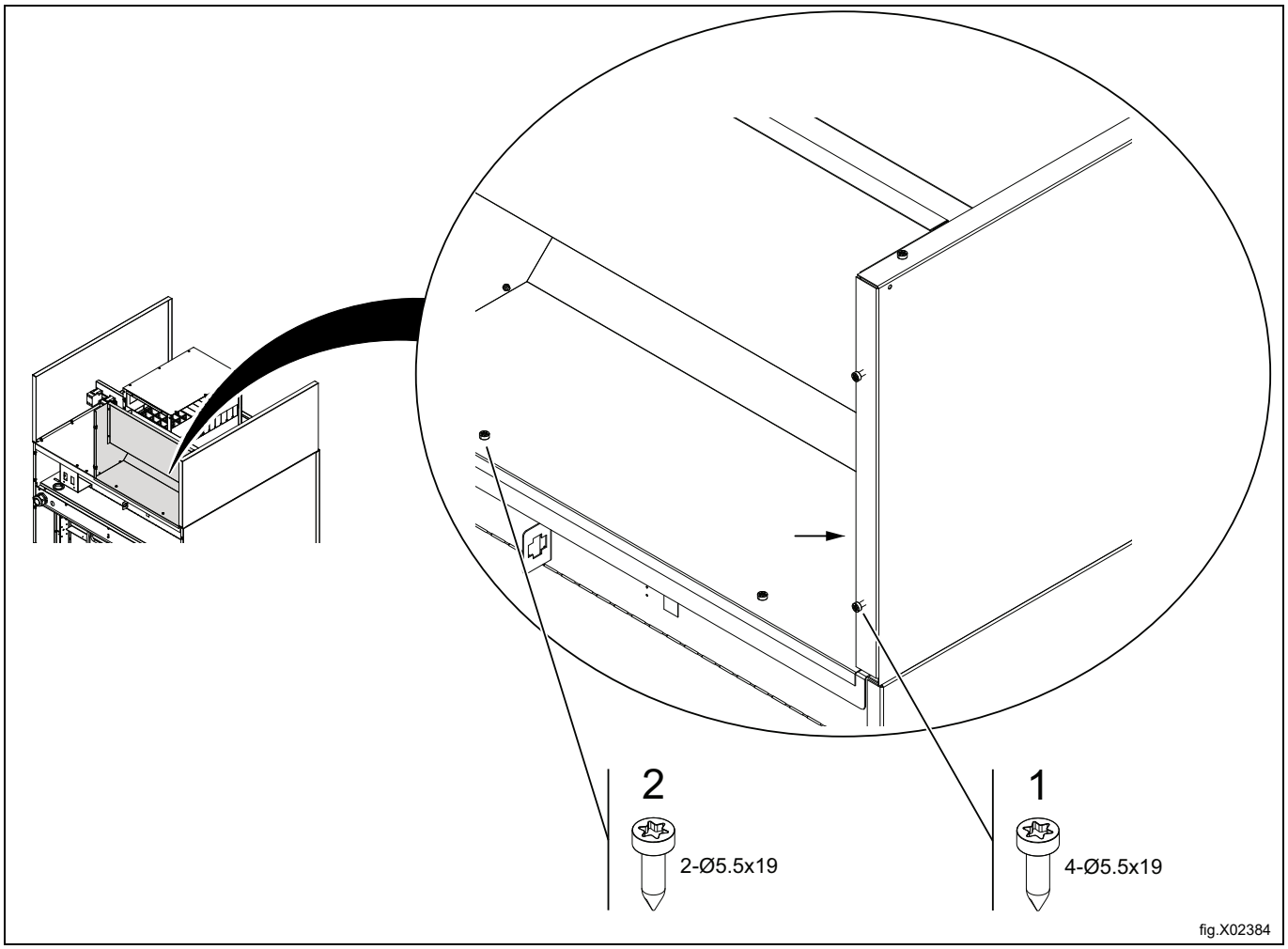
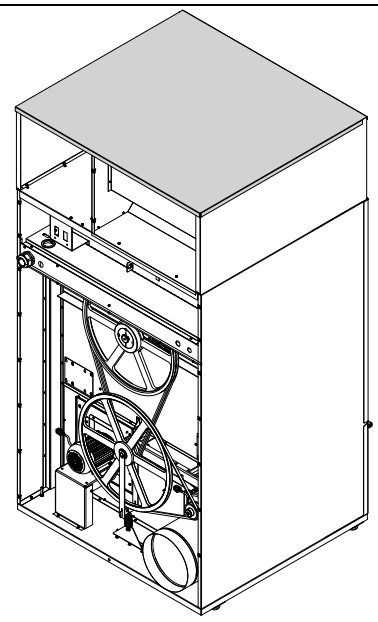


fig.X02384

Umieścić panel górny na miejscu, lecz nie przykręcać.


fig.X02385

Poprowadzić przewód wtyku wielostykowego z nagrzewnicy elektrycznej dławnicą kablową w dół do modułu urządzenia i podłączyć go do złącza oznaczonego literą B. Zamocować przewody paskami zgodnie z rysunkiem.

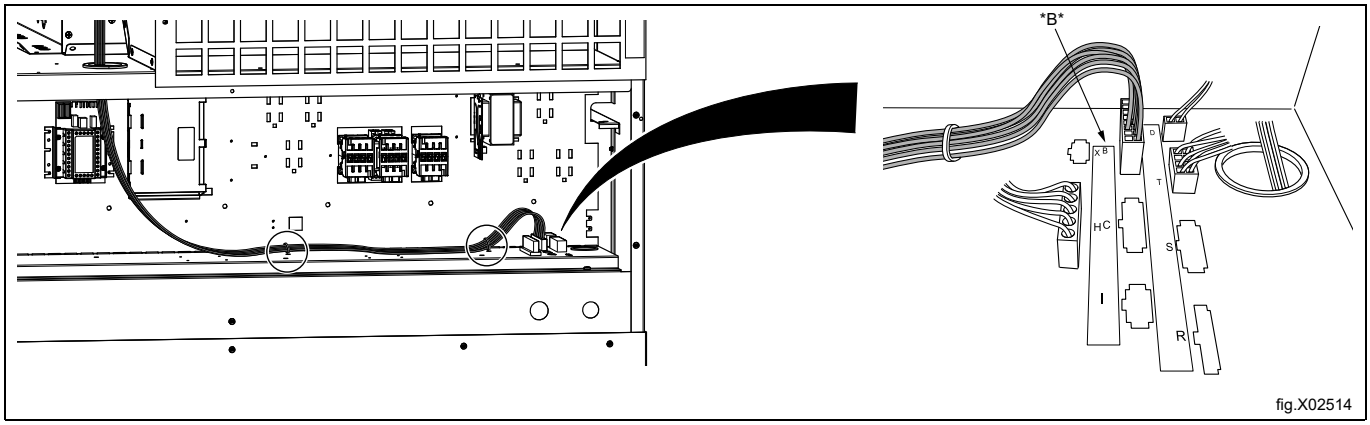


fig.X02514

Poprowadzić przewody od cokołu zaciskowego (E) przez dławnicę kablową i podłączyć L1-1 do T1, L2-1 do T2, L3-1 do T3.

Dokręcić momentem 4 Nm / 2.9 lbf.ft.

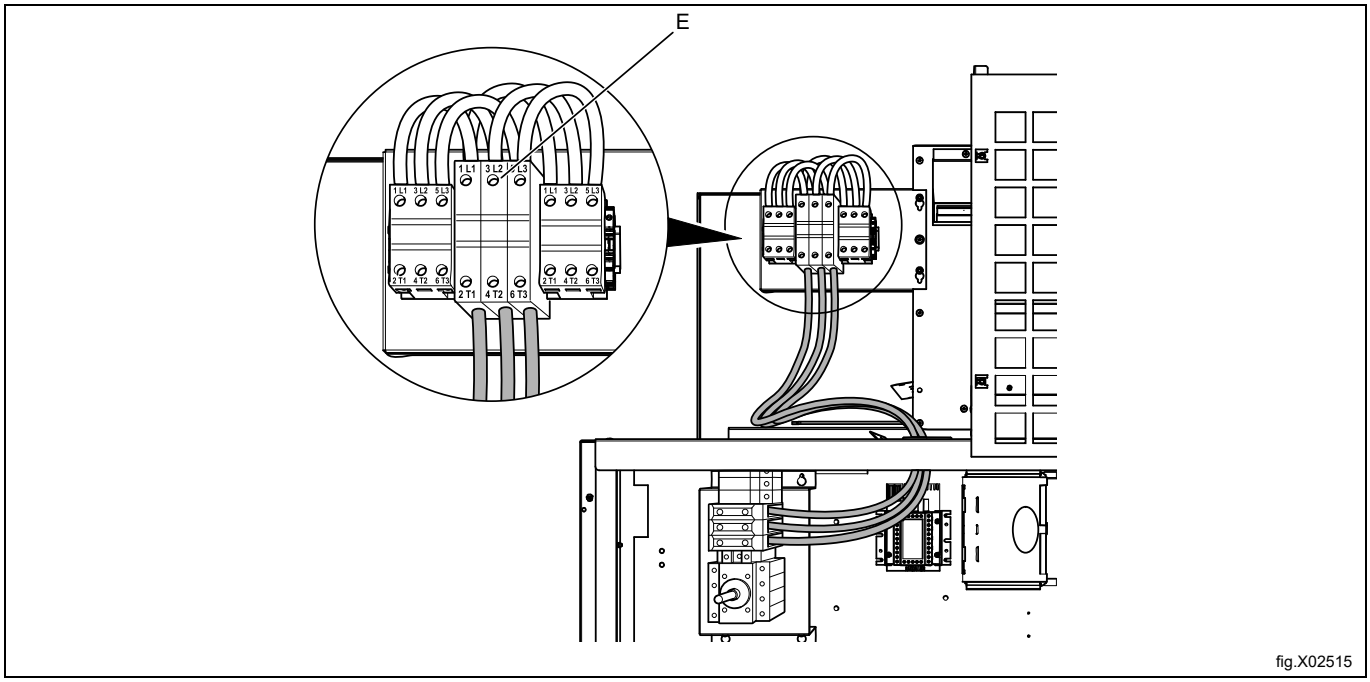


fig.X02515

Poprowadzić przewód uziemiający z nagrzewnicy elektrycznej do złącza GND na cokole zaciskowym (F). Dokręcić momentem 5 Nm / 3.7 lbf.ft.

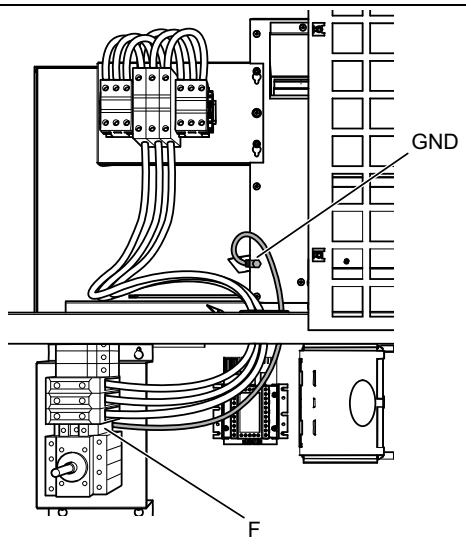


fig.X02516

Przykręcić panele do pułapki powietrznej.

Przykręcić panel górny.

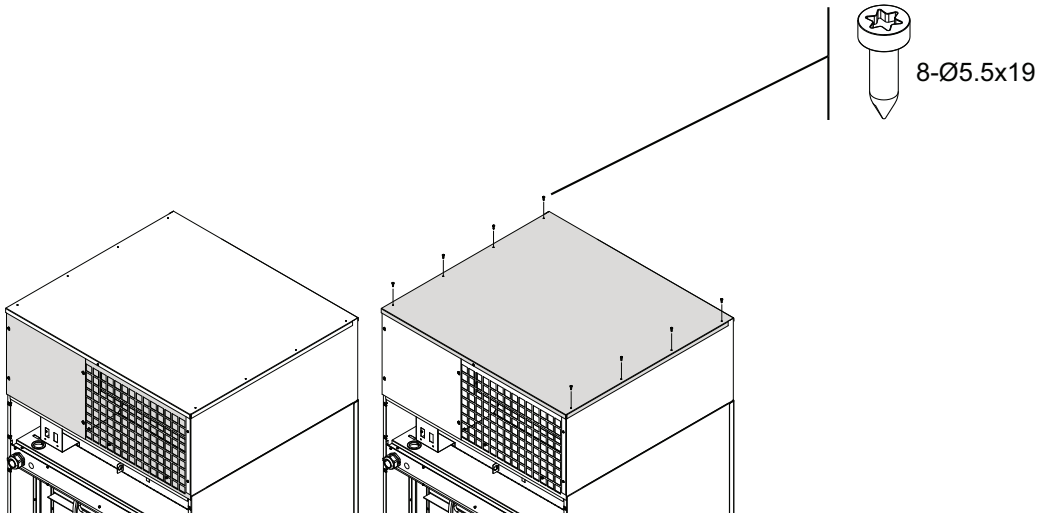
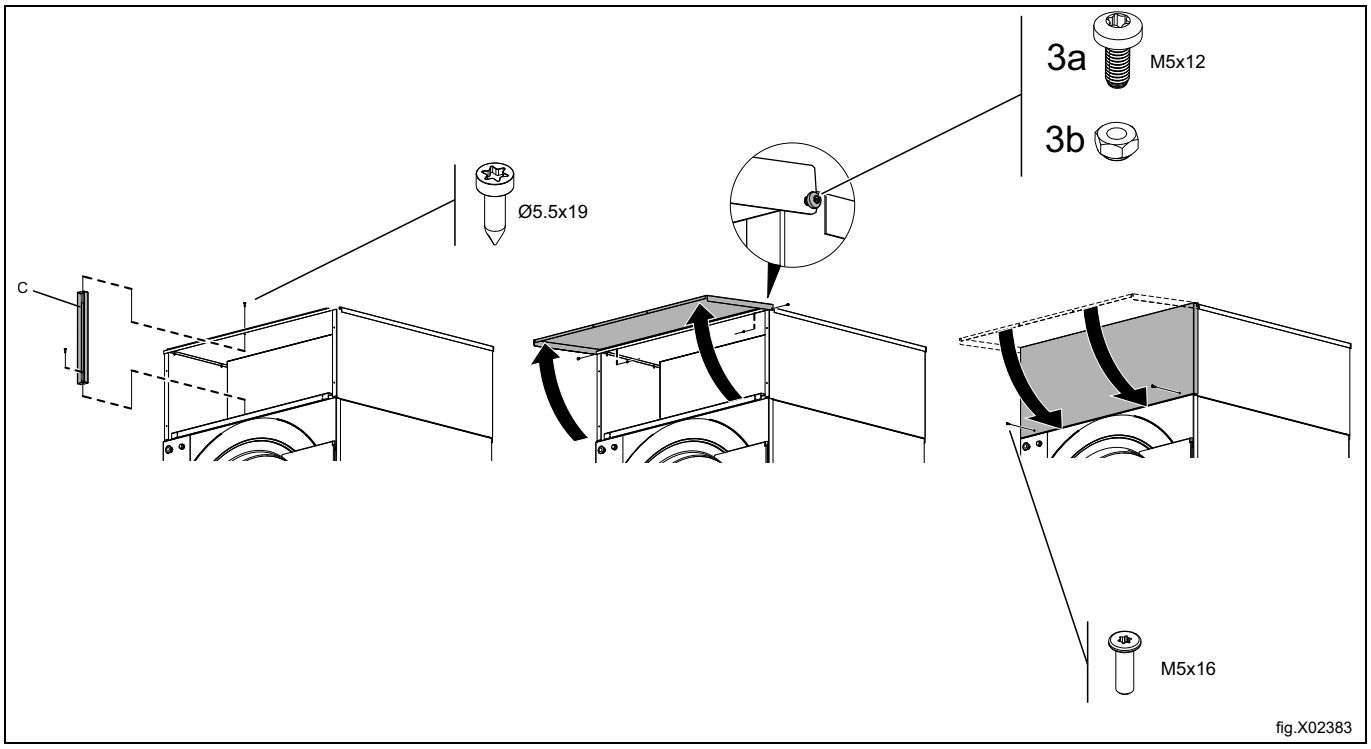
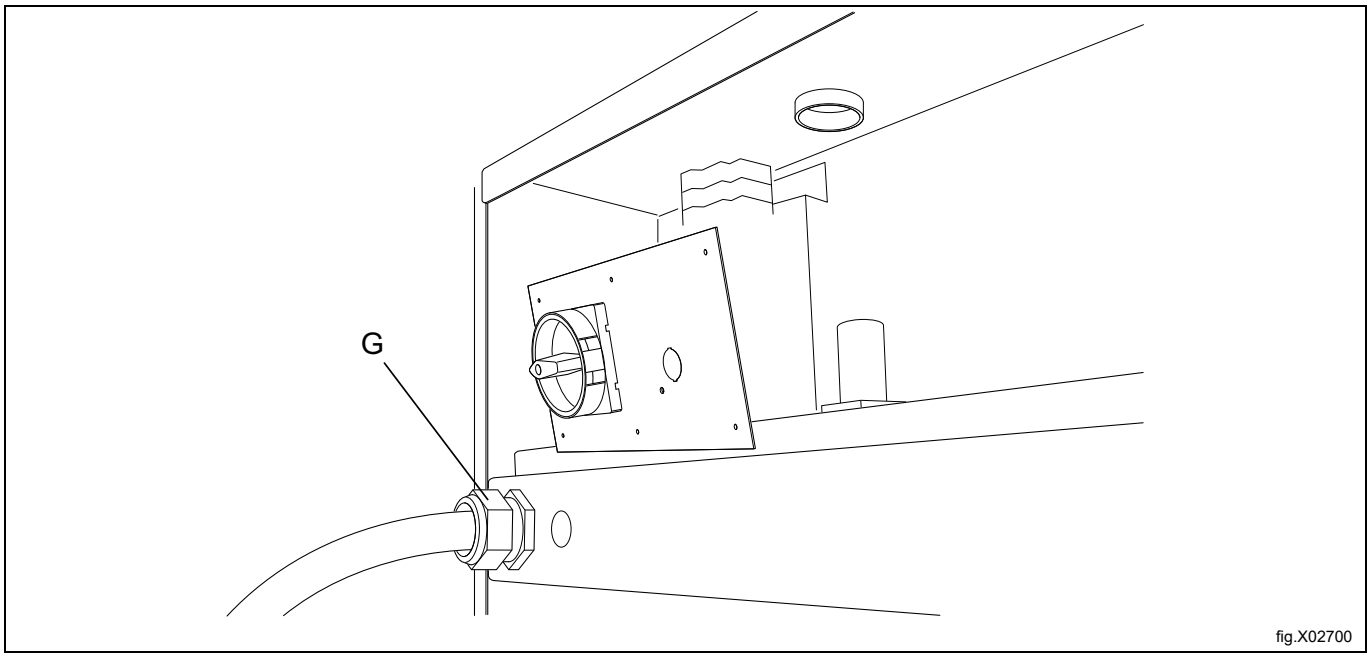


fig.X02386

Przykręcić panel przedni za pomocą 2 śrub oraz nakrętek kontrujących po bokach. Nie dokręcać śrub do końca.
Przytrzymać panel przedni w pozycji otwartej podczas montowania płyty wsporczej (C).
Zamknąć panel przedni i dokręcić go za pomocą 2 śrub z przodu.
Dokręcić 2 śruby po bokach.



Umieścić panel rozłącznika zasilania elektrycznego z uchwytem w przeznaczonym nań miejscu.
Zamontować dołączoną dławnicę kablową M63 (G) i nakrętkę.
Więcej informacji podano w rozdziale „Przyłącze elektryczne”.



Zamontować tylne panele (E).

Przy montowaniu tylnego panelu modułu urządzenia (G) jego krawędź wierzchnią trzeba odchylić pod panel wierzchni urządzenia podstawowego.

E: 2 panele tylne: Nagrzewnica (7 śrub)

F: panel wierzchni – urządzenie podstawowe

G. Panel tylny: Moduł urządzenia (6 śrub)

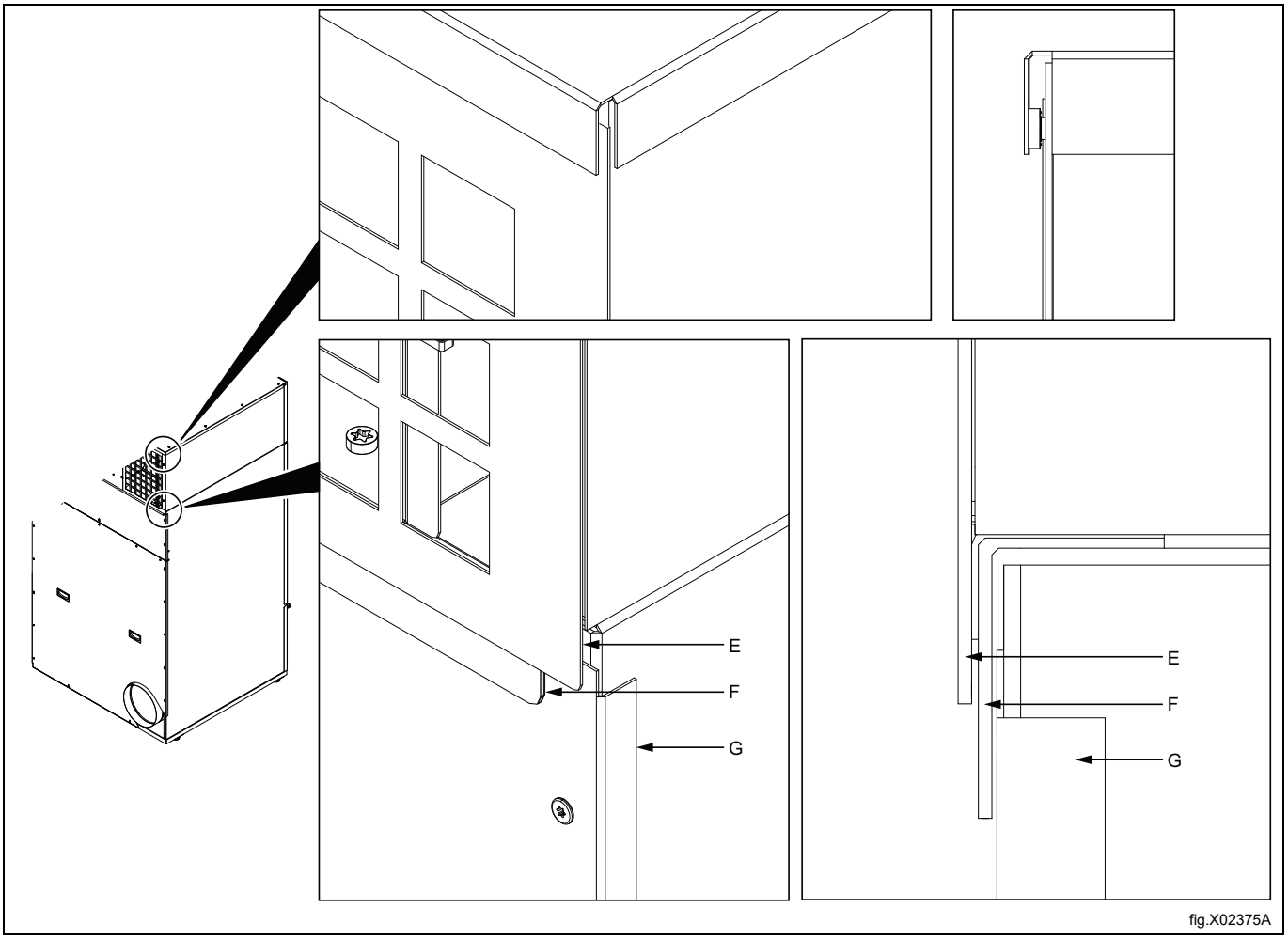


fig.X02375A

Przykręcić rozłącznik zasilania do panelu tylnego 6 śrubami.

Uwaga!

Sprawdzić, czy rozłącznik zasilania skutecznie załącza i odłącza zasilanie.

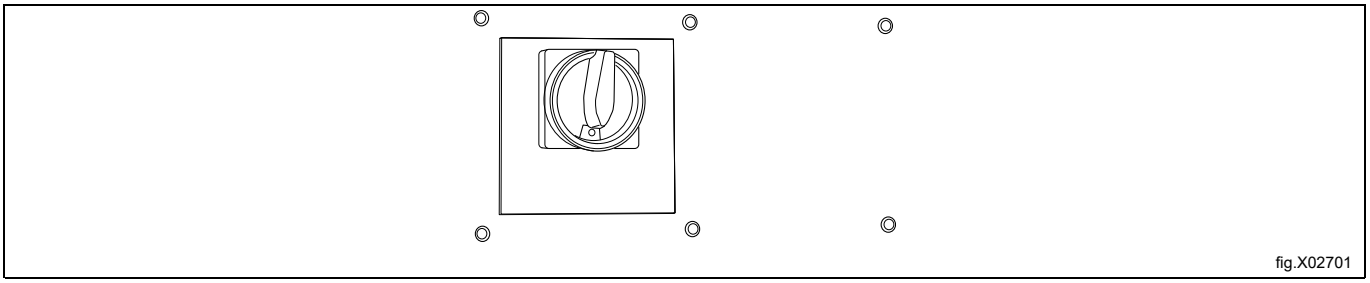


fig.X02701

5.3 Instalacja nagrzewnicy parowej

Ustawić nagrzewnicę parową na urządzeniu.

Nagrzewnica parowa waży ok. 40 kg / 88 lbs.

Podnieść nagrzewnicę parową wózkiem widłowym lub ręcznie zgodnie z instrukcjami na rysunku — wymagana jest współpraca dwóch osób. Uważać, aby nie uszkodzić żadnych części.

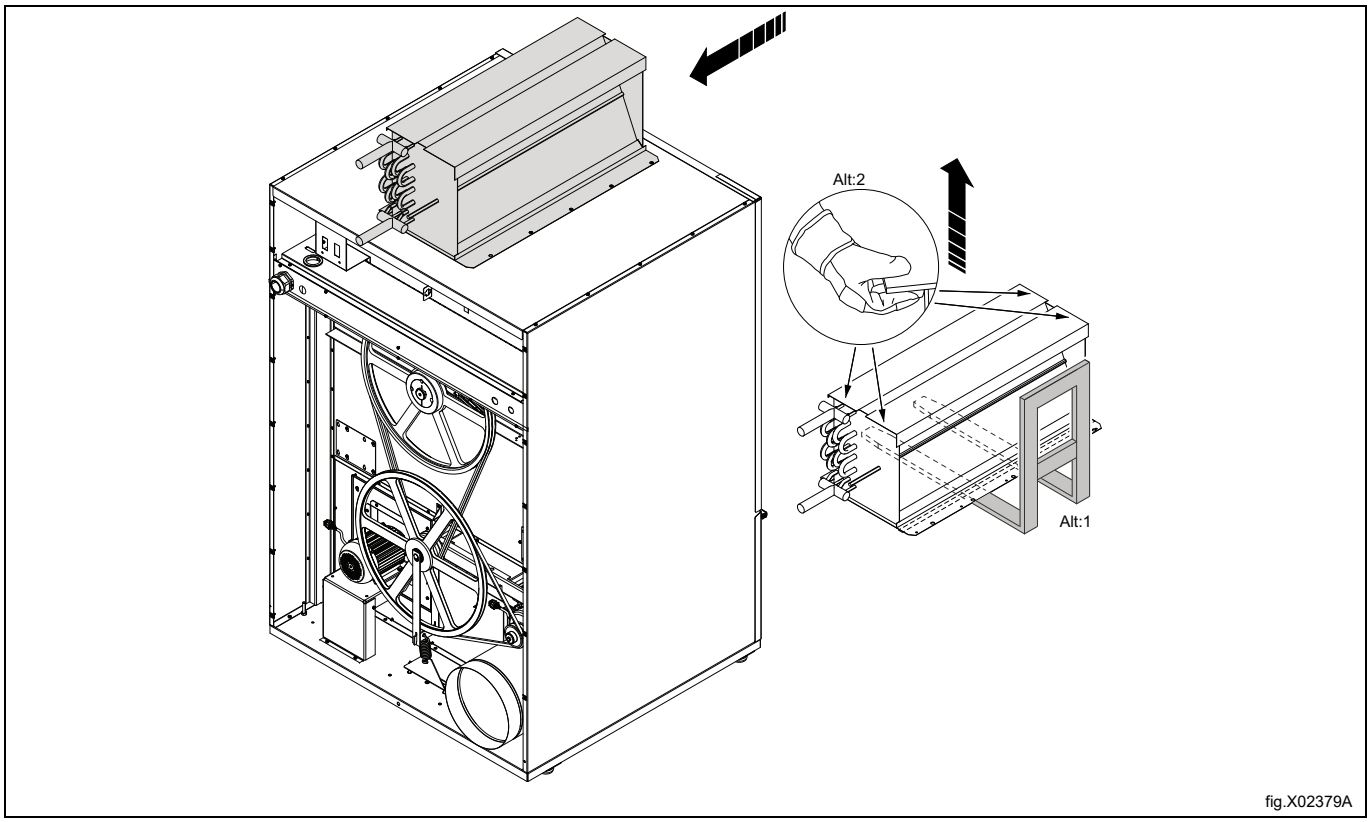


fig.X02379A

Ustawić nagrzewnicę parową na urządzeniu.

Zamontować nagrzewnice parową na urządzeniu.

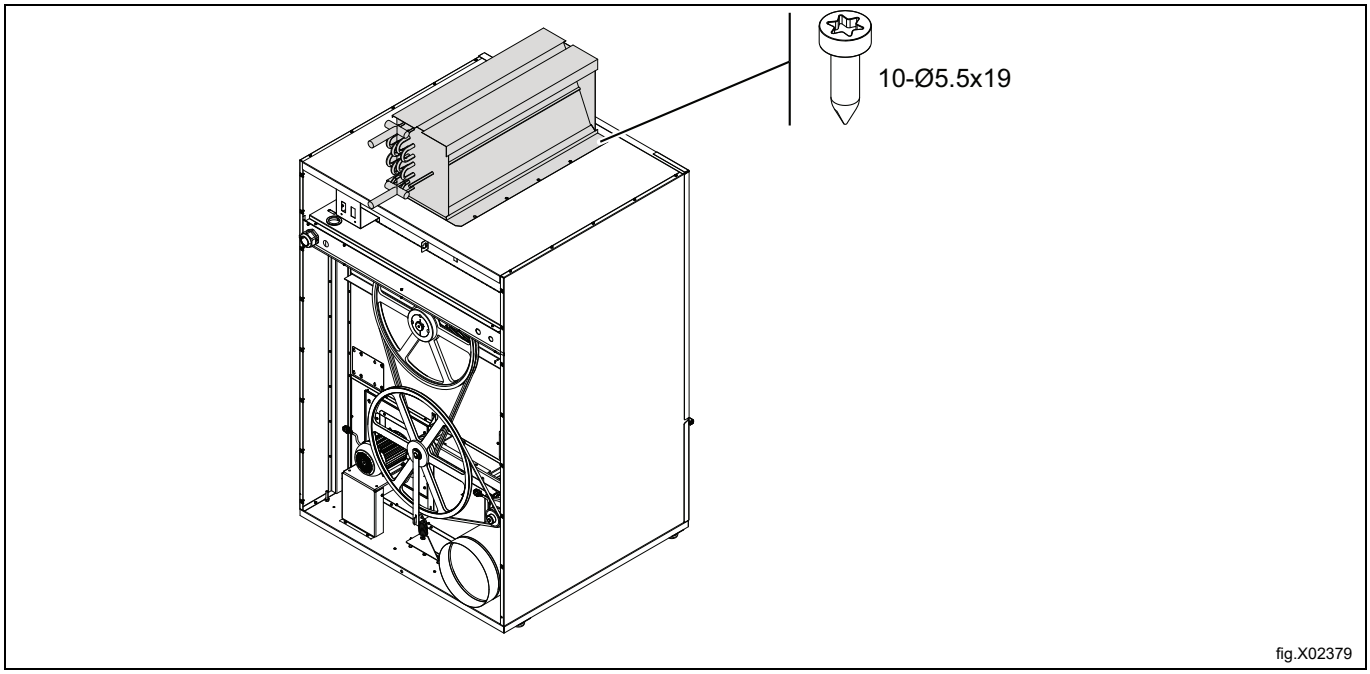


fig.X02379

Ustawić skrzynkę siłownika w taki sposób, aby wprowadzić w jej otwór koniec wału wyprowadzonego z podgrzewacza pary (A).

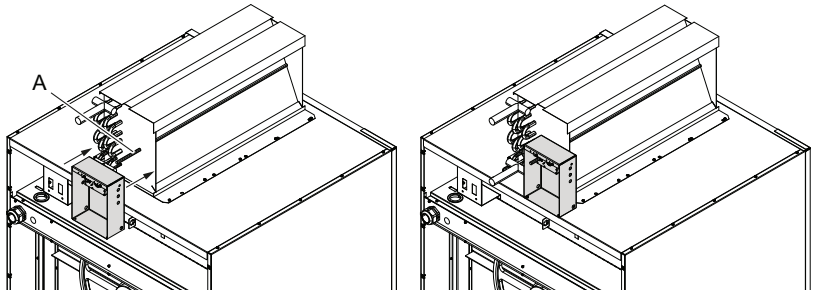


fig.X02387B

Przykręcić śrubę (C).

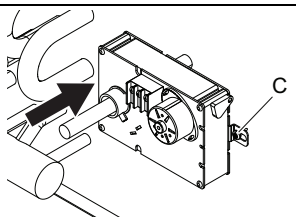


fig. X02616

Zwolnić dźwignię wysprzęgającą (D) i obrócić kielich w taki sposób, aby był w pozycji CCW (Y).

Włożyć sworzeń ograniczenia zakresu (E) we właściwą pozycję (dostarczany w komplecie z siłownikiem). (Nie wkładać sworznia ograniczenia zakresu (E) do momentu, kiedy nie osiągnięta zostanie przedstawiona pozycja kielicha). Sworzeń ograniczenia zakresu zatrzaskuje się w końcowej pozycji dopiero wtedy, kiedy przejdzie przez obie płytki siłownika. Sworzeń ograniczenia zakresu powinien zaskoczyć i nie powinno dać się go wyjąc ręcznie.

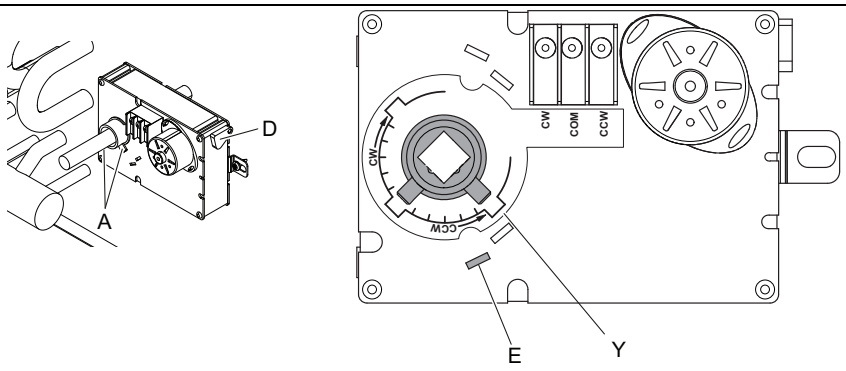


fig.X02617

Utrzymywać przepustnicę w pozycji otwartej. Upewnić się, że przepustnica otwiera się i zamyka swobodnie, a także nie rysuje boków podgrzewacza (xx). W razie potrzeby przesunąć przepustnicę do przodu lub do tyłu, aby wyregulować jej pozycję.

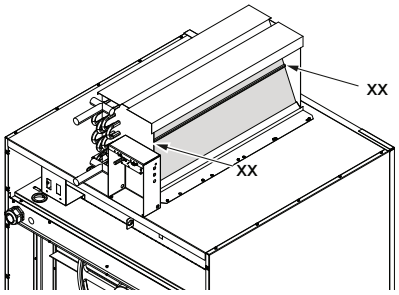


fig.X02387A

Uwaga!

Przy dokręcaniu końca wału przepustnica musi być otwarta (B).

Dokręcić koniec wału (D) dwiema śrubami konika do momentu 5 Nm, posługując się kluczem imbusowym 1/8" **Uwaga!Klucz jest calowy, nie milimetrowy.**

Wielkość otworu przepustnicy można regulować poprzez kręcenie ręczną dźwignią wysprzęgającą (E) zgodnie z rysunkiem:

C = przepustnica zamknięta,

B = przepustnica otwarta.

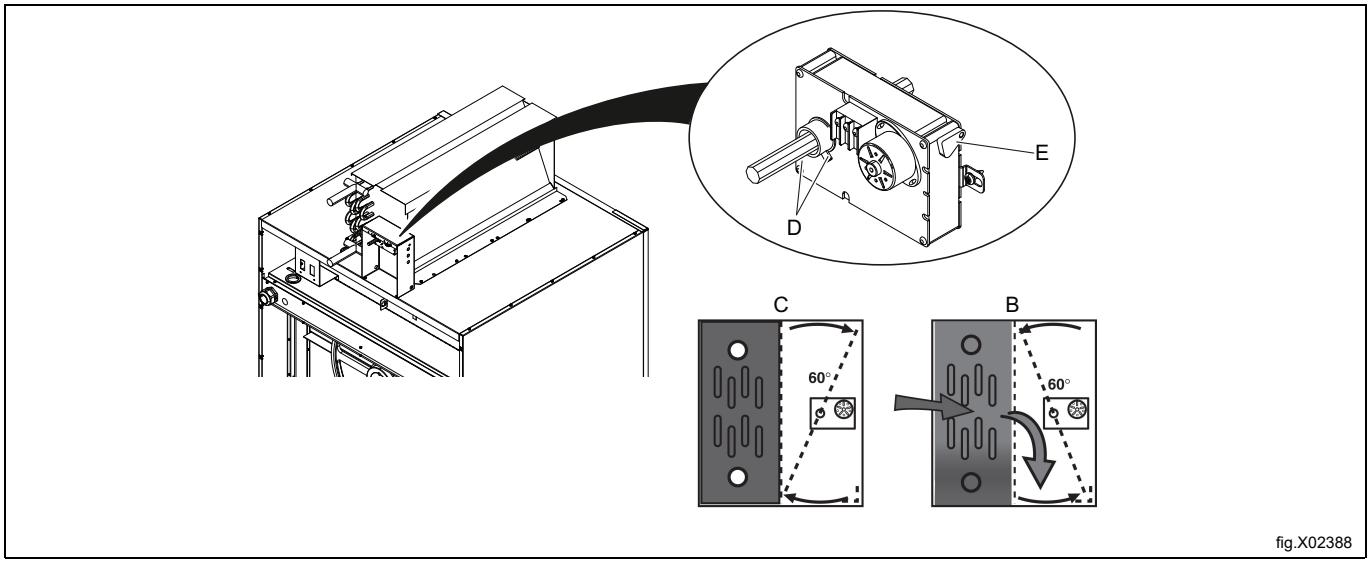


fig.X02388

Zamocować żyły w zaciskach śrubowych (B).

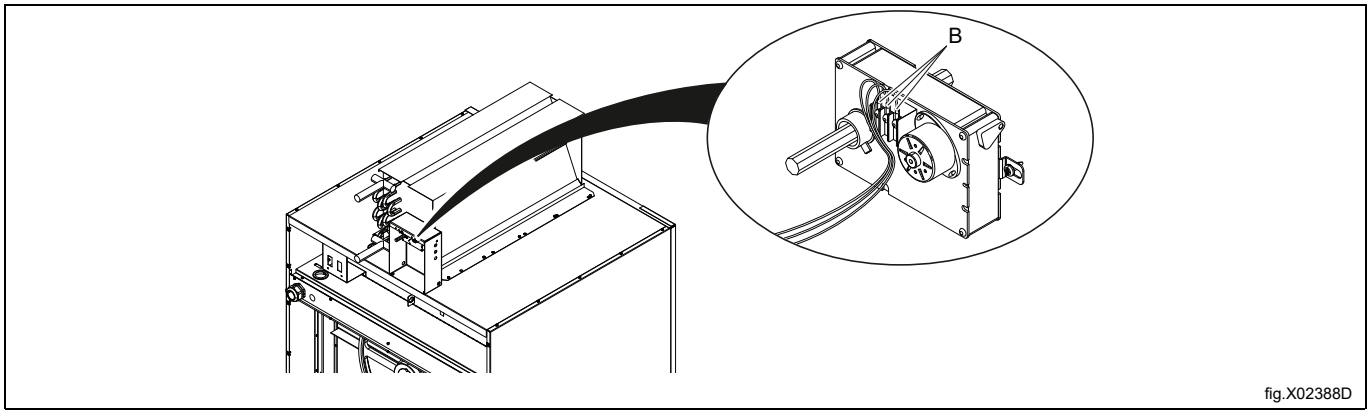


fig.X02388D

Poprowadzić przewód wtyku wielostykowego ze skrzynki siłownika dławnicą kablową w dół do modułu urządzenia i podłączyć go do złącza oznaczonego literą B. Zamocować przewody paskami zgodnie z rysunkiem.

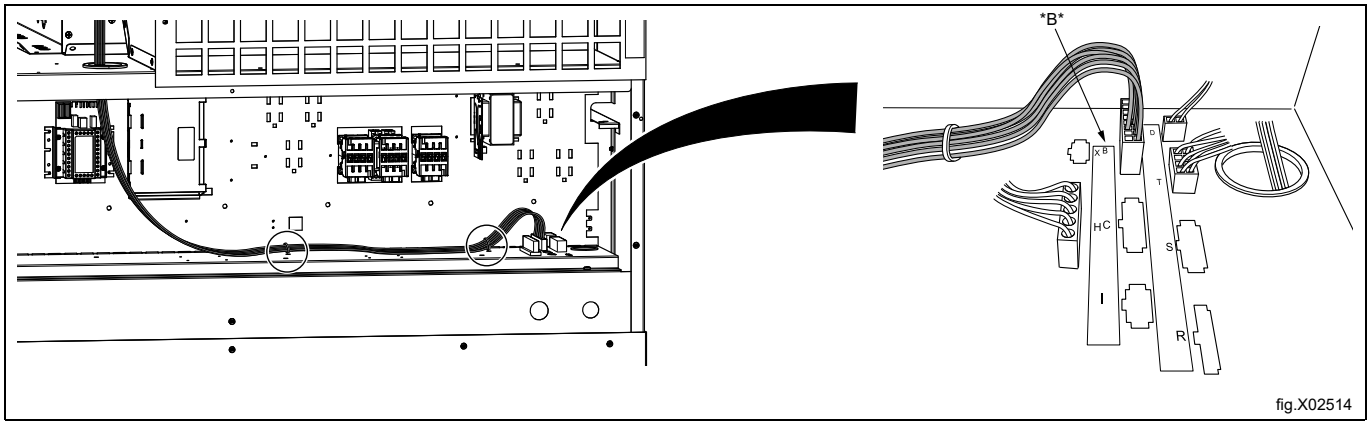


fig.X02514

Umieścić panel rozłącznika zasilania z uchwytem w przeznaczonym nań miejscu.
Więcej informacji podano w rozdziale „Przyłącze elektryczne”.

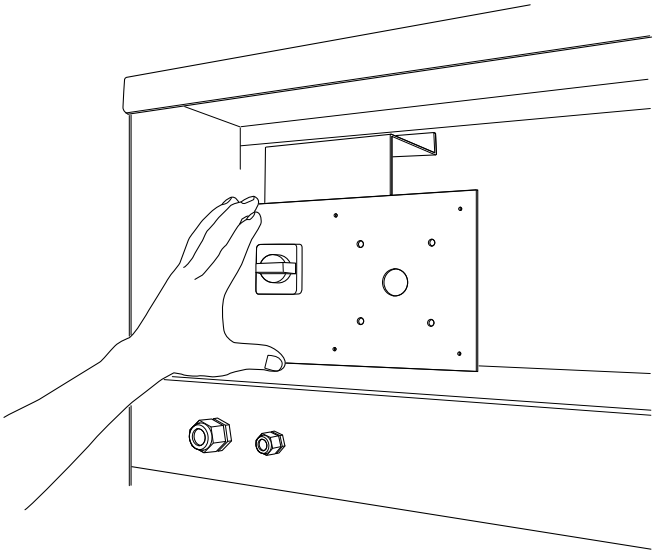


fig.X02691

Zamontować oba panele tylne. Przy montowaniu tylnego panelu modułu urządzenia jego krawędź wierzchnią trzeba odchylić pod panel wierzchni urządzenia podstawowego.

Przewody instalacyjne można zainstalować jeszcze przed zamontowaniem panelu tylnego.

Przykręcić panel rozłącznika zasilania z uchwytem do panelu tylnego 6 śrubami.

Uwaga!

Sprawdzić, czy rozłącznik zasilania skutecznie załącza i odłącza zasilanie.

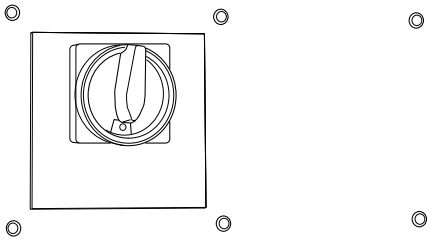
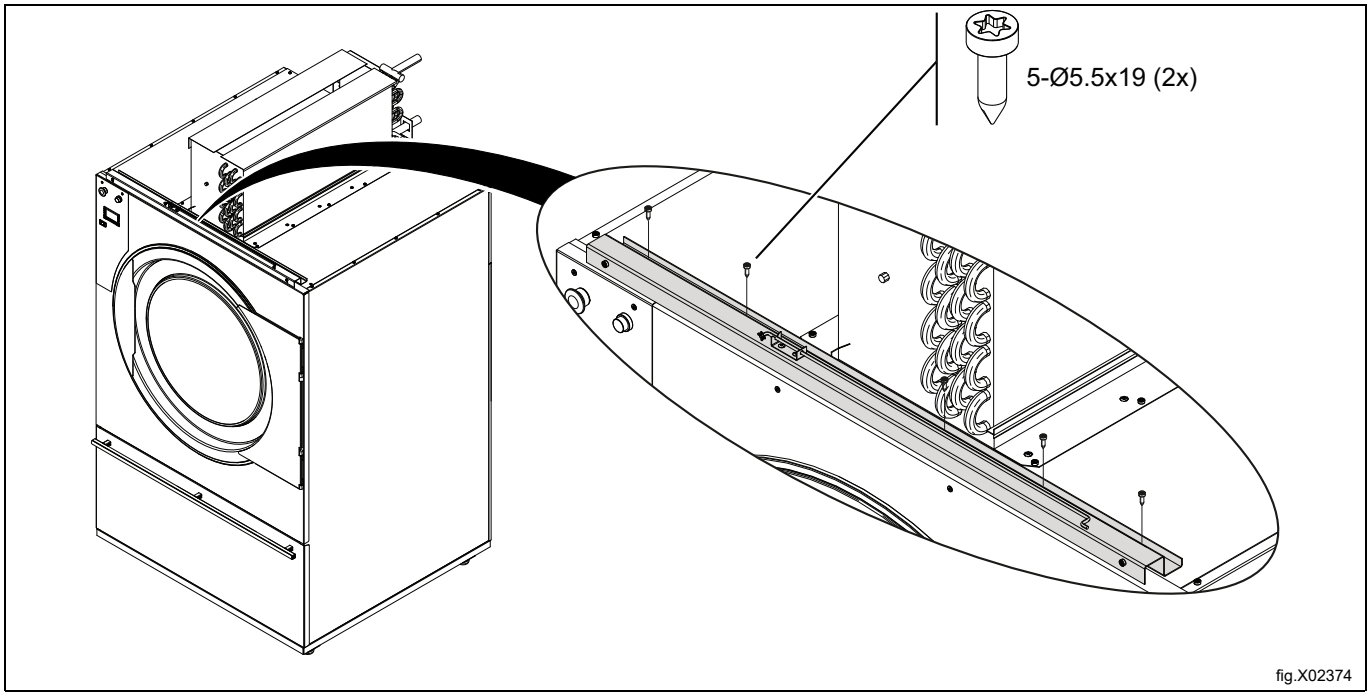


fig.X02701

Zamontować klamrę.

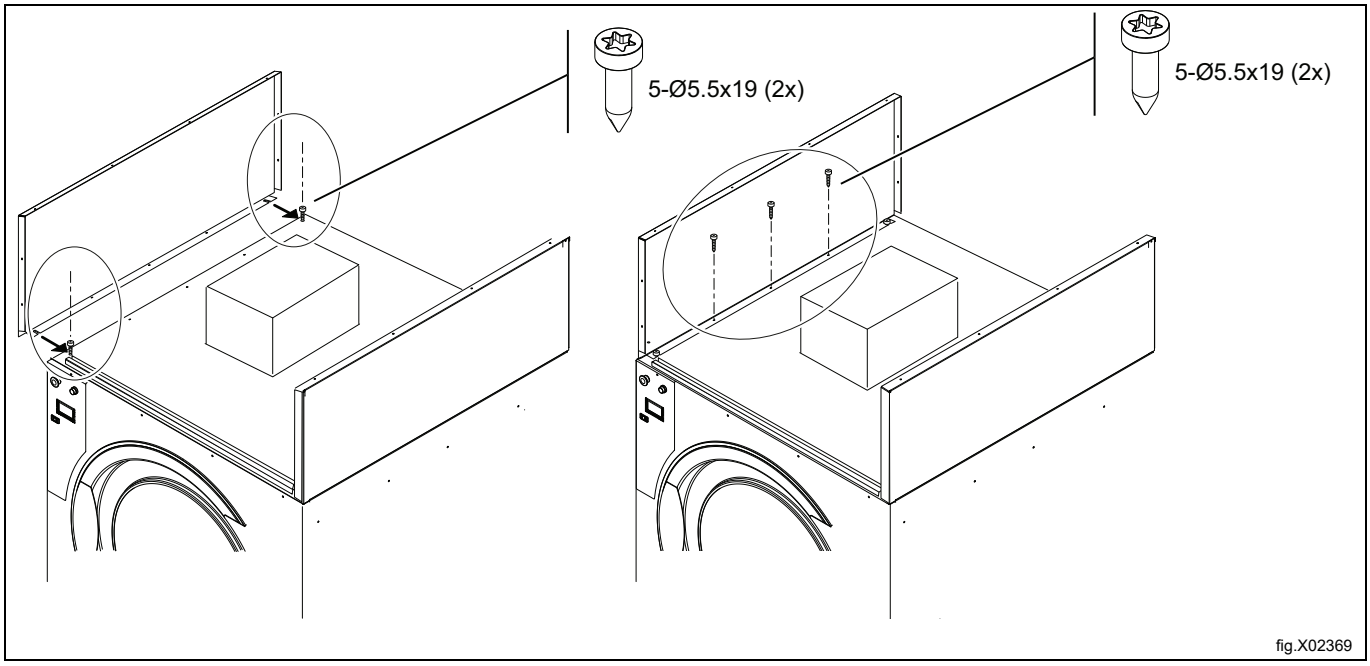


Jeśli maszyna posiada drzwi przesuwne, przejść do rozdziału Montowanie wyposażenia do drzwi przesuwnych, a następnie wykonać następny krok.

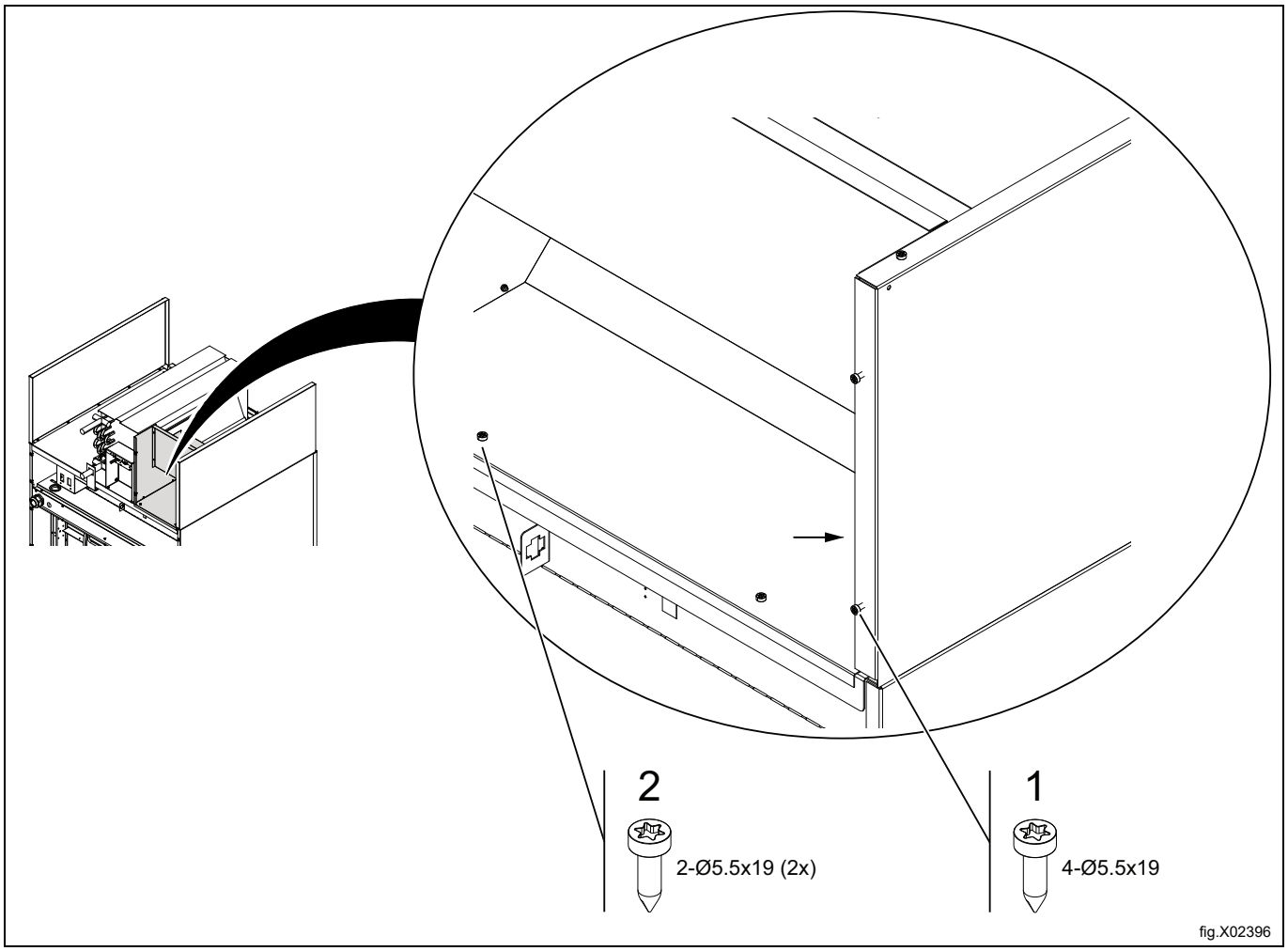
Przykręcić panele boczne z każdej strony za pomocą 5 śrub w opisany niżej sposób:

Najpierw dokręcić – ale nie do samego końca – śruby przednią i tylną. Przekręcić panel boczny ze skierowanymi w dół rowkami i zamontować panel boczny w rowkach. Dokręcić śruby.

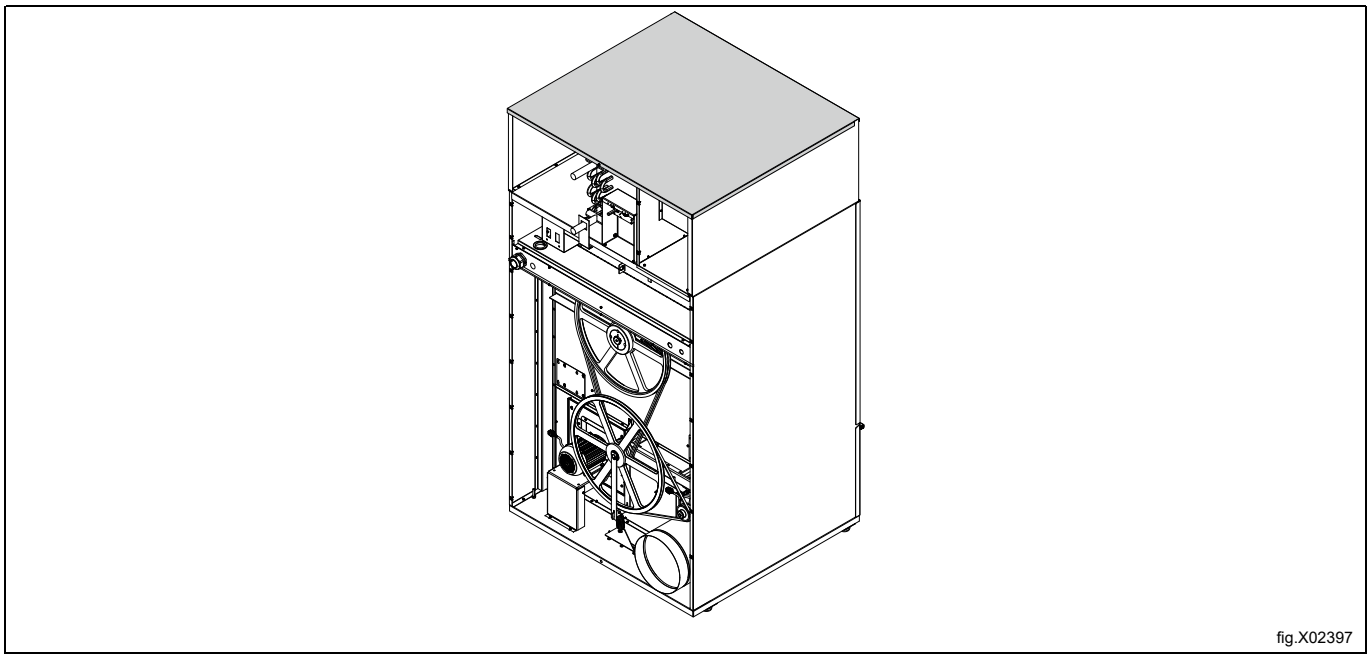
Dokręcić ostatnie trzy (3) śruby.



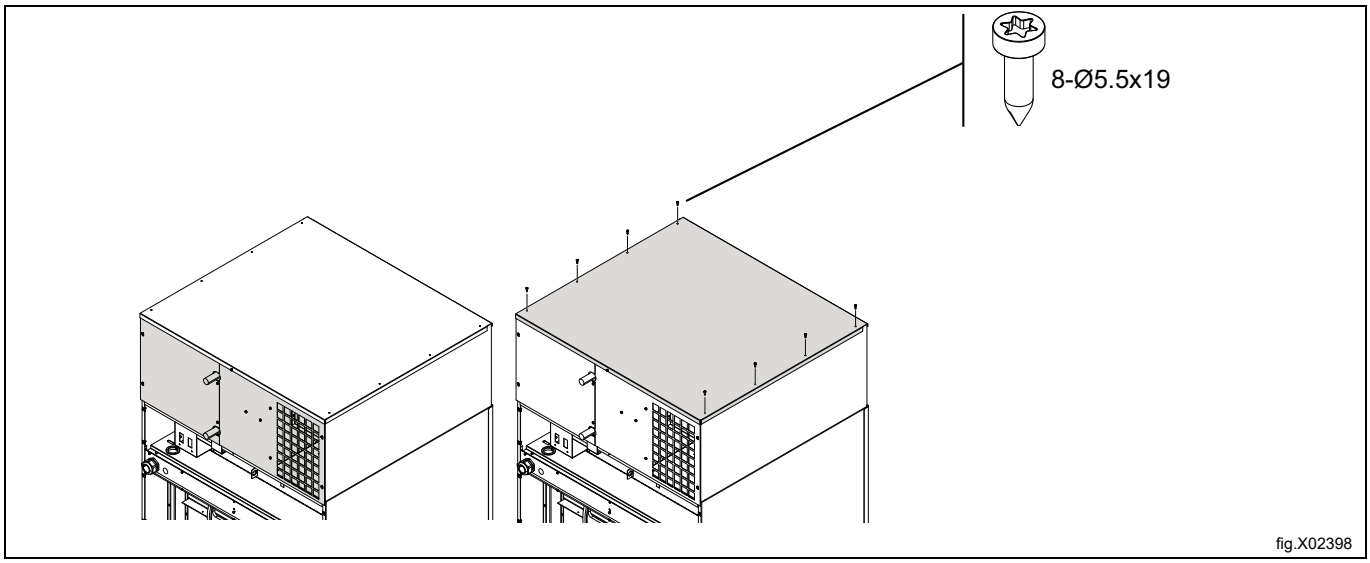
Zamontować pułapkę powietrzną.
Obok pułapki powietrznej i paneli wstępnie włożyć śruby (1) przez panele do pułapki powietrznej. Dokręcić śruby (2).



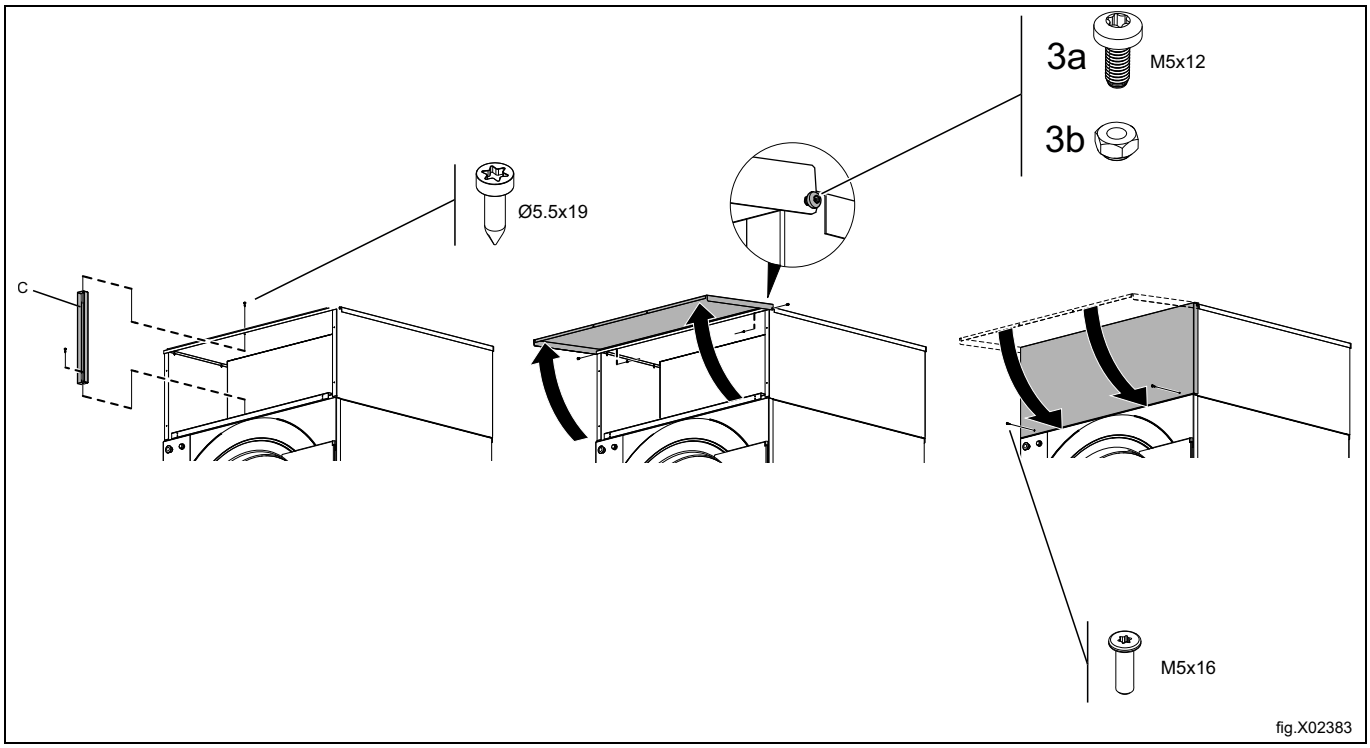
Umieścić panel górny na miejscu, lecz nie przykręcać.



Przykręcić panele do pułapki powietrznej.
Przykręcić panel górny.



Przykręcić panel przedni za pomocą 2 śrub oraz nakrętek kontrujących po bokach. Nie dokręcać śrub do końca.
Przytrzymać panel przedni w pozycji otwartej podczas montowania płyty wsporczej (C).
Zamknąć panel przedni i dokręcić go za pomocą 2 śrub z przodu.
Dokręcić 2 śruby po bokach.



Zamontować panele tylne nagrzewnicy (E).

Przy montowaniu tylnego panelu modułu urządzenia (G) jego krawędź wierzchnią trzeba odchylić pod panel wierzchni urządzenia podstawowego.

E: 2 panele tylne: Nagrzewnica (6 śrub)

F: panel wierzchni – urządzenie podstawowe

G. Panel tylny: Moduł urządzenia (6 śrub)

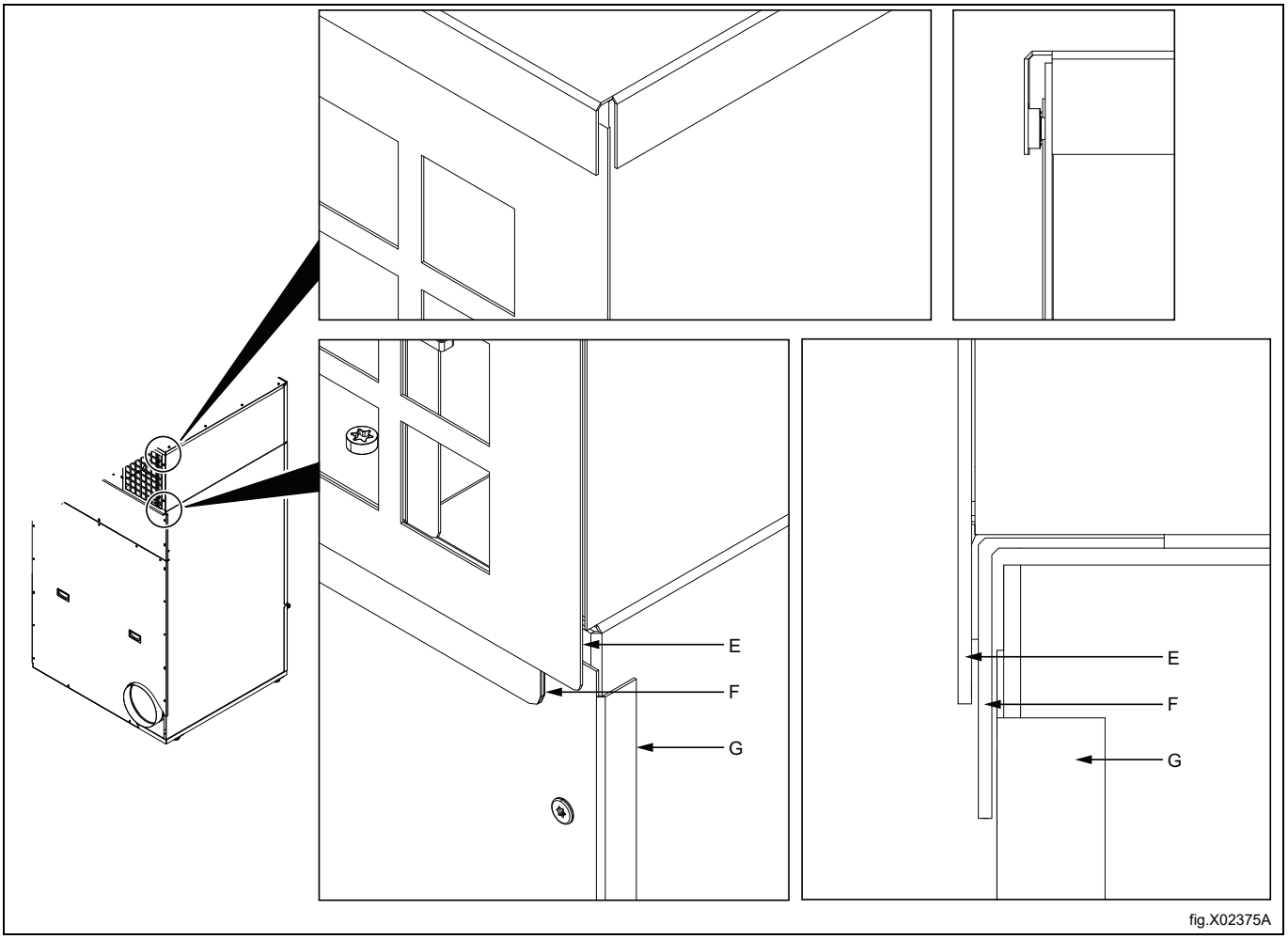
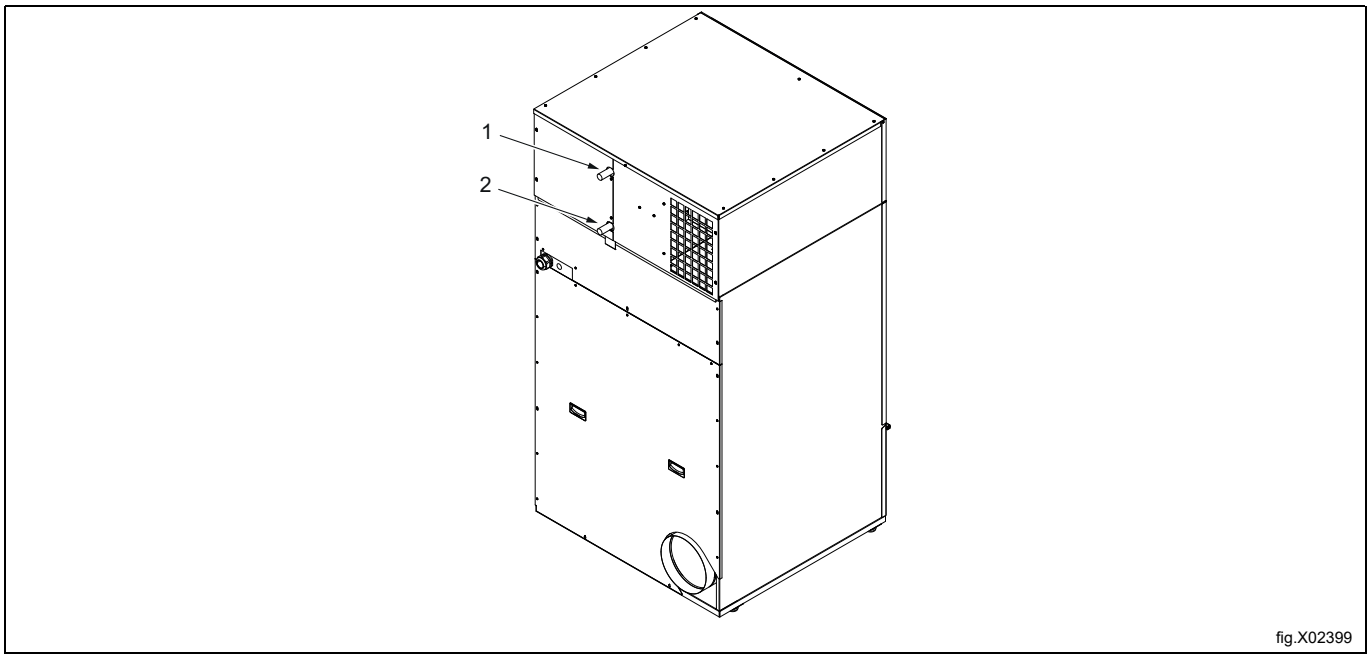


fig.X02375A

Wykonać połączenie pary.
Więcej informacji podano w rozdziale „Podłączenie pary”.
1 = Wlot
2 = Powrót (skropliny)



6 Montowanie wyposażenia do drzwiczek przesuwnych

Zamontować 2 kątowe belki mocujące (A), każdą za pomocą 2 śrub.

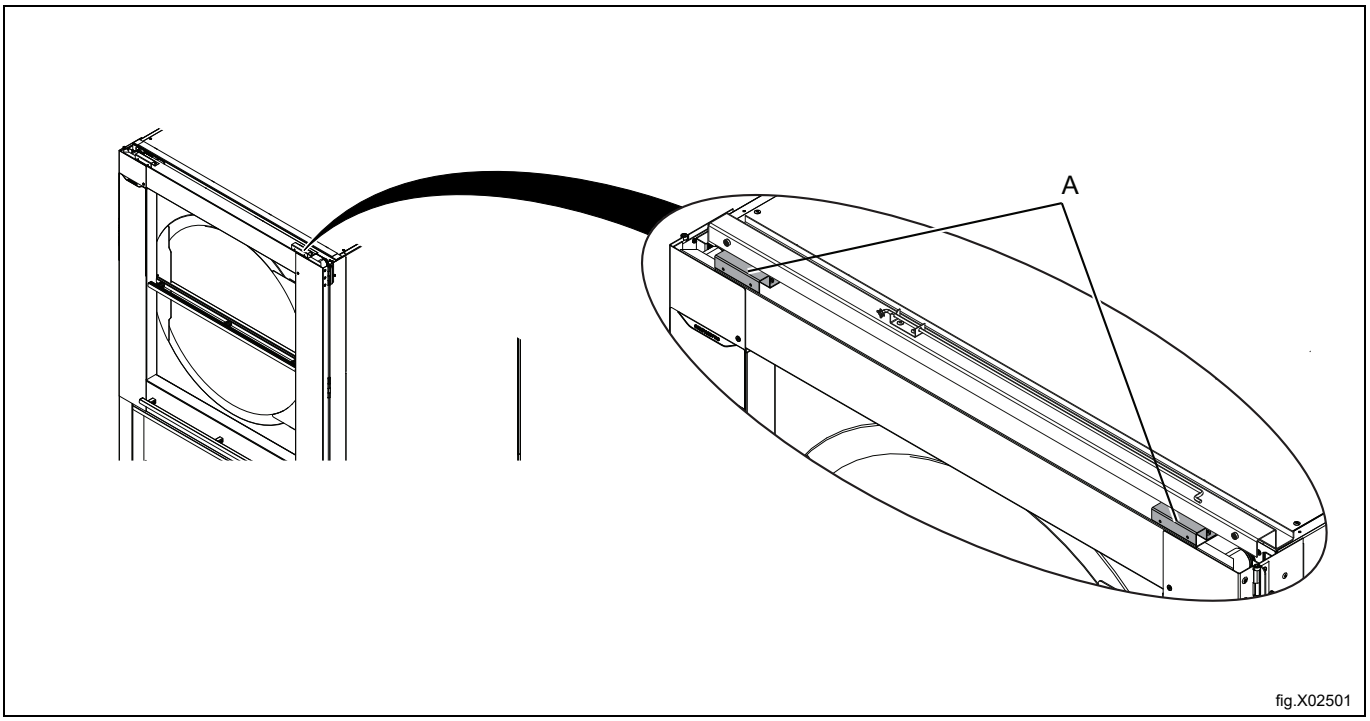


fig.X02501

Zamontować panele boczne (B), wpychając je z góry do oporu.
Wkręcić śruby (C) (po 2 z każdej strony) w celu zablokowania paneli bocznych.
Wkręcić śruby (D), aby zablokować (B) z górnym panelem bocznym (po zamontowaniu paneli bocznych).

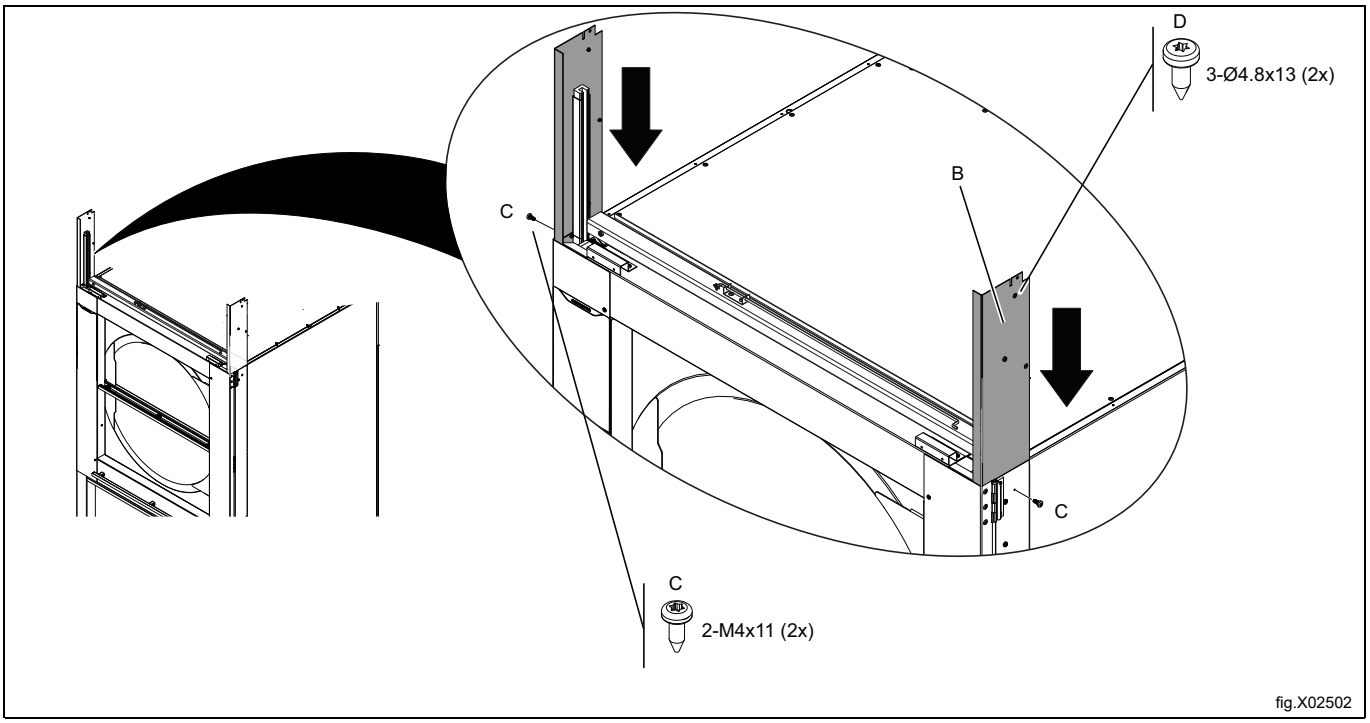


fig.X02502

Zamontować panele boczne oraz pozostałe części zgodnie z opisem w rozdziale Instalowanie nagrzewnicy.
Sprawdzić, czy drzwiczki otwierają się płynnie.

Uwaga!

Ważne jest staranne przeprowadzenie montażu ze ścisłym przestrzeganiem pionu i poziomu – ustawienie wpływa na ruch drzwiczek przesuwnych.

7 Instalowanie układu pochylającego

7.1 Konfiguracja

7.1.1 Elastyczne połączenia rur – suszarki ogrzewane gazem

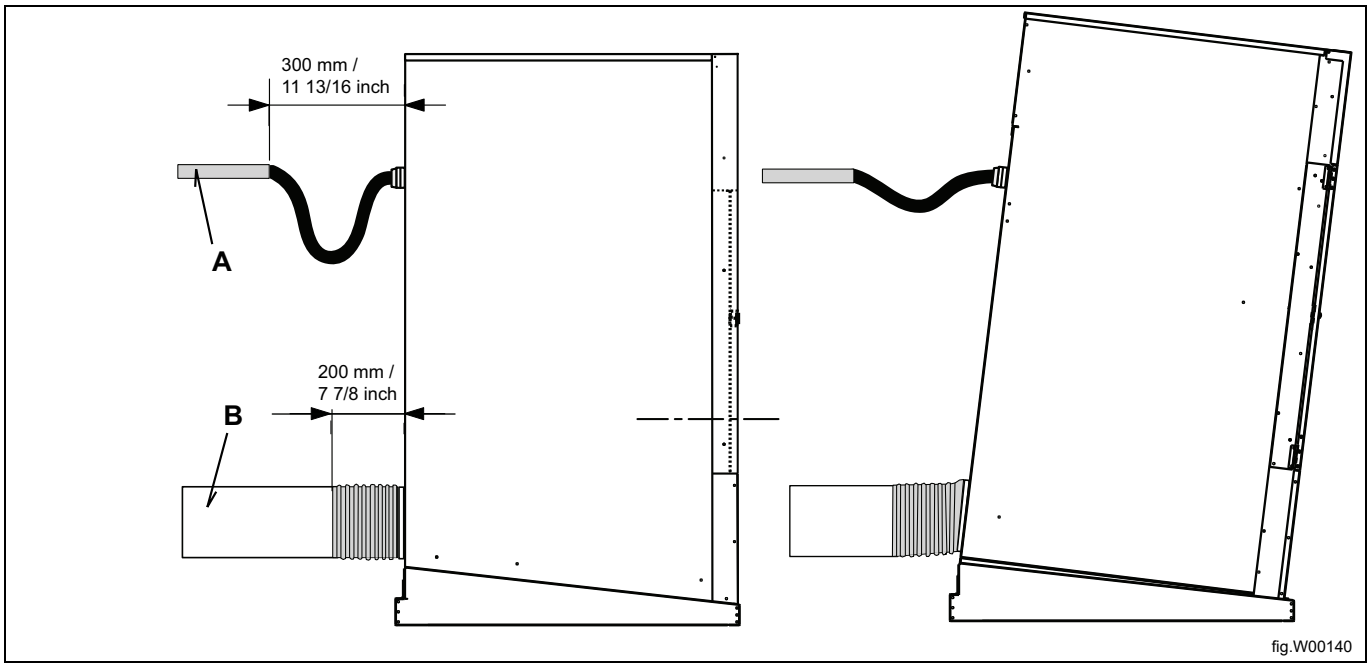
Ze względu na funkcję pochylenia rura gazu (A) musi kończyć się na 300 mm przed suszarką, a następująca po niej część musi być elastyczna, tzn. musi mieć postać dopuszczonego do użytku przewodu giętkiego do gazu o długości 600 mm.

7.1.2 Elastyczne połączenia rur – suszarki ogrzewane parą

Ze względu na funkcję pochylenia giętkie przewody pary muszą dysponować zapasem 300 mm długości.

7.1.3 Kanał odprowadzający – wszystkie tryby ogrzewania

Ze względu na funkcję pochylenia kanał odprowadzający (B) musi być przed suszarką zakończony przewodem giętkim o długości 200 mm.



7.2 Zawartość zestawu modułu pochylania

Opis	Nr art.	Sztuk	Symbol w niniejszej instrukcji	Uwagi
część lewa podstawy montażowej	487242771	1	A	z dwiema nóżkami fundamentowymi (F)
część prawa podstawy montażowej	487242770	1	A	z dwiema nóżkami fundamentowymi (F)
część przednia podstawy montażowej	487243655	1	B	
część tylna podstawy montażowej	487243755	1	C	
płytka regulacyjna o grubości 1 mm	487242725	5	D	
płytka regulacyjna o grubości 2 mm	487242726	5	D	
płytka regulacyjna o grubości 3 mm	487242727	5	D	
Kołek rozprężny	471830102	8	R	M8×120, do przytwierdzenia w posadzce
trzpień	487242778	2	E	M20×30
podkładka	487242777	2	E	M20
konsola	487242605	2	E	do przedniej nóżki fundamentowej
trzpień z gwintem częściowym	487242779	2	G	M10×80, blokada do przedniej nóżki fundamentowej
nakrętka zabezpieczająca	732212001	2	G	M10, blokada do przedniej nóżki fundamentowej
siłownik	487028988	2	H	
trzpień środkowy	487242799	4	J	M8, do siłownika zaciskającego
nakrętka zabezpieczająca	732211801	4	J	M8, do siłownika zaciskającego
podkładka skośna	734116431	4	J	M8, do siłownika zaciskającego
osłona lewa	487242788	1	M	
osłona prawa	487242775	1	M	
Śruba zacisku	487242796	6	mm	M5, do zamontowania w osłonach bocznych
Nakrętka	731231401	6	Mn	M5, do śrub zacisku w osłonach bocznych
osłona tylna	487240222	1	O	
przedni poprzeczny element nośny	487240221	1	N	osłona przednia
nakrętka wierzchnia	487242797	4	Q	M5, do osłony tylnej
Śruba płytki	471834033	12	P	4,8×13 (Torx)
element łączący	487240611	1	L	do przewodu wyciągowego 315 mm–303 mm/12”
element przedłużający końcówkę	487242254	1	LI	do zamontowania przewodu wyciągowego

7.3 Instalacja

Urządzenie należy zamontować na betonowej posadzce o grubości co najmniej 100 mm (3 15/16”). Dopilnować, żeby posadzka była pozioma.

Umieścić dwie (2) boczne części (A) podstawy montażowej na betonowej posadzce, gdzie maszyna ma zostać zainstalowana; cztery (4) śruby transportowe przytwierdzające je do drewnianej palety trzeba uprzednio wyjąć.

* = Przód urządzenia.

** = Tył urządzenia.

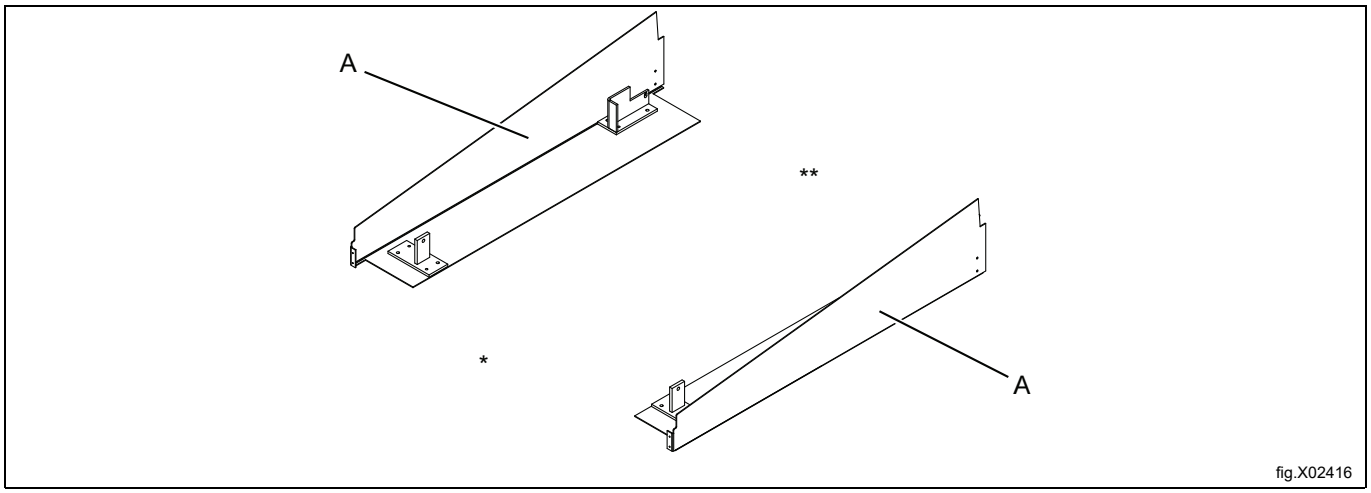


fig.X02416

Wstępnie zamontować na bokach podstawy montażowej jej części przednią (B) i tylną (C) i przykręcić śrubami (P).

Zmierzyć wymiar w poprzek między nóżkami fundamentowymi (F1= F2), aby upewnić się co do uzyskania kwadratowego kształtu podstawy montażowej.

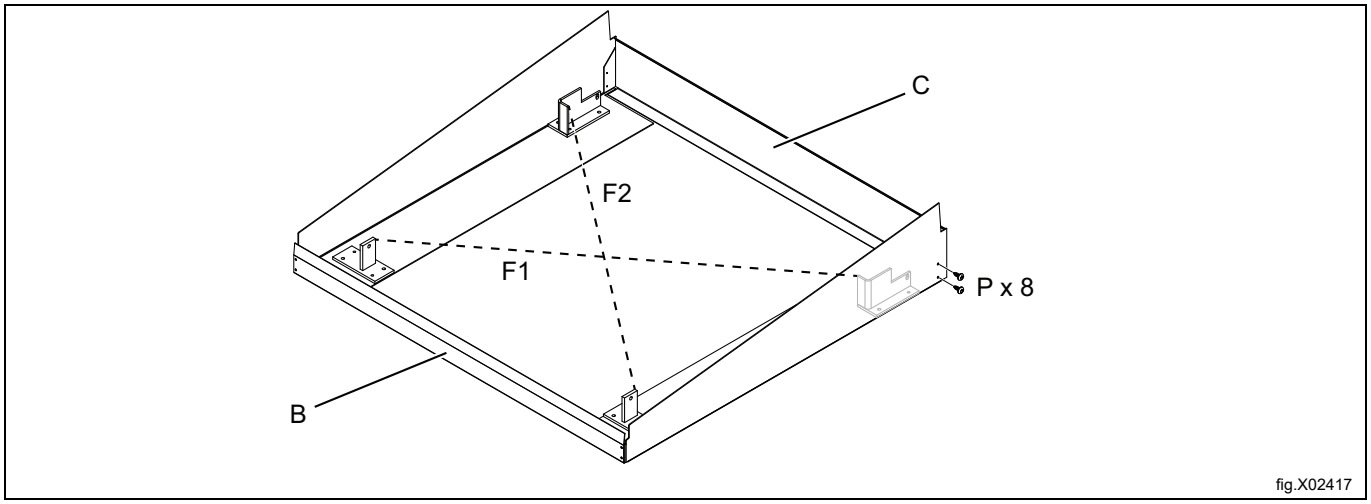


fig.X02417

Oznaczyć 8 otworów. Przesunąć kompletną podstawę montażową i wywiercić 8 otworów ⌀ 8 x 100 mm.
Włożyć 8 kołków rozprężnych (R) w posadzkę.
Ustawić podstawę montażową z powrotem w pozycji na kołkach rozprężnych.

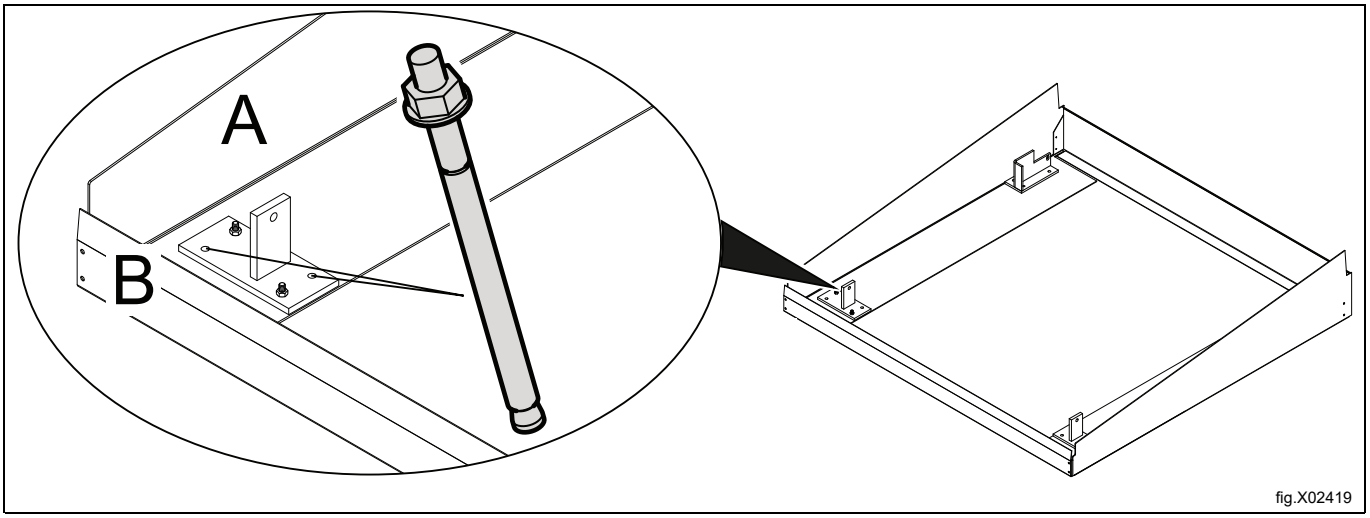


fig.X02419

Ewentualnej regulacji dokonać przez umieszczenie na samym spodzie płytek regulacyjnych (D).

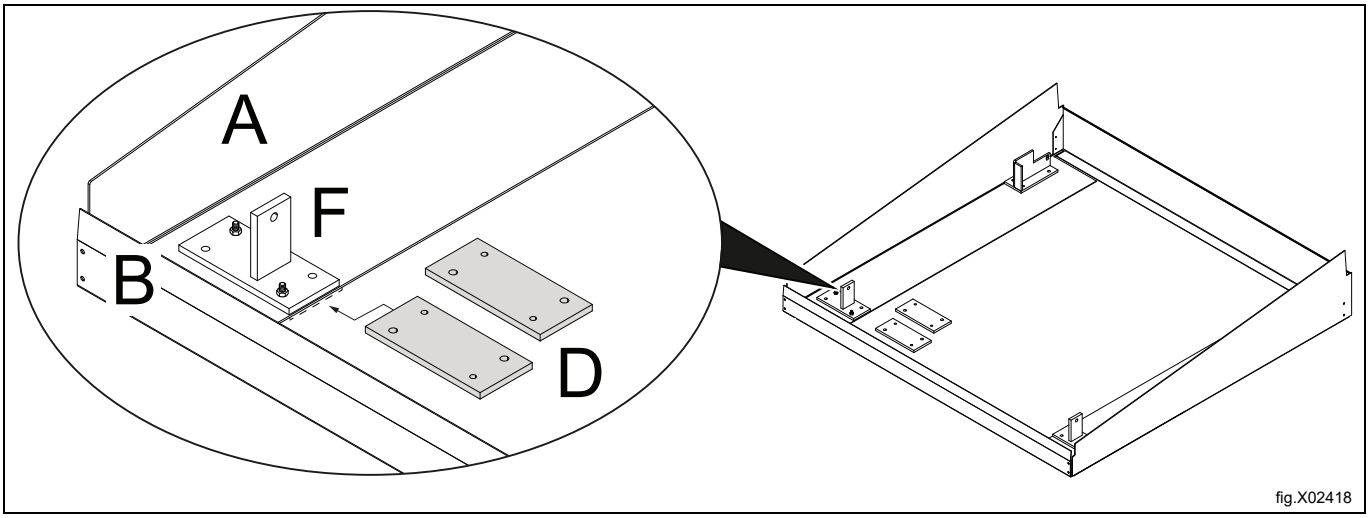


fig.X02418

Kiedy kompletna podstawa montażowa jest już we właściwej pozycji i jest wypoziomowana, zamocować 8 kołków rozprężnych,
Przed dalszymi czynnościami należy zdemontować część przednią (B) i tylną (C) podstawy montażowej.

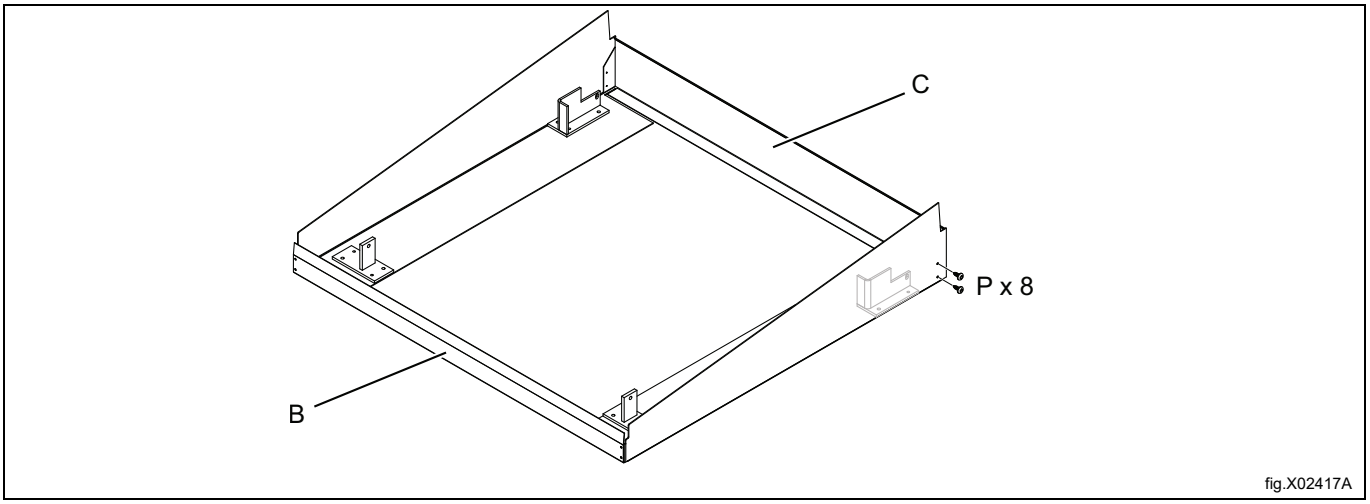


fig.X02417A

Sprawdzić wymiar; podstawa montażowa musi być wypoziomowana po przekątnej, a jej boki muszą być równoległe.
Regulacji podstawy montażowej należy dokonywać z największą starannością.
W razie potrzeby użyć płytek regulacyjnych (D).

Uwaga!

Odchylenie podstawy montażowej od wskazanego kształtu i ustawienia uniemożliwia prawidłowe działanie drzwiczek przesuwnych i funkcji przechylania.

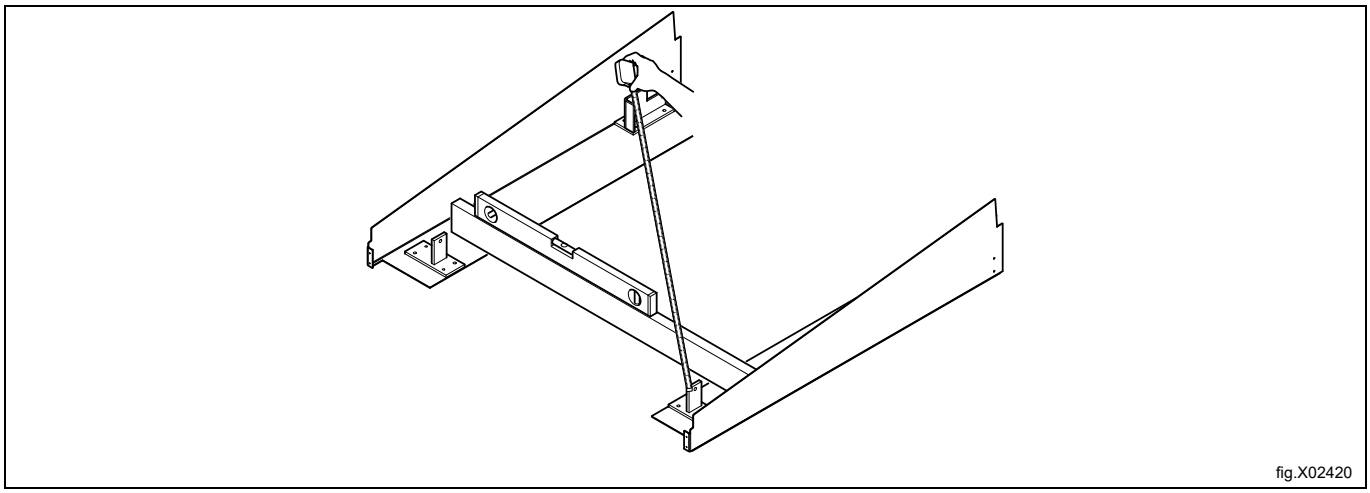


fig.X02420

Zdjąć drzwi filtra (T).

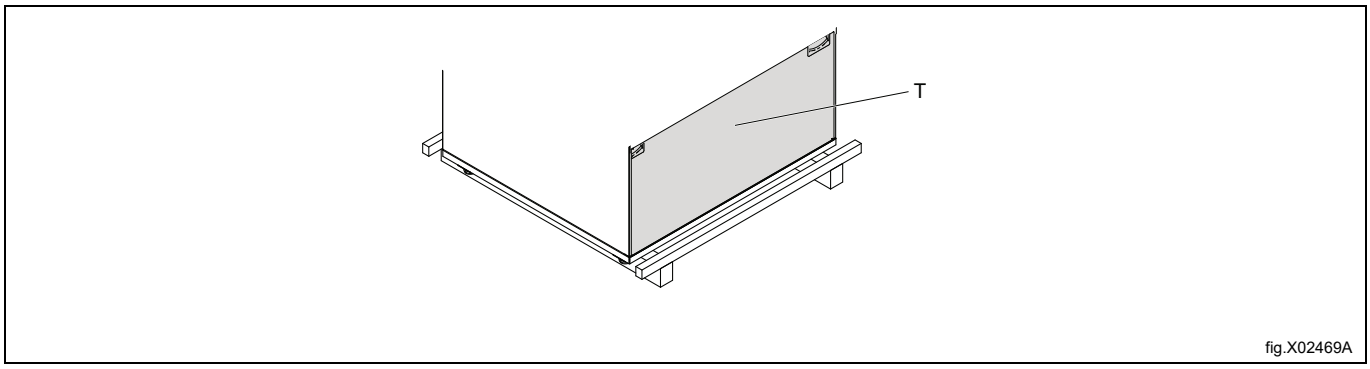


fig.X02469A

Wyjąć dwie drewniane listwy, jedną z przodu i jedną z tyłu.
Więcej informacji na temat rozpakowania podano w rozdziale Rozpakowanie.

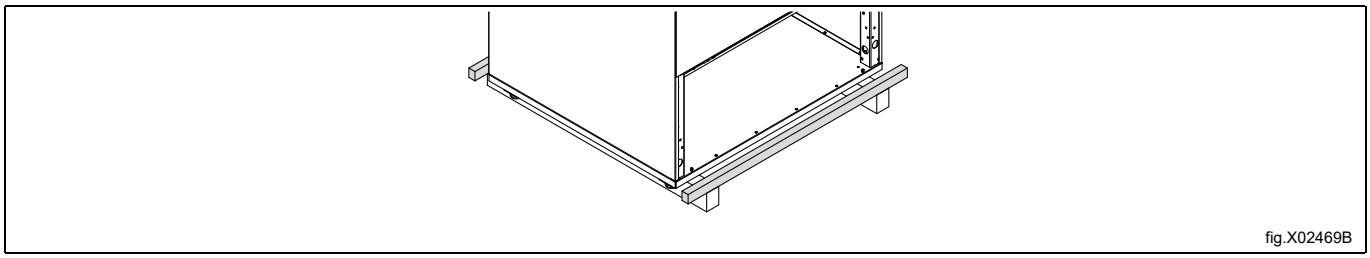
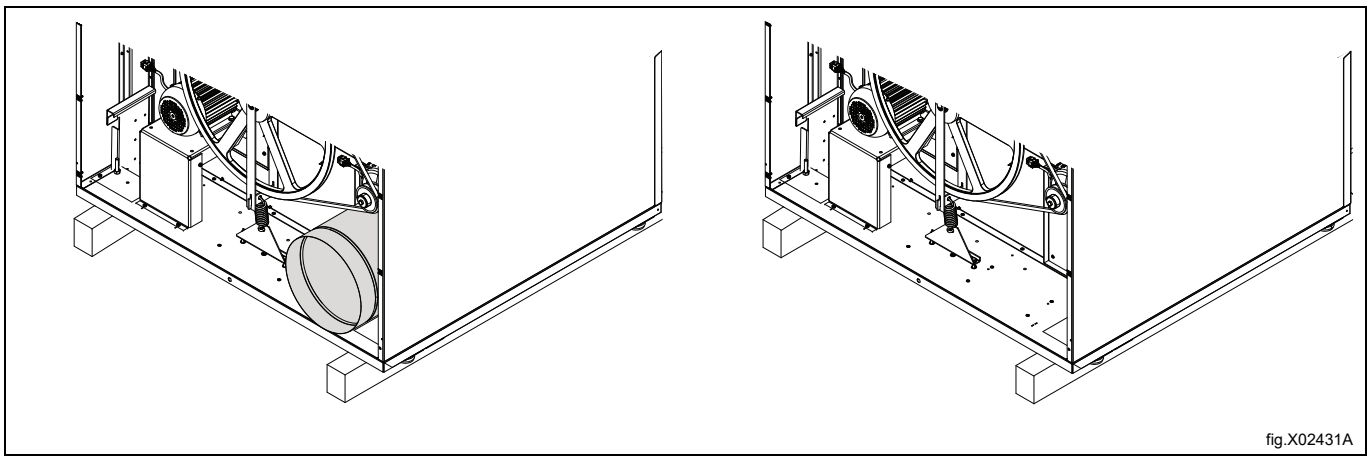
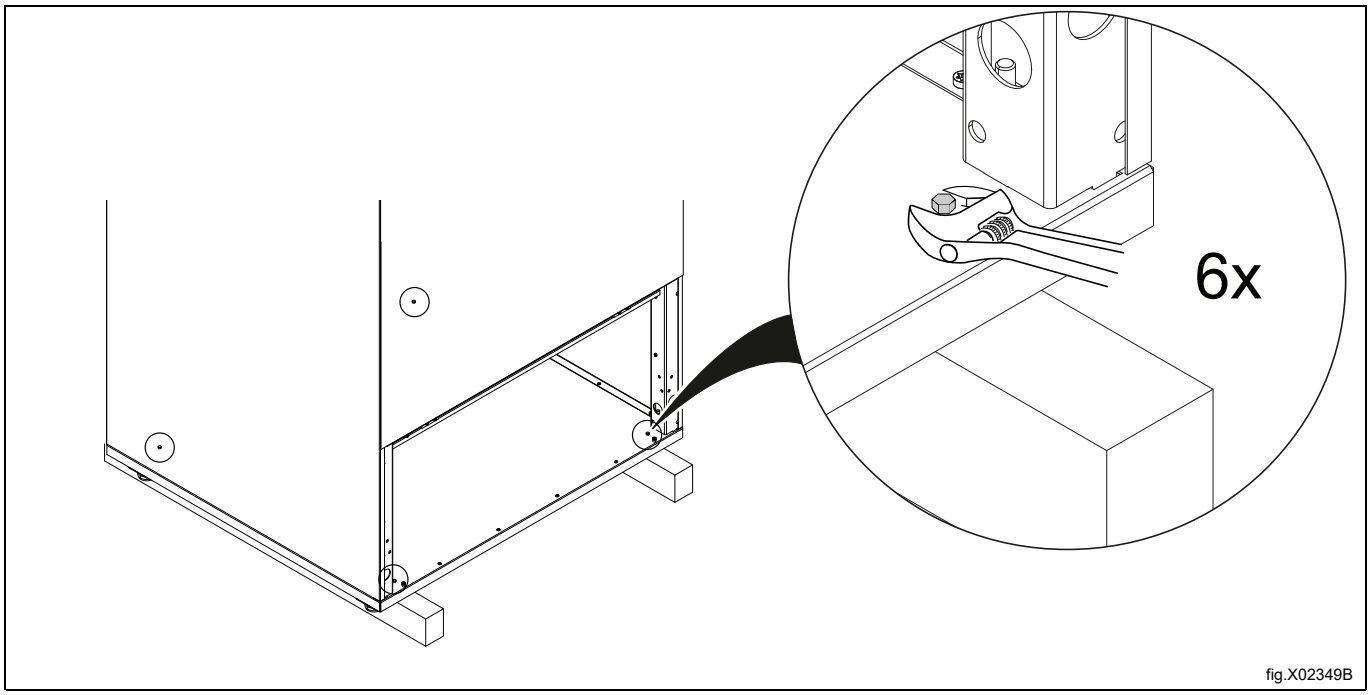


fig.X02469B

Wymontować rurę spustową. Do demontażu rury spustowej użyć dołączonego w komplecie elementu przedłużającego końcówkę (LI).



Wyjąć trzpienie przytwierdzające urządzenie do palety.



Podnieść urządzenie np. za pomocą wózka widłowego i wyjąć drewniane listwy.

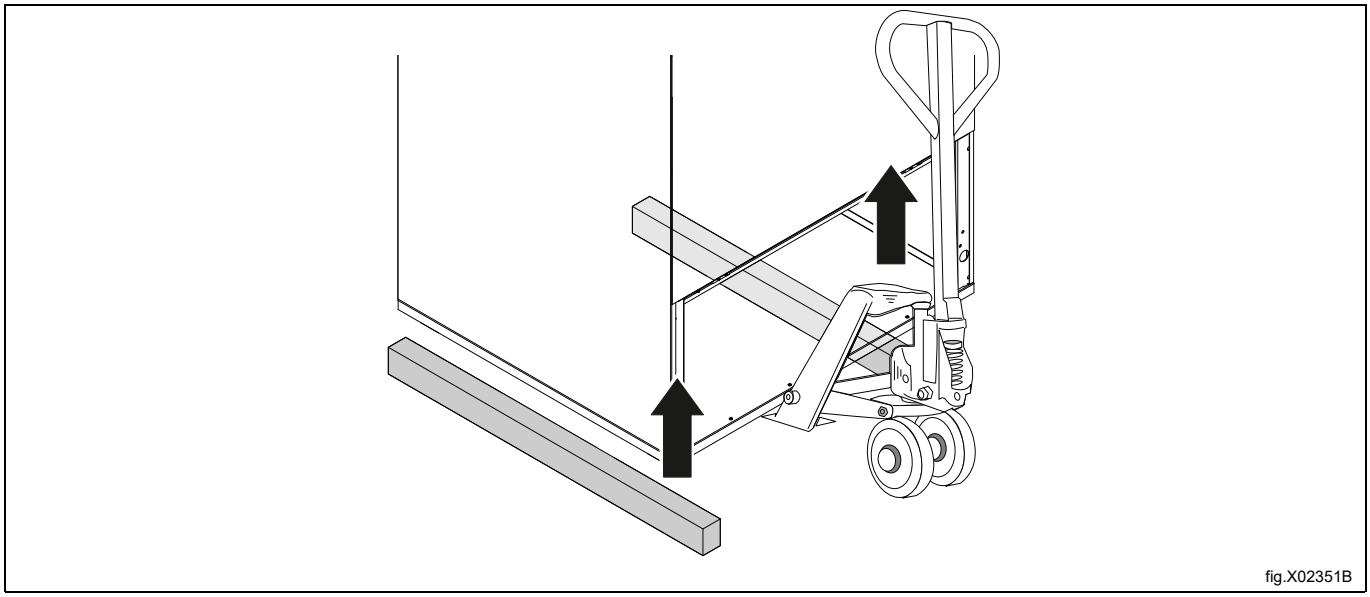


fig.X02351B

Zamontować wstępnie 2 przednie konsole prowadzące (E) za pomocą śrub fundamentowych M20 (E). Nie dokręcać śrub.

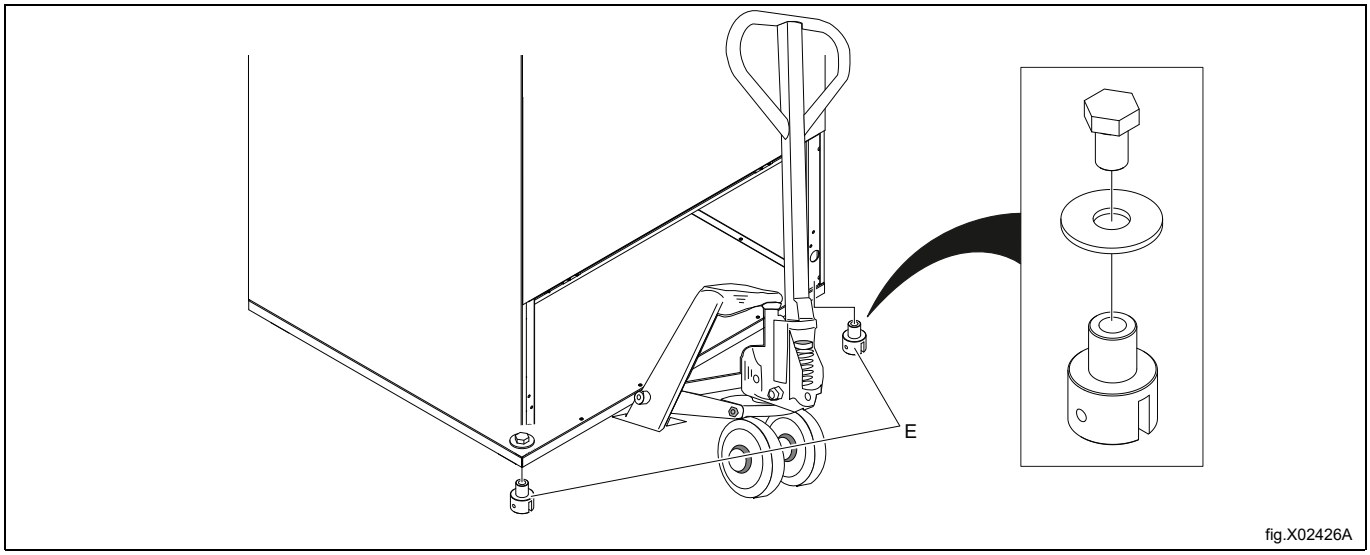


fig.X02426A

Umieścić maszynę powyżej 2 boków ramy montażowej.

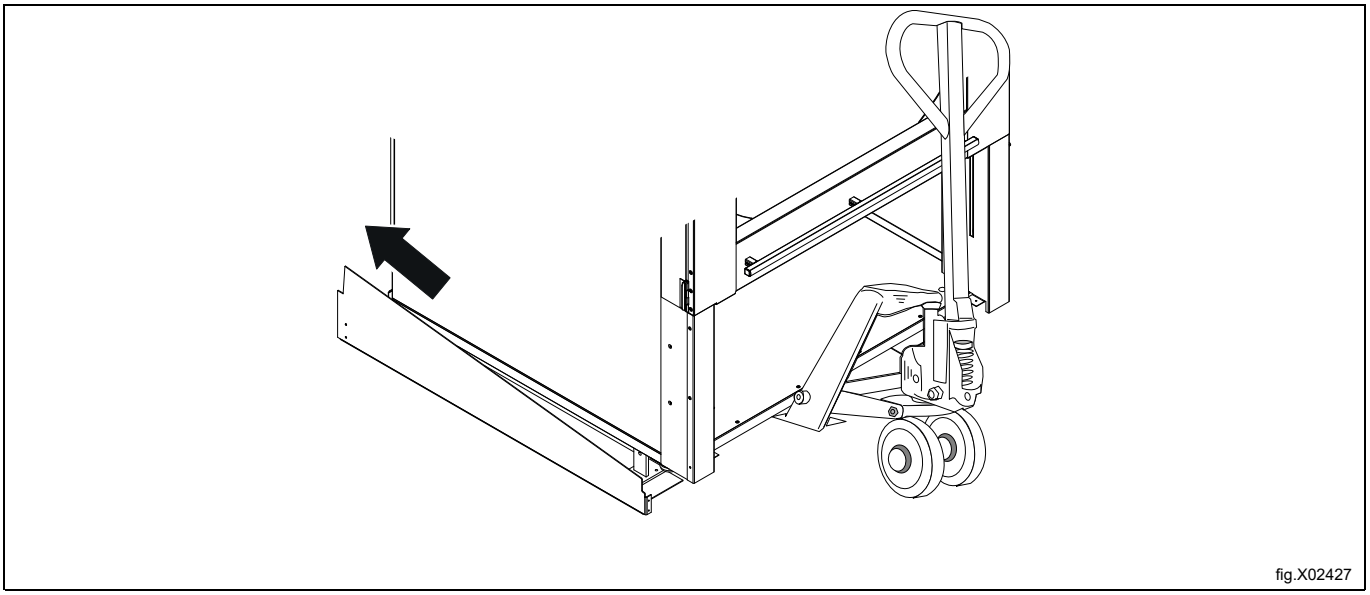


fig.X02427

Ostrożnie opuścić urządzenie tak, aby konsole prowadzące (E) sprzęgły się z nóżkami fundamentowymi (F). Wprowadzić dwie (2) śruby zabezpieczające (G) i dokręcić je.

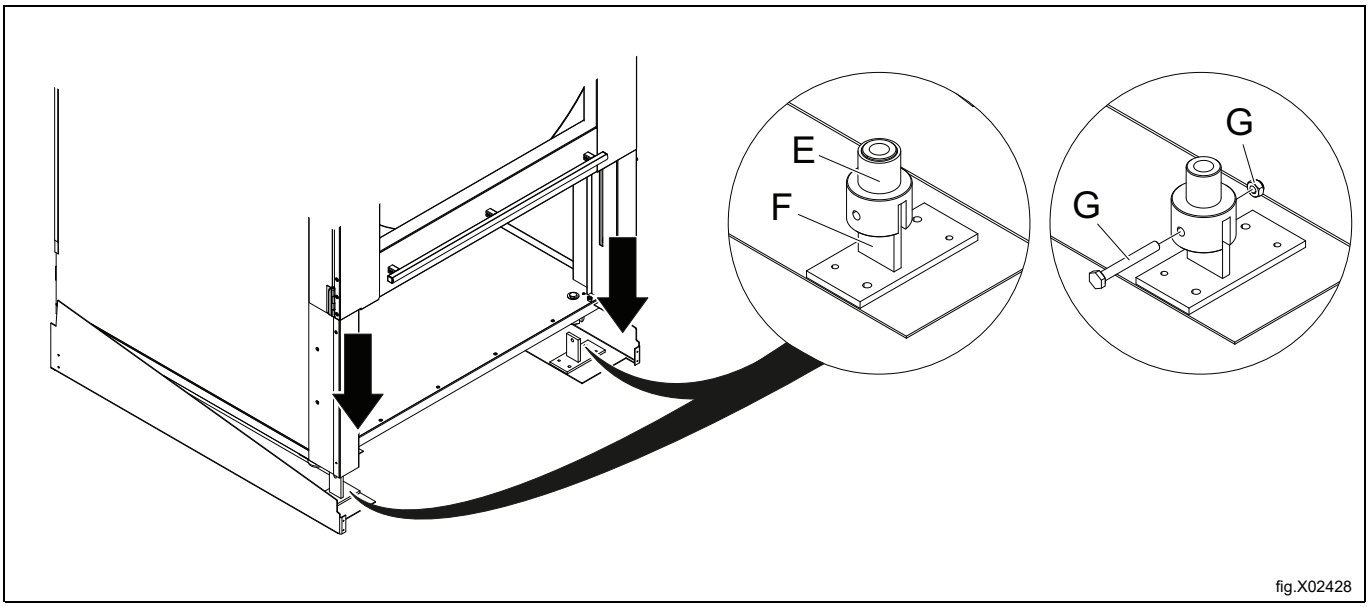


fig.X02428

Odjechać wózkiem widłowym.
Po odjeździe wózka widłowego dwa pozostałe elementy wsporcze zostają zwolnione i należy je wyjąć.

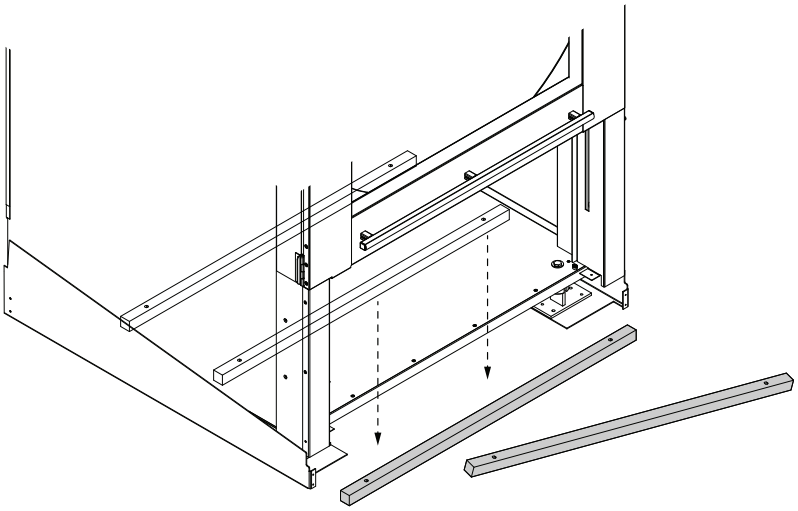


fig.X02429A

Dokręcić 2 śruby fundamentowe.

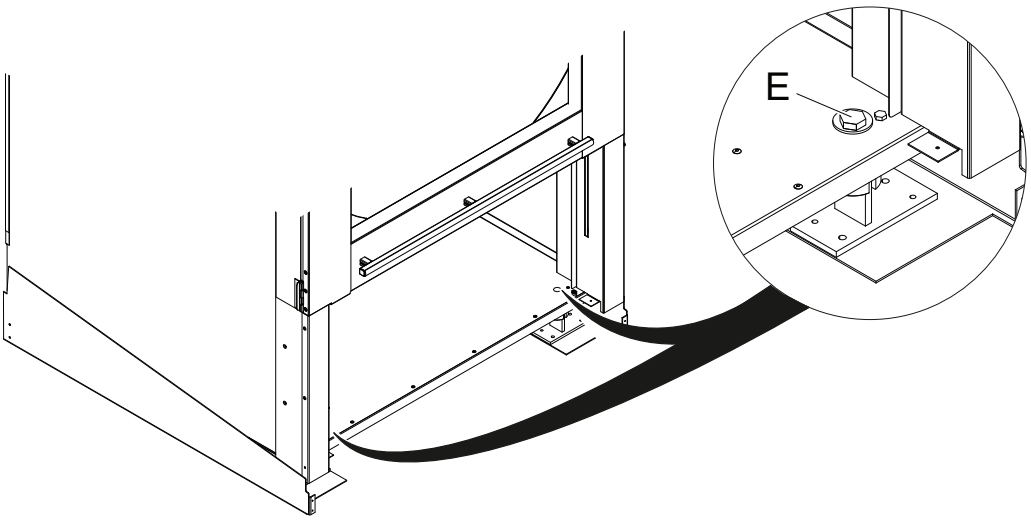
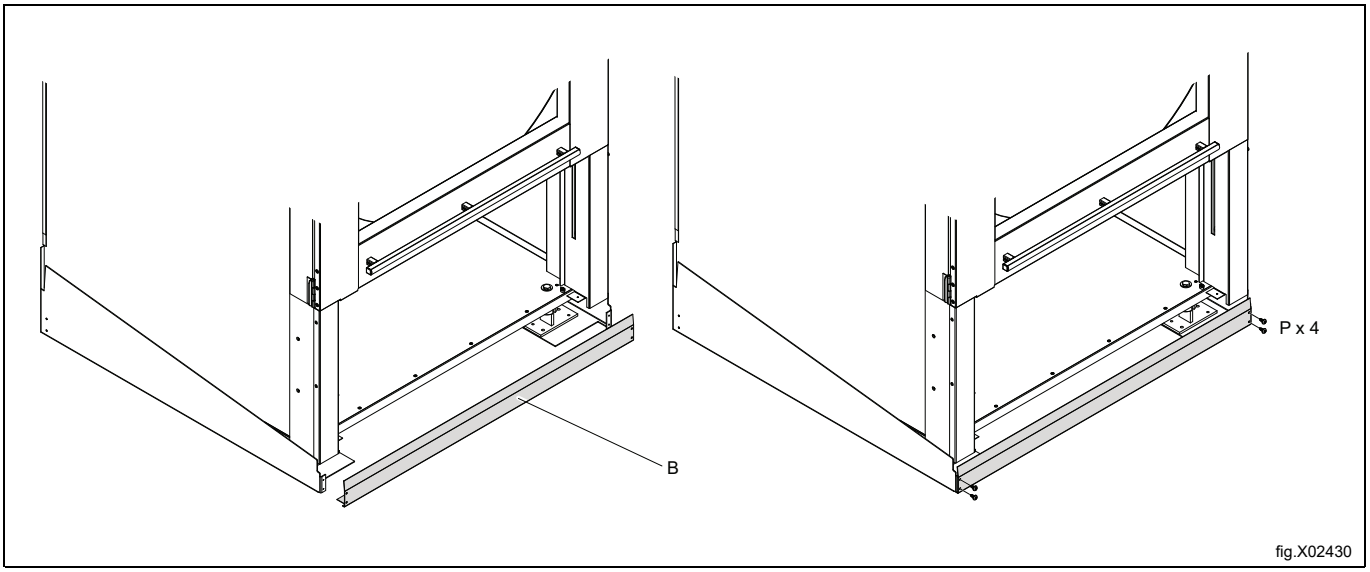


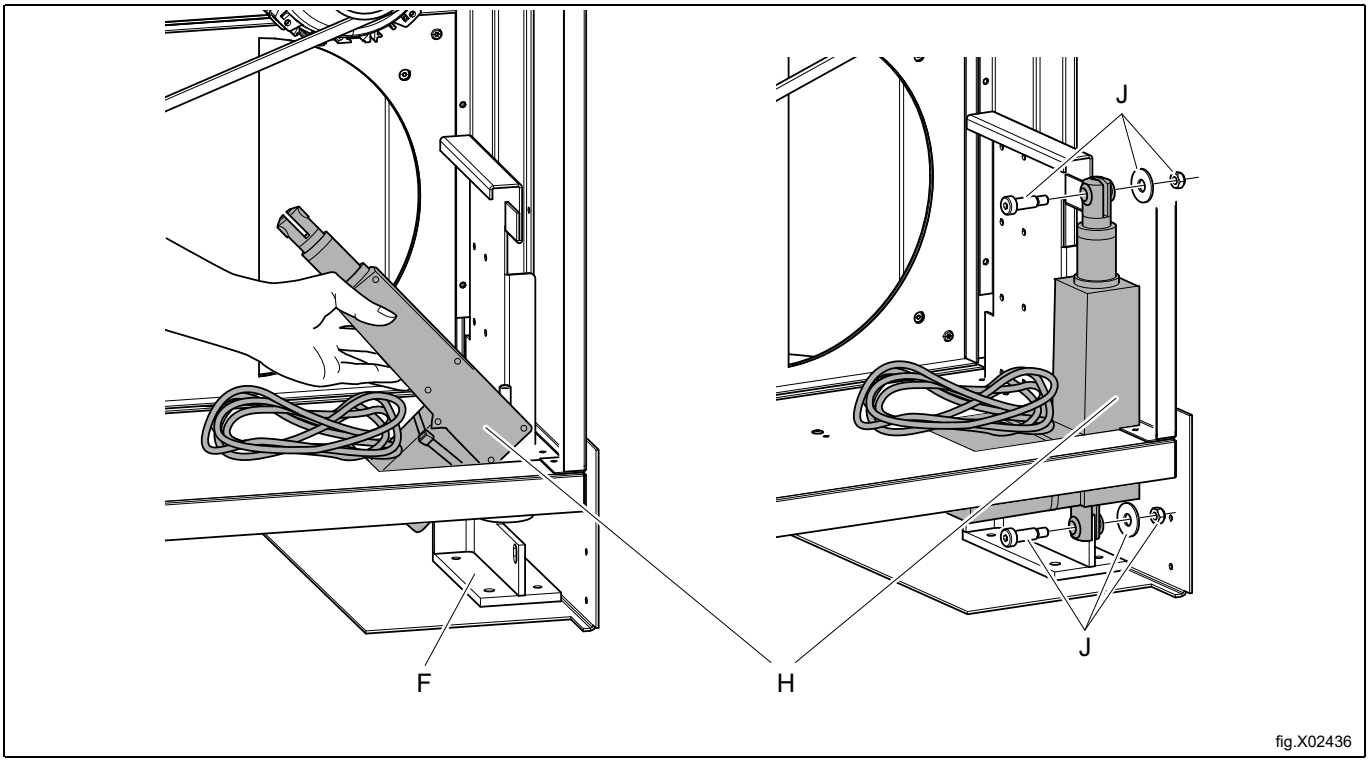
fig.X02429

Przykręcić część przednią (B) podstawy montażowej śrubami (P).



Zamontować dwa (2) siłowniki (H) na tylnych nóżkach fundamentowych (F), pochylając je przez dwa (2) kwadratowe otwory.

Przymocować siłowniki za pomocą 2 trzpieni środkowych, podkładek i nakrętek zabezpieczających (J).



Ze względu na funkcję pochylenia przewody muszą mieć długość zwiększoną o 300 mm (A).
Przymocować okablowanie siłowników za pomocą założonych wstępnie opasek kablowych (Hh).

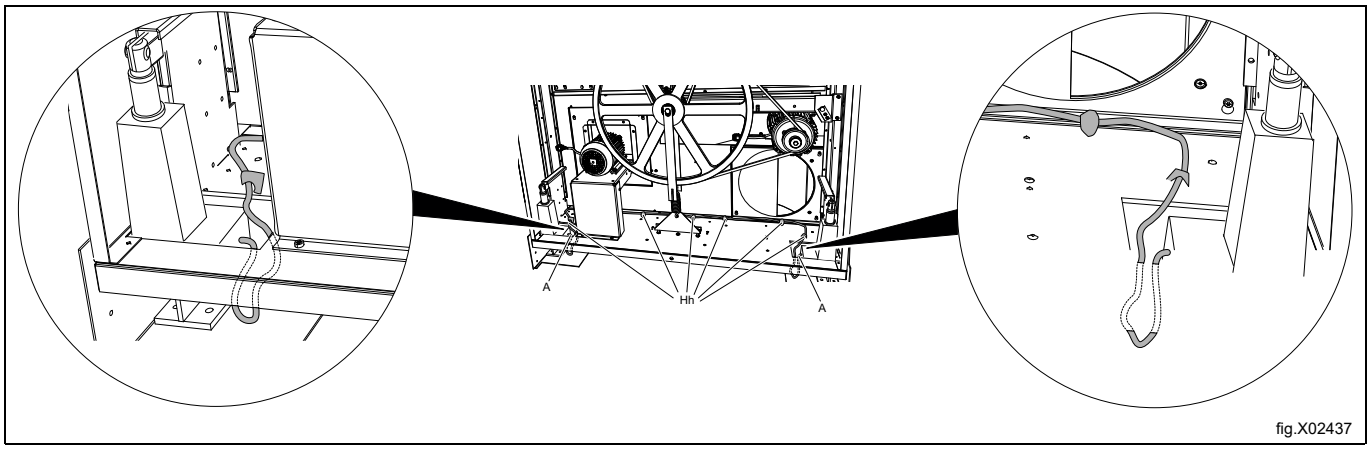


fig.X02437

Poprowadzić dwa (2) przewody z wtykiem wielostykowym (K) z siłowników do skrzynki sterowniczej.

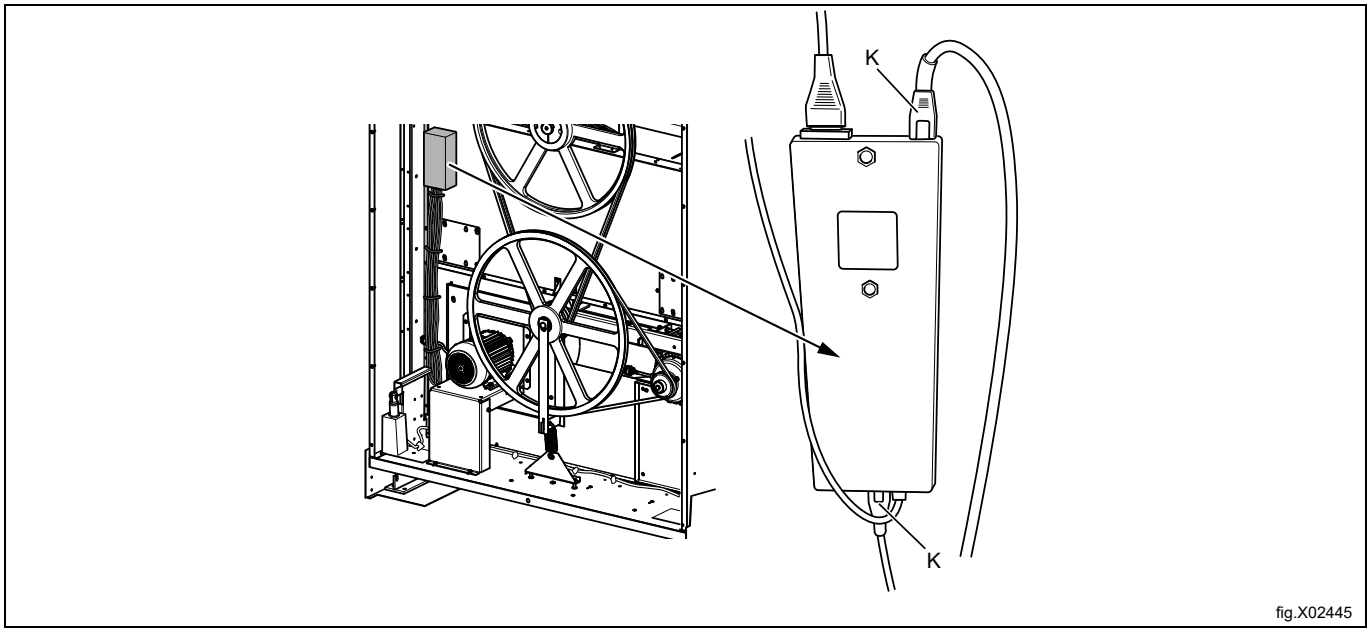


fig.X02445

Przykręcić część tylną (C) podstawy montażowej śrubami (P).

Zamontować rurę spustową (L). Do montażu rury spustowej użyć dołączonego w komplecie elementu przedłużającego końcówkę.

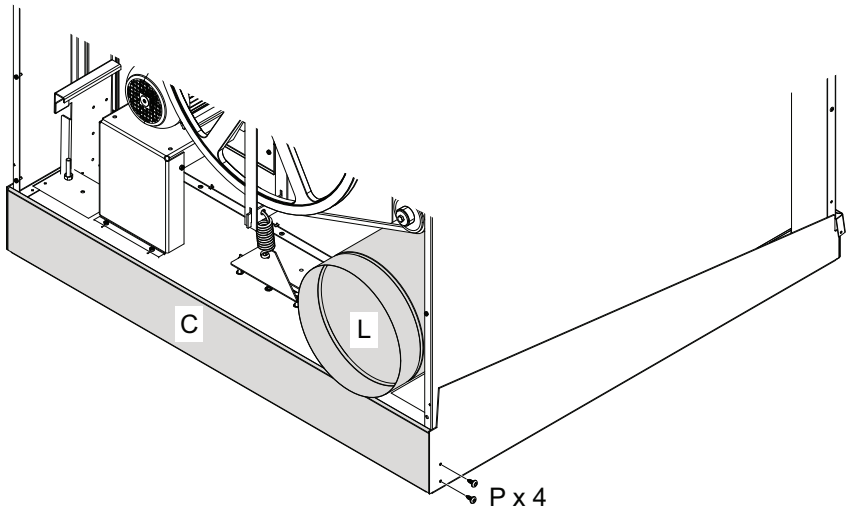


fig.X02446

Wkręcić 3 śruby zacisku (Mm) w obie osłony boczne.

Śruby zacisku powinny być dociśnięte pod kątem do kwadratowych otworów i wsunięte aż do zablokowania we właściwej pozycji.

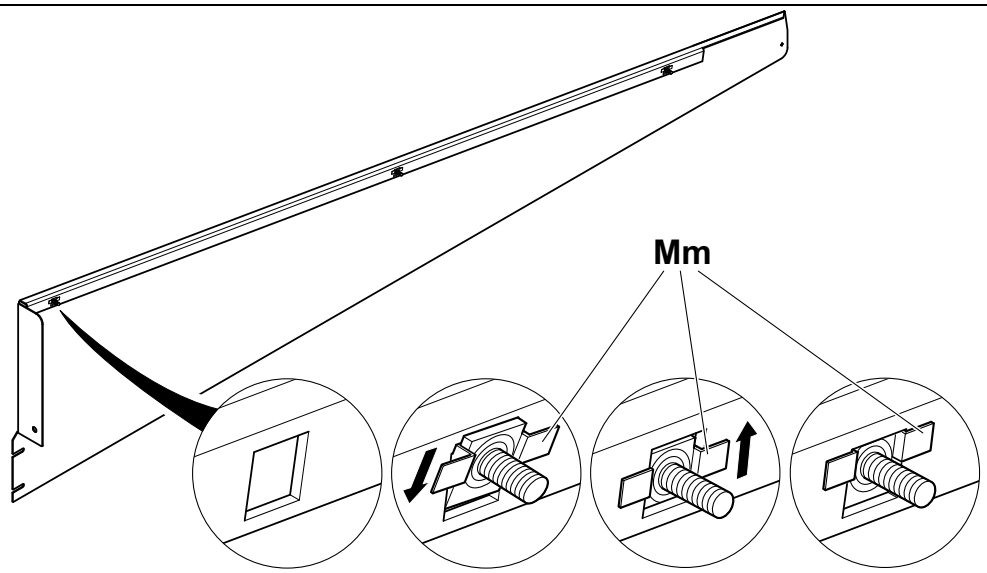


fig.X02452

Przykręcić osłony boczne (M) oraz belkę krzyżową/osłonę przednią (N) śrubami (P).

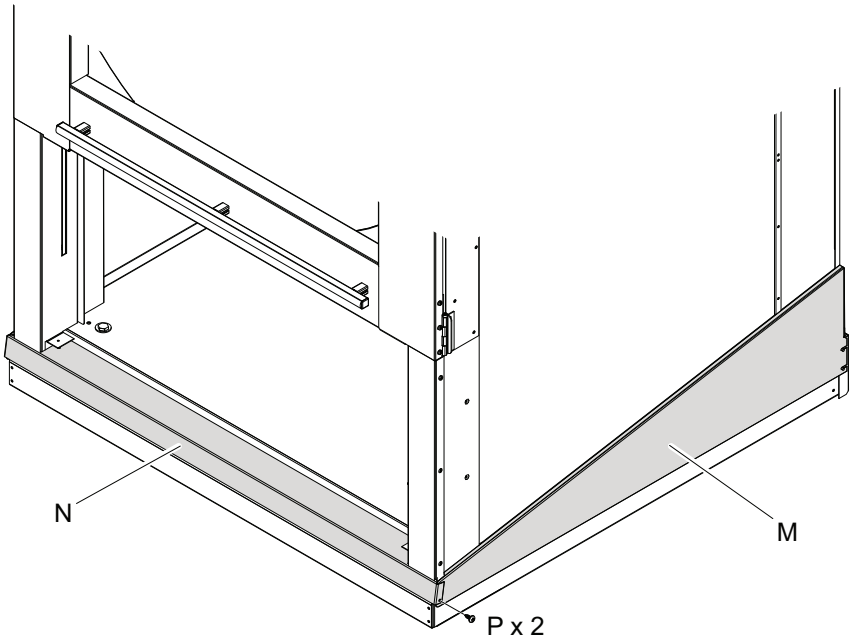


fig.X02447

Przykręcić 3 nakrętki (Mn) wewnątrz urządzenia, aby zablokować osłony boczne (M).

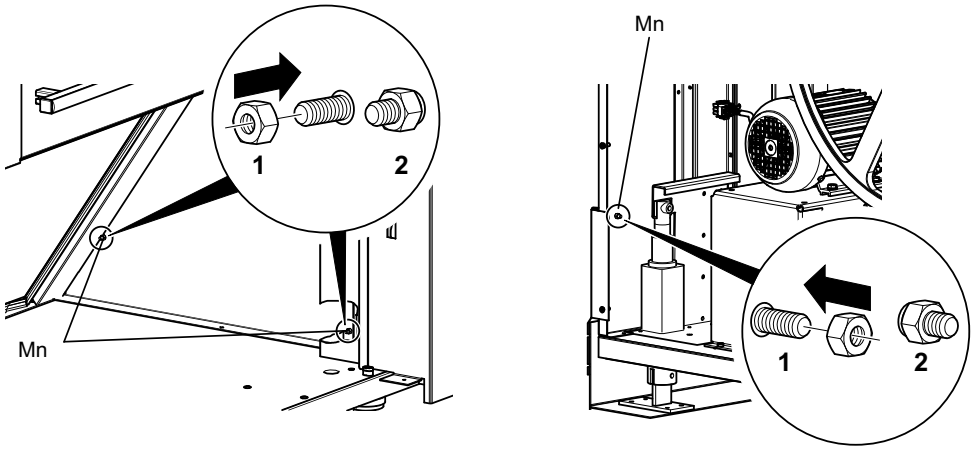


fig.X02453

Zamontować osłonę tylną (O) za pomocą dwóch (2) śrub (P) i dwóch (2) i nakrętek wierzchnich (Q).

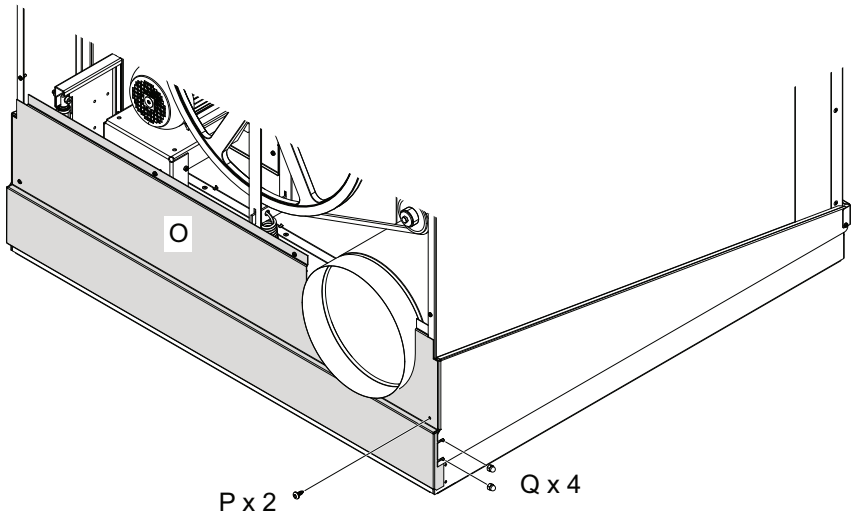


fig.X02448A

Założyć panel tylny (S) i zamontować z powrotem drzwi filtra (T).

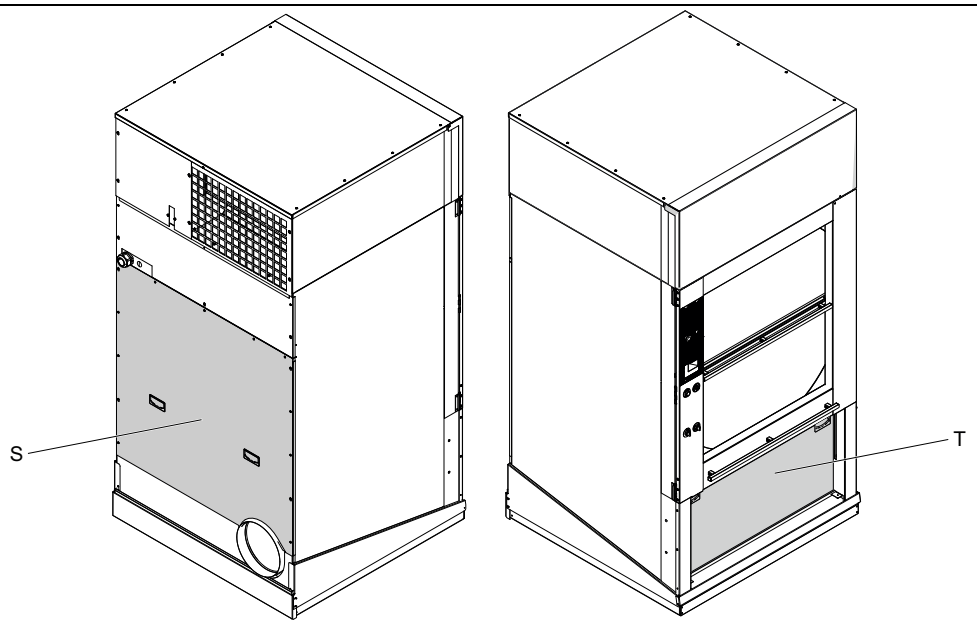


fig.X02454

Gotowa maszyna wygląda tak, jak na rysunku. Można skorzystać z funkcji przechyłu.

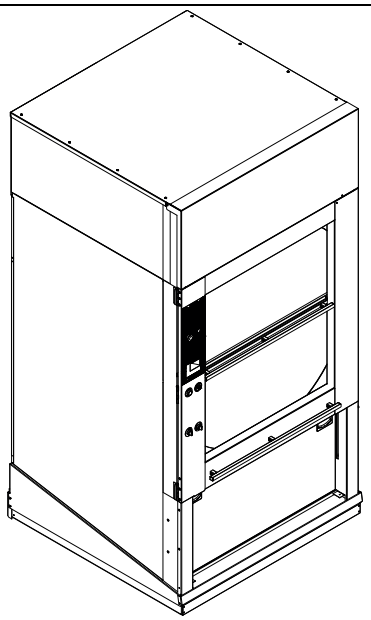


fig.X02455

8 System odprowadzania powietrza

8.1 Zasada obiegu powietrza

Dmuchawa wytwarza w urządzeniu niskie ciśnienie, wciągając powietrze do bębna poprzez nagrzewnicę.

Podgrzane powietrze przechodzi przez suszone rzeczy oraz otwory w bębnie.

Następnie powietrze kierowane jest do umieszczonego tuż pod bębnem filtra włókninowego. W dalszej kolejności powietrze jest odprowadzane przez dmuchawę i układ wylotu powietrza.

Uwaga!

Aby efekt suszenia był jak najlepszy, ważne jest, by urządzenie otrzymywało dostateczną ilość świeżego powietrza.

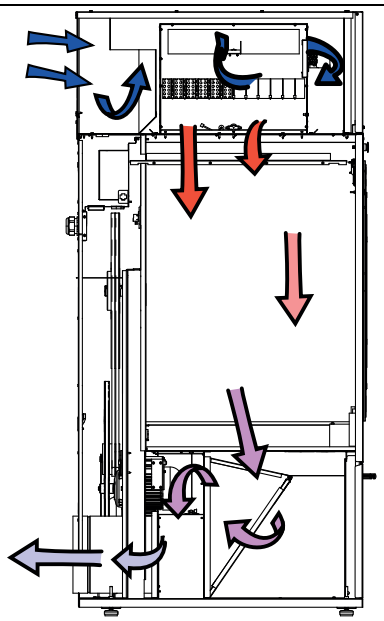


fig.X02356

8.2 Świeże powietrze

W celu zapewnienia maksymalnej wydajności i możliwie krótkiego czasu suszenia ważne jest zapewnienie, by ilość świeżego powietrza dopływającego do pomieszczenia z zewnątrz była taka sama jak objętość powietrza odprowadzanego na zewnątrz pomieszczenia.

Aby uniknąć przeciągów w pomieszczeniu, ważne jest, by wlot powietrza znajdował się za urządzeniem.

Warunki dotyczące odpowiedniego zasilania w powietrze:

- Zaleca się, aby powierzchnia wlotu powietrza była pięciokrotnie większa od powierzchni przekroju rury wentylacyjnej. Powierzchnia wlotu powietrza odpowiada powierzchni, przez którą może przepływać powietrze, bez oporu pochodzącego od osłony z kratką lub listwami.

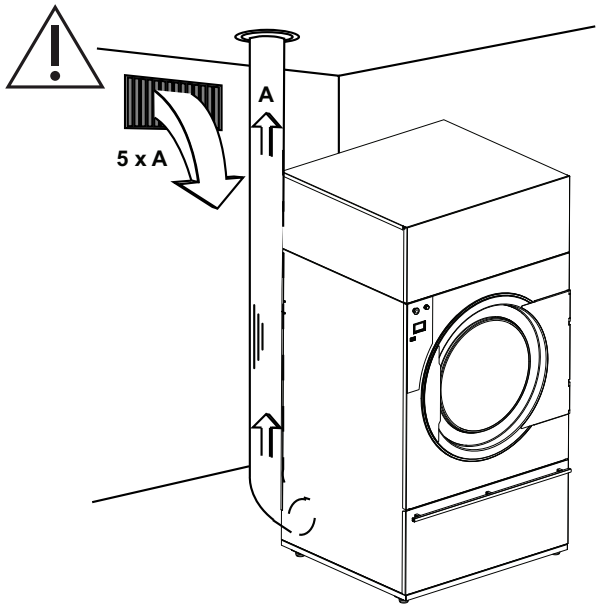


fig.X02355

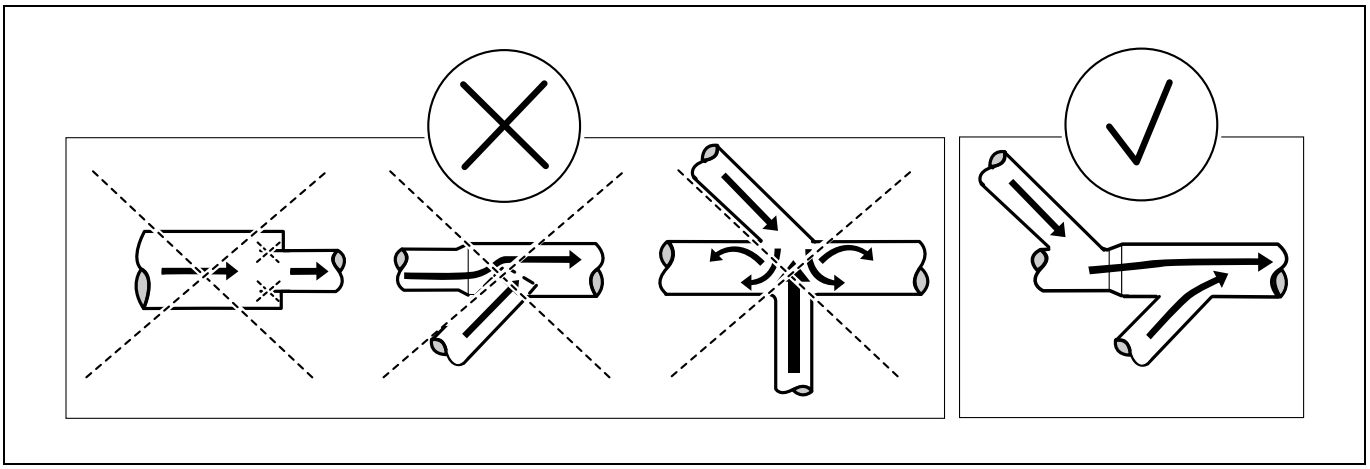
Opór (spadek ciśnienia) na kratce lub listwach osłony wlotu powietrza nie powinien przekraczać 10 Pa (0,1 mbar).

Uwaga!

Osłony z kratką lub listwami często zasłaniają połowę całkowitej powierzchni przepływu świeżego powietrza. Pamiętaj, by wziąć to pod uwagę.

8.3 Kanał wylotowy

- Do wylotu powietrza należy użyć tylko sztywnych lub giętkich kanałów metalowych.
- Nie wolno stosować plastikowych kanałów wylotowych.
- Zalecany materiał dla wylotu powietrza to stal galwanizowana.
- Kanałów wylotowych nie można mocować przy pomocy śrub ani innych przedmiotów, które wchodzą do środka kanału lub zbierają strzępki odzieży. Zamiast tego należy używać na przykład zacisków i silikonu wysokotemperaturowego.
- Wylot powietrza nie powinien być skierowany na ścianę, sufit lub do przestrzeni zamkniętej budynku.
- Kanał wylotowy musi być prowadzony w pewnej odległości od budynku, gdyż skraplanie się wody może spowodować uszkodzenia budynku wskutek mrozu.
- Kanał wylotowy musi prowadzić na zewnątrz budynku (obiektu).
- Kanał wylotowy musi być umieszczony w sposób chroniony od zewnątrz, na przykład przed uderzeniami lub przenikaniem wody.
- Kanał wylotowy musi być gładki wewnątrz (niski opór dla powietrza).
- Zagięcia (kolana) kanału wylotowego muszą być łagodne.



8.4 Wspólny kanał wylotowy

Zaleca się przyłączenie każdego urządzenia do osobnego kanału wylotowego.

W przypadku gdy z jednego kanału wylotowego korzysta wiele urządzeń, to za każdym kolejnym urządzeniem kanał musi być coraz większy. Zalecane przejście w zwiększane średnice przedstawione zostało w tabeli. Należy pamiętać, że przewody o niepotrzebnie dużych rozmiarach stwarzają problemy z ciągiem.

Przewód wyciągowy musi posiadać klapę jednokierunkową za każdą suszarką.

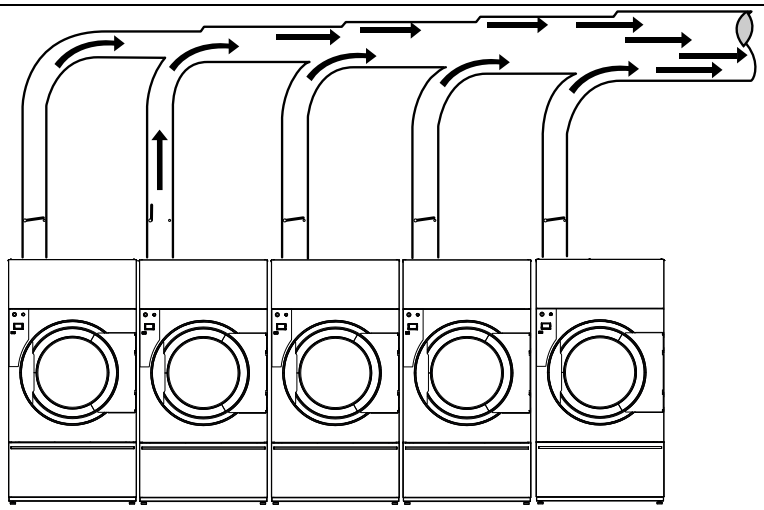


fig.X02357

Liczba urządzeń		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Kanał wylotowy	⌀ mm	315	500	630	630	800	800	1 000	1 000	1 000	1 000
Zalecana powierzchnia wlotu świeżego powietrza	m^2	0,39	0,98	1,56	1,56	2,51	2,51	3,93	3,93	3,93	3,93
Minimalna powierzchnia wlotu świeżego powietrza	m^2	0,27	0,54	0,81	1,08	1,35	1,62	1,89	2,16	2,43	2,7

Zmniejszanie średnicy kanału wylotowego jest niedozwolone.

8.5 Dobór wielkości wylotu powietrza

Istotne jest, by zapewnić suszarce właściwą ilość powietrza odpowiadającą jej mocy.

Jeśli przepływ powietrza będzie zbyt mały lub zbyt duży, to czas suszenia wydłuży się.

Jeśli rura wylotowa jest długa lub układ wentylacyjny nie jest właściwie zaprojektowany, zaleca się okresowe czyszczenie rur wylotowych. Dłuższe przewody wymagają zazwyczaj częstszego czyszczenia.

Rury wylotowe powinny być krótkie, aby urządzenie mogło funkcjonować jak najlepiej.

Aby urządzenie mogło funkcjonować możliwie najlepiej, wszystkie jego osłony muszą być zamontowane.

8.6 Regulacja przepływu powietrza

Regulacji przepływu powietrza dokonywać mogą jedynie osoby upoważnione.

Istotne jest, aby zapewnić w maszynie prawidłowy przepływ powietrza odpowiadający jej parametrom grzania. Jeśli przepływ powietrza będzie poniżej wartości minimalnej, urządzenie wyłączy podgrzewanie, co będzie skutkowało dłuższym czasem suszenia.

Wyższy niż wymagany przepływ powietrza również nie jest wskazany, ponieważ może prowadzić do wychłodzenia pralni oraz hałasu z rur i wylotu. W ekstremalnych przypadkach może również skutkować dłuższym czasem suszenia.

Optymalne wyniki suszenia uzyskuje się, gdy zmierzona wartość przeciwciśnienia statycznego odpowiada wartościom podanym w poniższej tabeli.

TD6–45

Podgrzewanie	Moc	Hz	Optymalne przeciwciśnienie statyczne — mierzone w punkcie A (Pa) w zimnym i pustym urządzeniu		Wynik: Nominalny przepływ powietrza w zimnym i pustym urządzeniu (m³/h)	
			STD[1]	SLD[2]	STD[1]	SLD[2]
Elektryczne	60 kW	50	435	150	1815	2145
Gaz	63 kW	50	350	—	1815	—
Gaz	63 kW	60	1230	—	1518	—
Para	60 kW	50	490	—	1804	—

1. Urządzenie standardowe
2. Urządzenie z drzwiczkami przesuwnymi

TD6–60

Podgrzewanie	Moc	Hz	Optymalne przeciwciśnienie statyczne — mierzone w punkcie A (Pa) w zimnym i pustym urządzeniu		Wynik: Nominalny przepływ powietrza w zimnym i pustym urządzeniu (m³/h)	
			STD[1]	SLD[2]	STD[1]	SLD[2]
Elektryczne	72 kW	50	1120	—	1782	—
Gazowe	83 kW	50	900	940	2068	1914
Gaz	83 kW	60	150	—	2321	—
Para	80 kW	50	640	640	2178	2178

1. Urządzenie standardowe
2. Urządzenie z drzwiczkami przesuwnymi

Należy dostosować system przewodów, jeżeli charakteryzuje się innymi parametrami.

Uwaga!

Regulowana przepustnica powietrza nie jest fabrycznie dostarczana wraz z urządzeniem.

Sprawdzanie przeciwciśnienia

Zdjąć dolny panel tylny.

Zdemontuj czujnik grzania (czujnik NTC) (A) i włóż przyrząd pomiarowy. Upewnić się, że połączenie jest szczelne, aby uniknąć przecieku powietrza.

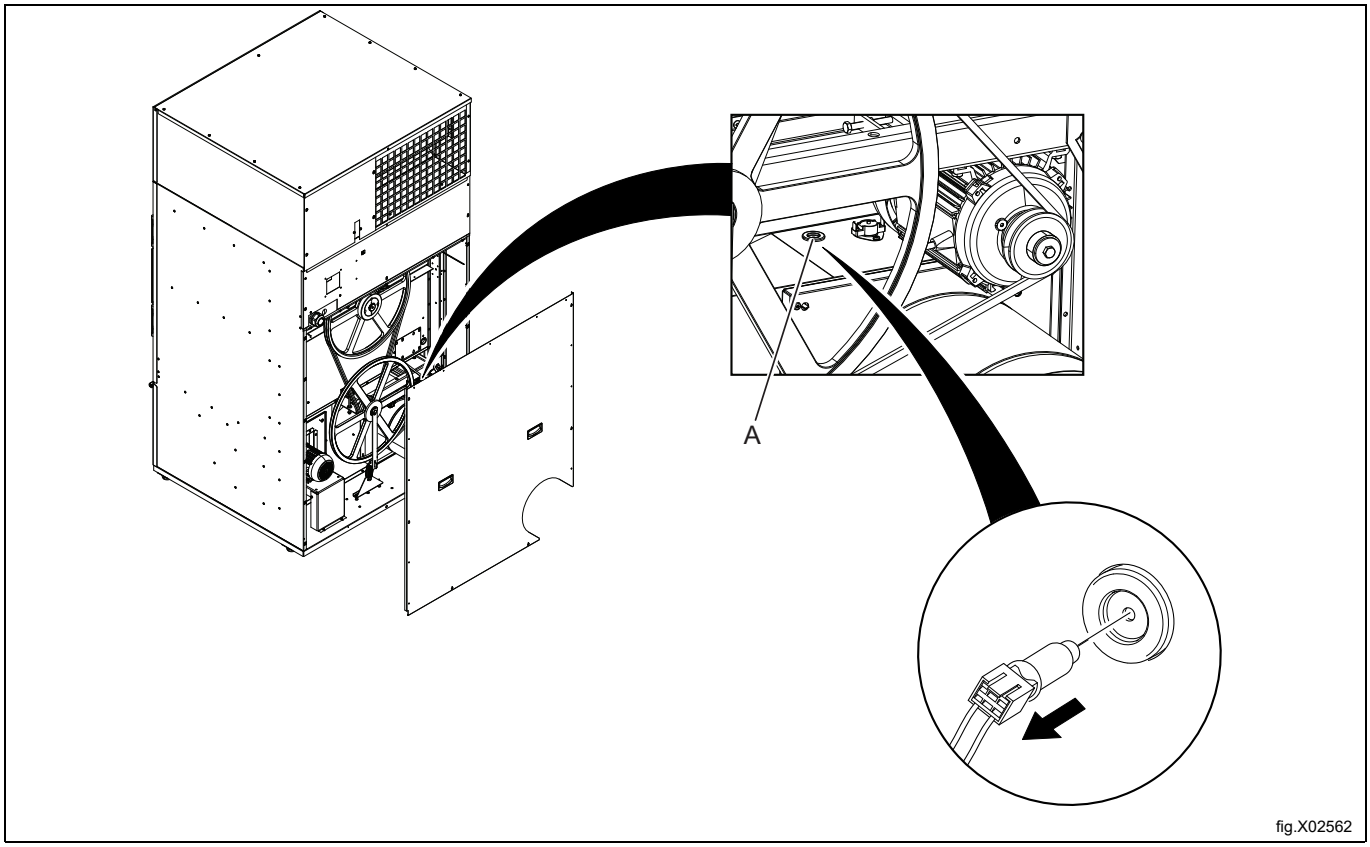


fig.X02562

Alternatywna metoda pomiaru

Regulacji przepływu powietrza dokonywać mogą jedynie osoby upoważnione.

Użyć wykonanego we własnym zakresie manometru w postaci napełnionego wodą węża wygiętego w kształcie litery „U" (maks. średnica zewnętrzna ⌀ 10 mm minimalna średnica zewnętrzna ⌀ 5 mm). Po zdemontowaniu czujnika NTC włożyć jeden koniec węża do otworu (A), przytrzymując wąż jak pokazano na ilustracji tak, aby poziom wody był równy.

Uruchomić maszynę i zmierzyć różnicę pomiędzy poziomem wody w jednym i drugim końcu węża.

1 mm = 10 Pa.

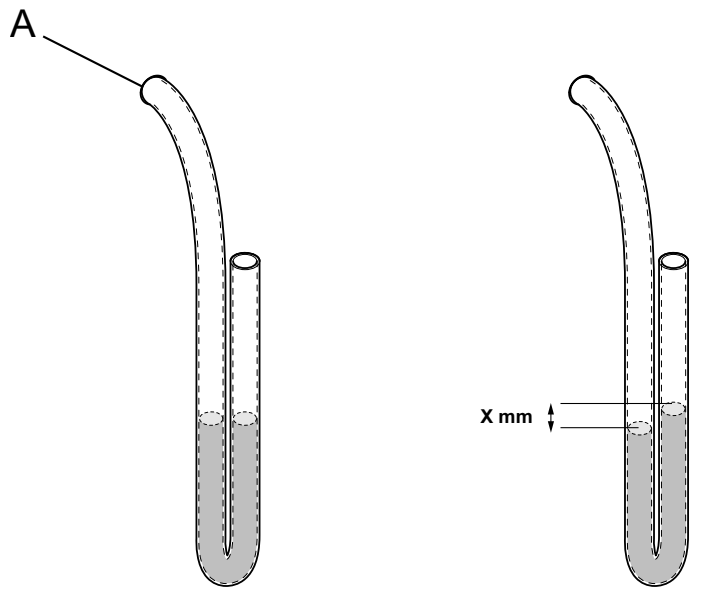


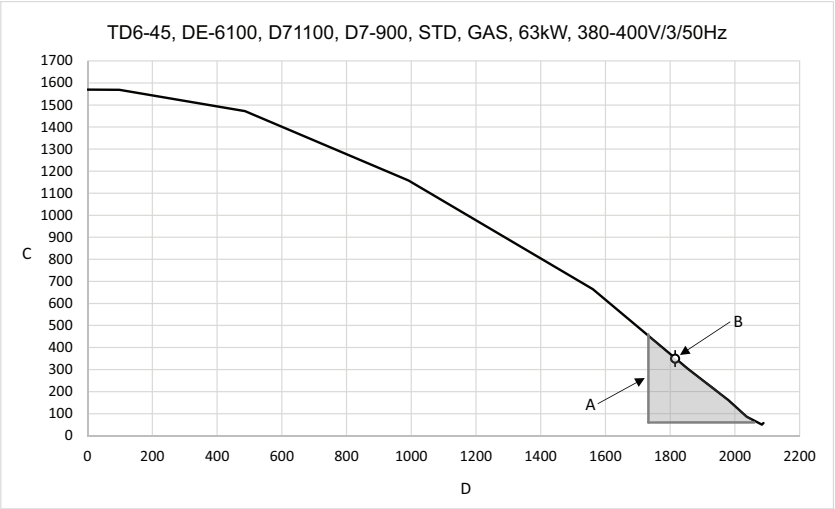
fig.X02563

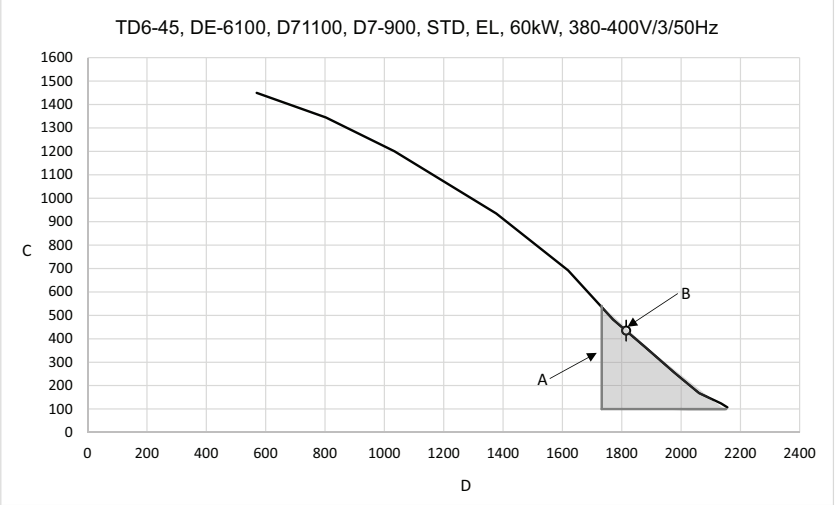
Kiedy przeciwciśnienie jest zgodne z zalecaną wartością, zamontować z powrotem czujnik grzania (czujnik NTC) (A). Zamontować z powrotem dolny panel tylny.

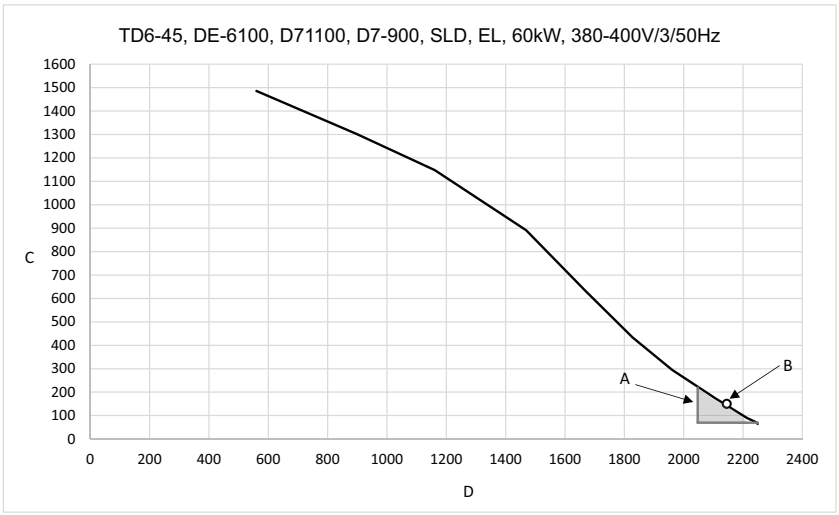
Wykres krzywej spadku ciśnienia

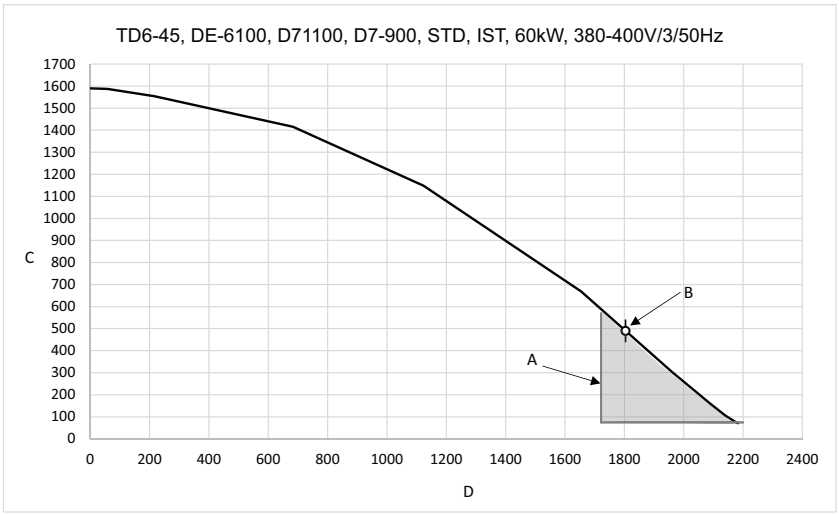
Szary obszar (A) wyznacza optymalny zakres roboczy.

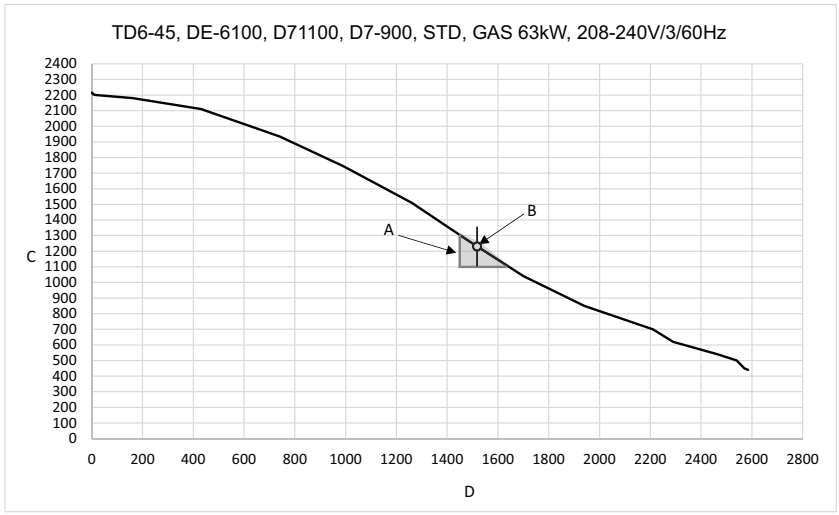
A	Zakres roboczy
B	Optymalny przepływ powietrza w zimnym i pustym urządzeniu
C	Statyczne ciśnienie zwrotne, Pa
D	Przepływ powietrza, m³/h

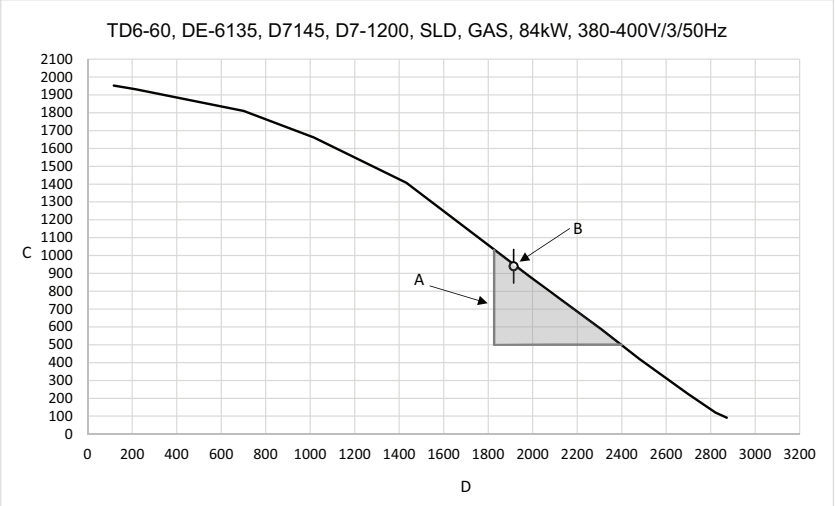


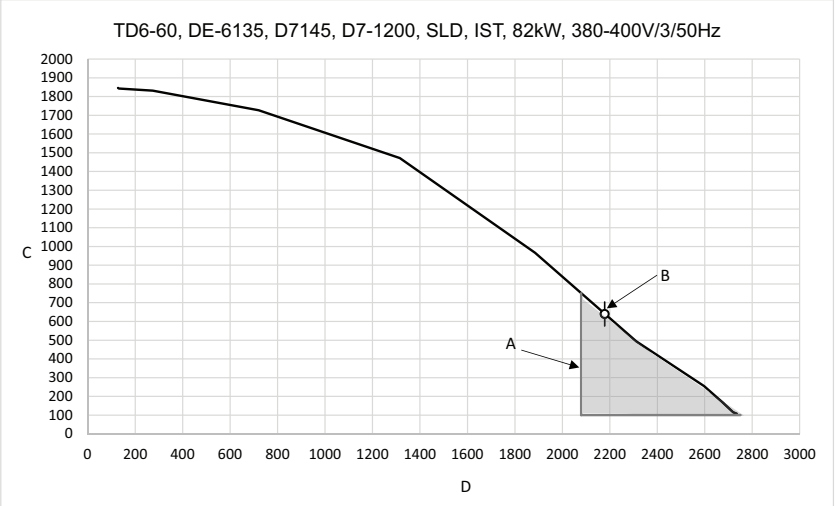


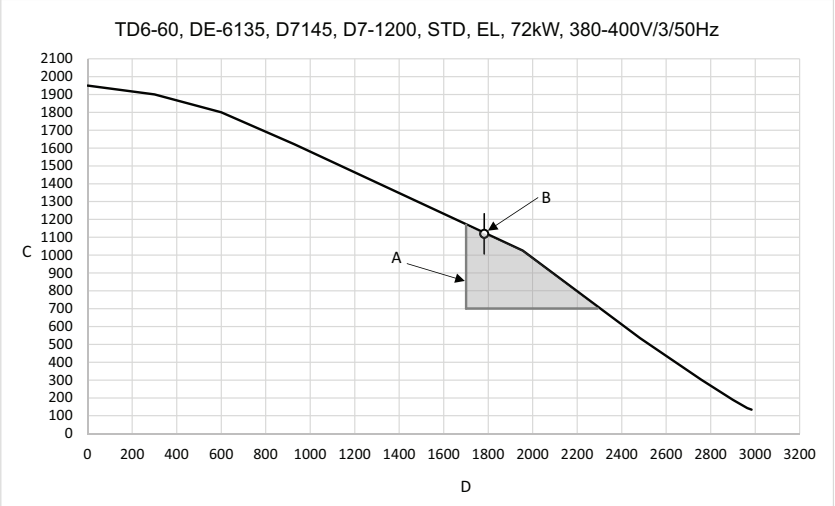

TD6-45, DE-6100, D71100, D7-900, SLD, EL, 60kW, 380-400V/3/50Hz
C
D
A
B

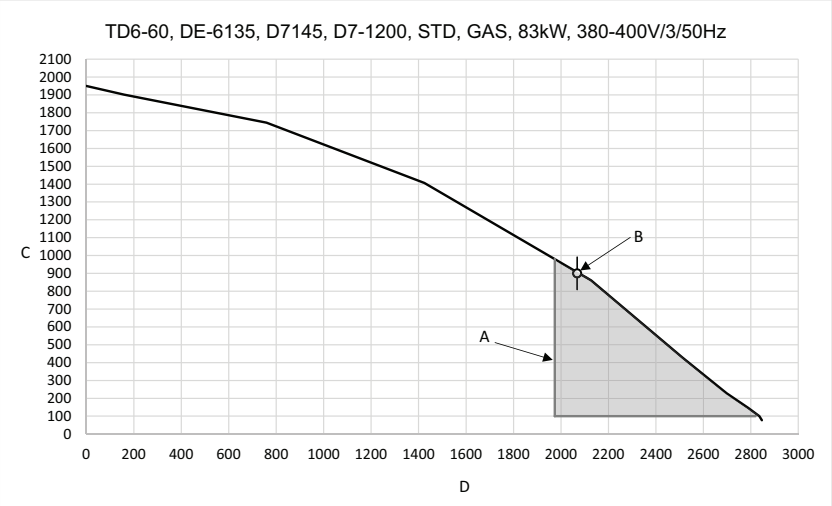

TD6-45, DE-6100, D71100, D7-900, STD, IST, 60kW, 380-400V/3/50Hz
C
D
A
B

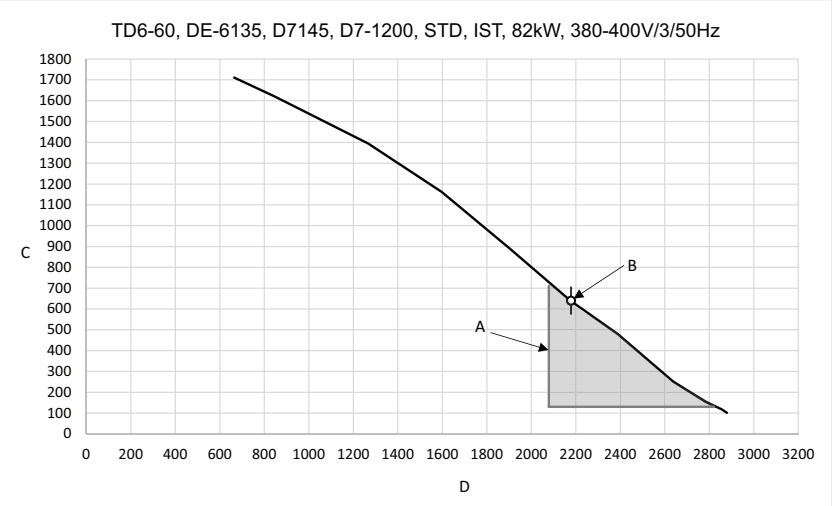

TD6-45, DE-6100, D71100, D7-900, STD, GAS 63kW, 208-240V/3/60Hz
C
D
A
B

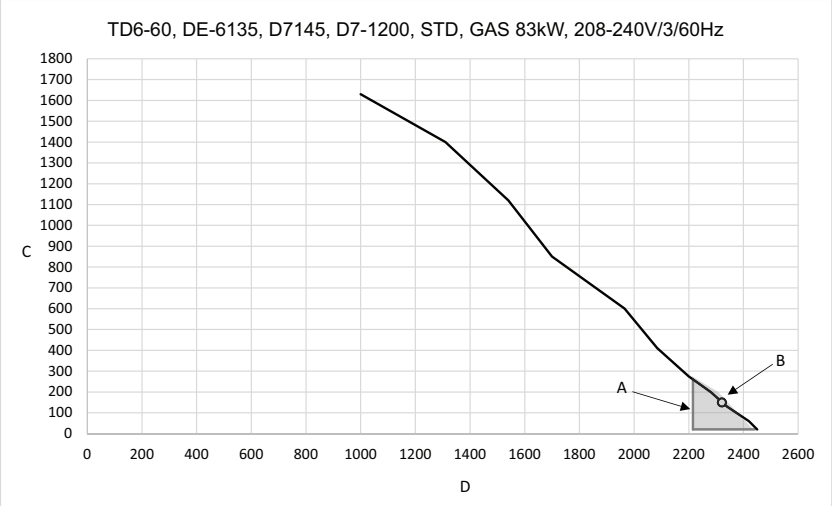

TD6-60, DE-6135, D7145, D7-1200, SLD, GAS, 84kW, 380-400V/3/50Hz
C
D
A
B


TD6-60, DE-6135, D7145, D7-1200, SLD, IST, 82kW, 380-400V/3/50Hz
C
D
A
B


TD6-60, DE-6135, D7145, D7-1200, STD, EL, 72kW, 380-400V/3/50Hz
C
D
A
B


TD6-60, DE-6135, D7145, D7-1200, STD, GAS, 83kW, 380-400V/3/50Hz
C
D
A
B


TD6-60, DE-6135, D7145, D7-1200, STD, IST, 82kW, 380-400V/3/50Hz
C
D
A
B


TD6-60, DE-6135, D7145, D7-1200, STD, GAS 83kW, 208-240V/3/60Hz
C
D
A
B

9 Przyłącze elektryczne

9.1 Instalacja elektryczna




Instalację elektryczną mogą wykonywać jedynie przez osoby odpowiednio wykwalifikowane.




Urządzenia z silnikami sterowanymi częstotliwościowo mogą być niekompatybilne z pewnymi rodzajami wyłączników różnicowoprądowych typu ELCB. Należy pamiętać, że maszyny są zaprojektowane w taki sposób, aby zapewnić wysoki poziom bezpieczeństwa dla osób, dlatego też takie elementy wyposażenia zewnętrznego, jak wyłącznik ELCB, nie są jest niezbędne, lecz są zalecane. Jeśli jednak zastosowany ma być wyłącznik ELCB, pamiętaj o następujących kwestiach:

- zwrócić się do kwalifikowanej, upoważnionej firmy instalacyjnej celem zapewnienia, by został wybrany właściwy typ wyłącznika o właściwych parametrach,
- dla osiągnięcia maksymalnej niezawodności, podłączaj tylko jedno urządzenie do każdego wyłącznika różnicowoprądowego,
- upewnić się, że kabel uziemiający jest prawidłowo podłączony.

W przypadku, gdy pralka nie jest wyposażona w wyłącznik wielobiegunowy, należy go wcześniej zainstalować.

Przestrzegać zasad podłączania przewodów: aby ułatwić instalację i obsługę maszyny należy zamontować wyłącznik wielobiegunowy.

Kabel łączący powinien zwisać w łuku o dużym promieniu.

9.2 Podłączenie do wewnętrznego odbiornika

Zdemontować panel tylny (A) z uchwytem rozłącznika zasilania.

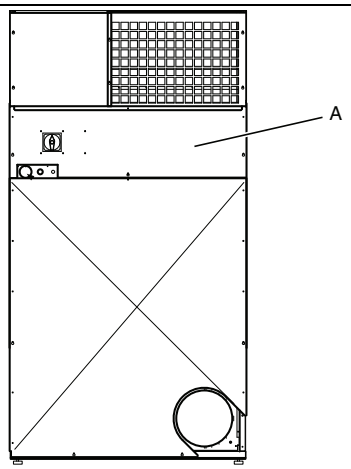


fig.W00150

Poprowadzić kabel przez dławnicę kablową (B) do rozłącznika zasilania.
Podłączyć kabel zgodnie z poniższą tabelą. Jeżeli w kablu jest przewód zerowy, należy podłączyć go do zacisku N.
Schematy elektryczne są dołączone na miejscu (C).

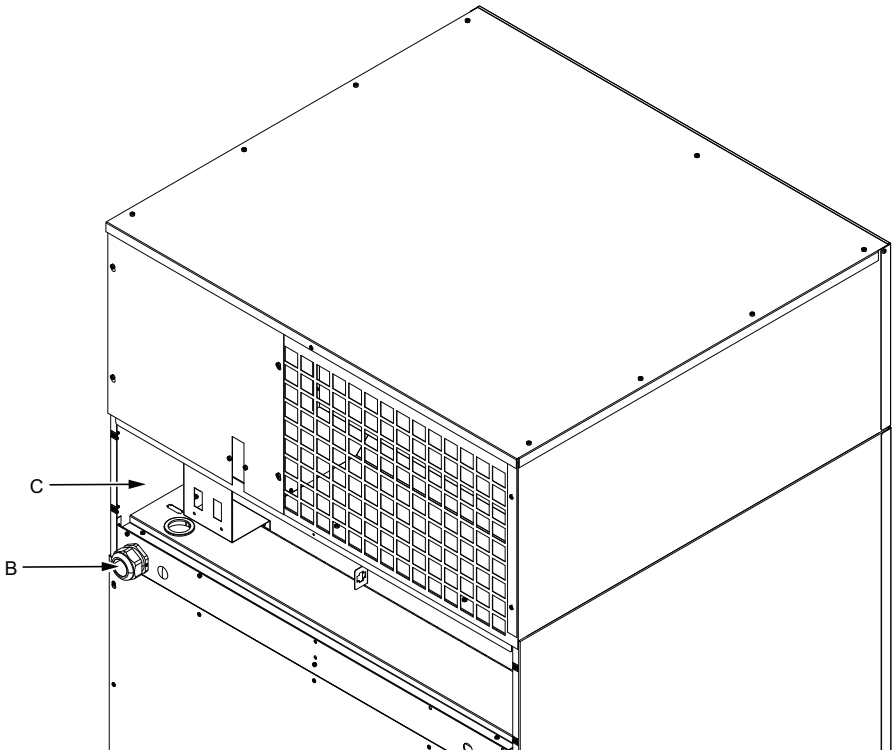


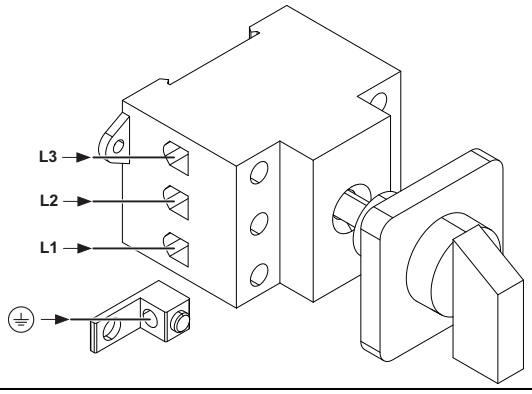
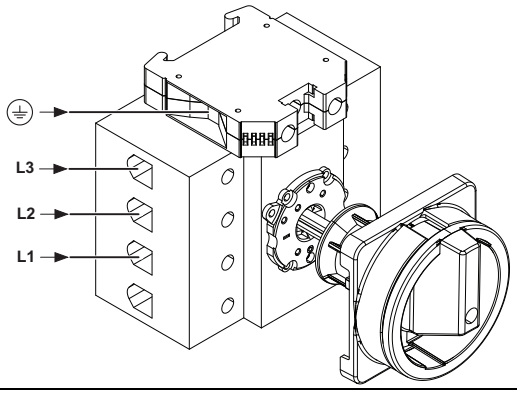
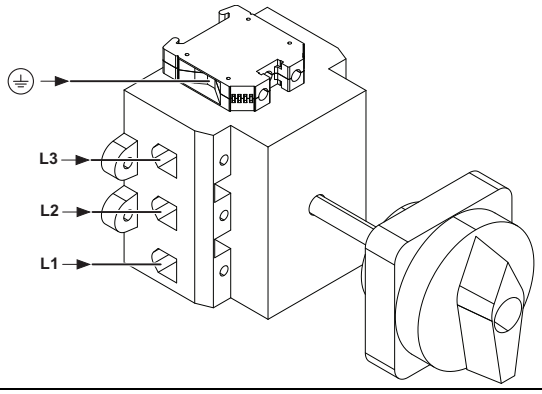
fig.X02487

Uwaga!
Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi wysokich prądów, suszarka musi być wyposażona w dodatkowe zabezpieczenie.

9.3 Podłączenia urządzenia

9.3.1 Podłączenie trójfazowe

Podłączyć przewód uziemiający i inne przewody zgodnie z tabelą.

Urządzenia z podgrzewaniem gazowym oraz parowym 3AC	
Urządzenia z podgrzewaniem elektrycznym 100A 3AC	
Urządzenia z podgrzewaniem elektrycznym 160A 3AC	

Dokręcić każdy przewód momentem dokręcania określonym na tabliczce.

9.4 Połączenia elektryczne

TD6–45

Przyłącza elektryczne					
Możliwe rodzaje podgrzewania	Napięcie zasilania	Hz	Moc grzewcza kW	Moc całkowita kW	Zalecany bezpiecznik A
Urządzenia z podgrzewaniem elektrycznym	220–230V 3~	50/60	48	50,2	160
	240 V 3 ~	50/60	48	50,2	125
	380–415V 3~	50/60	48/60	50,2/62,2	80/100
	440 V 3 ~	60	48/60	50,2/62,2	80/100
	480 V 3 ~	60	48/60	50,2/62,2	63/80
Urządzenia z podgrzewaniem gazowym oraz parowym	220–480V 3~	50/60	[1]	2,2	10

1. W takich przypadkach moc całkowita i zalecany bezpiecznik nie są zależne od mocy grzewczej.

TD6–60

Przyłącza elektryczne					
Możliwe rodzaje podgrzewania	Napięcie zasilania	Hz	Moc grzewcza kW	Moc całkowita kW	Zalecany bezpiecznik A
Urządzenia z podgrzewaniem elektrycznym	380-415 V 3 ~	50/60	60/72	62,2/74,2	100/125
	440 V 3 ~	60	60/72	62,2/74,2	100/100
	480 V 3 ~	60	60/72	62,2/74,2	80/100
Urządzenia z podgrzewaniem gazowym oraz parowym	220-480V 3~	50/60	[1]	2,2	10

1. W takich przypadkach moc całkowita i zalecany bezpiecznik nie są zależne od mocy grzewczej.

10 Podłączenie pary

10.1 Podłączanie pary

Rura pary musi być przycięta i nie może być pod ciśnieniem.

Otwór wlotowy pary

- Odgałęzienie rurociągu parowego musi znajdować się na wierzchu głównego rurociągu pary, aby uniknąć kondensacji pary.
- Odgałęziona rura musi być nachylona ze zmniejszającym się kątem i musi kończyć się na wysokości nad odgałęzieniem połączenia wlotowego (5).
- Włóż zawór kurkowy (A) i wychwytywacz zanieczyszczeń (B) na odgałęzieniu.
- Jeśli odgałęzienie znajduje się zbyt daleko od przewodu głównego, w celu utrzymania odpowiedniej ilości pary zaleca się zainstalowanie kolektora pary (F).

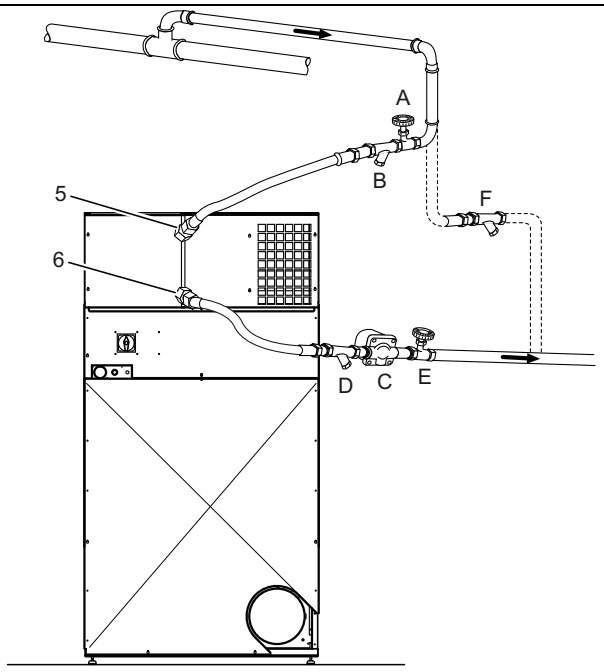


fig.X02554

Podłącz węże ciśnieniowe do przyłączy wlotowych i wylotowych urządzenia. Dla uniknięcia deformacji ważne jest, aby odgałęzienia połączeniowe wlotów i wylotów były podparte.

Węże ciśnieniowe nie mogą zwisać w dół.

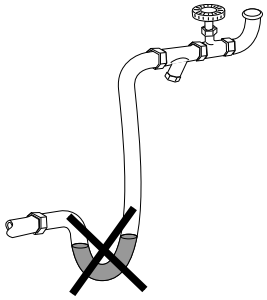


fig.7195

Powrót skroplin

Ważne jest, aby odgałęziona rura powrotna kondensatu prowadząca do głównej rury na kondensat była nachylona pod zmniejszającym się kątem i znajdowała się poniżej odgałęzienia łączenia wylotu (6).

- Zamontuj wychwytywacz zanieczyszczeń (D) na przewodzie powrotnym.
- Za wychwytywaczem zanieczyszczeń (D) zamontuj mechaniczny zawór spustowy wody (C).
- Zamontuj zawór kurkowy (E).
- Podłącz węże ciśnieniowe pomiędzy odgałęzieniami rur a urządzeniem. Uwaga: węże nie są dostarczane wraz z urządzeniem.

Izolacja rury

Wszystkie rury muszą być izolowane w celu zmniejszenia ryzyka poparzenia. Izolacja zmniejsza również straty ciepła do otoczenia.

Gdy jest już gotowe

- Zbadaj układ pod kątem wycieków i nieszczelności.
- Wyczyść separatory zanieczyszczeń.

11 Przyłącze gazu

11.1 Umieść naklejkę

Przed zainstalowaniem urządzenia umieść na wewnętrznej stronie drzwiczek w odpowiednim miejscu oraz na płycie czołowej naklejkę „Przeczytaj instrukcję użytkowania”.

Naklejka musi mieć właściwy kod kraju, wybierz prawidłową naklejkę z zestawu gazowego.

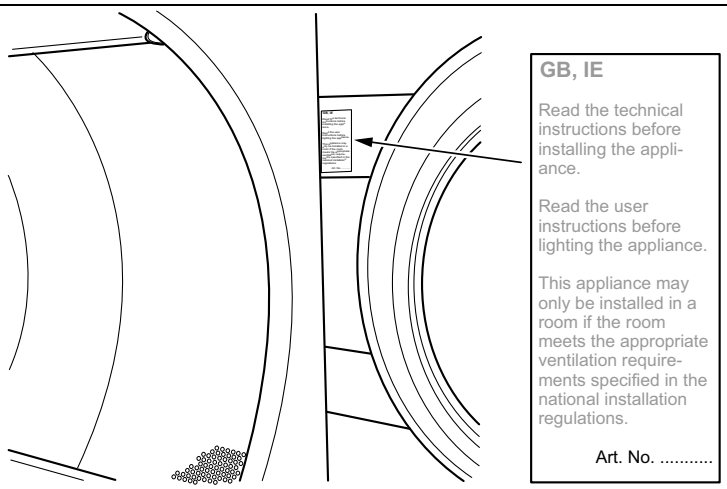


fig.7642

11.2 Informacje ogólne

Czynności te mogą być wykonywane jedynie przez osoby odpowiednio wykwalifikowane.

Zamontuj zawór odcinający przed przyłączem wejściowym urządzenia.

Fabrycznie dobrany rozmiar dyszy jest odpowiedni dla gazu o parametrach podanych na tabliczce znamionowej.

Należy sprawdzić, czy ciśnienie zapewniane przez dyszę i parametry gazu są zgodne z podanymi w tabelach na następnych stronach. Jeśli nie, skontaktuj się z dostawcą.

Przed połączeniem suszarki opróżnij rury w układzie.

Uwaga!

Po podłączeniu sprawdź wszystkie połączenia. Nie może być żadnych nieszczelności.

11.3 Instalacja gazowa

Uwaga!

- **Urządzenia gazowe są domyślnie przystosowane do pracy na gazie ziemnym (GNH) zgodnie z normą 2H lub 2E (G20).**
- **To urządzenie gazowe domyślnie nie powinno być instalowane na wysokości powyżej 610 m (2001 stóp).**
- **Aby pracować na innym rodzaju gazu, na urządzeniu musi zostać przeprowadzona konwersja gazowa.**
- **Akcesoria służące do konwersji na inny rodzaj gazu przy wysokościach nieprzekraczających 610 metrów (2001 stóp) znajdują się w torbie z akcesoriami.**
- **W przypadku zasilania LPG należy stosować gaz o jakości zgodnej z normą GPA Midstream Standard 2140-23.**

Tabliczka z danymi przedstawia rozmiar dyszy i ciśnienie w dyszy oraz państwa, w których wykorzystywany jest gaz tej klasy:

AL	Albania	IE	Irlandia
AT	Austria	IS	Islandia
BE	Belgia	IT	Włochy
BG	Bułgaria	LT	Litwa
CH	Szwajcaria	LU	Luksemburg
CY	Cypr	LV	Litwa
CZ	Czechy	MK	Macedonia
DE	Niemcy	MT	Malta
DK	Dania	NL	Holandia
EE	Estonia	NIE	Norwegia
ES	Hiszpania	PL	Polska
FI	Finlandia	PT	Portugalia
FR	Francja	RO	Rumunia
PL	Wielka Brytania	SE	Szwecja
GR	Grecja	SI	Słowenia
HR	Chorwacja	SK	Słowacja
HU	Węgry	TR	Turcja

Należy sprawdzić rodzaj gazu dostępnego w danym miejscu, a także wysokość nad poziomem morza miejsca instalacji urządzenia.

Istnieje wiele jednakowych typów gazu, natomiast urządzenie powinno być wyposażone w różne rodzaje dysz, w zależności od typu gazu.

W przypadku państw poza Europą sprawdź kaloryczność gazu energetycznego i porównaj go z deklarowaną kalorycznością gazu na dołączonej naklejce.

11.4 Tabela ciśnień i nastaw

11.4.1 TD6–45

Skroplony gaz petrochemiczny (LPG)	Kategoria gazu	Ciśnienie na przyłączu (mbar)	Ciśnienie w dyszy (mbar)	Wielkość dyszy (⌀ mm)	Płytka ogranicznika/reduktora powietrza (mm)	Numer naklejki	Może być dostępne w następujących państwach
Mieszanki BP zgodnie z normą GPA Midstream Standard 2140-23	3+	28-30 / 37	Bez regulacji	2,00	490805702 B	490823003	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI
Butan handlowy zgodnie z normą GPA Midstream Standard 2140-23	3B/P	30, 37, 50	28	2,00	490805702 B	490823004	AT, BE, BG, CH, CY, DE, DK, EE, FI, FR, GB, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, PL, RO, SE, SI, SK, TR
Propan HD-5 zgodnie z normą GPA Midstream Standard 2140-23	3P	30, 37, 50	28	2,10	490805702 B	490823005	AT, BE, CH, CZ, DE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SK,

Gaz ziemny	Kategoria gazu	Ciśnienie na przyłączu (mbar)	Ciśnienie w dyszy (mbar)	Wielkość dyszy (⌀ mm)	Płytka ogranicznika/reduktora powietrza (mm)	Numer naklejki	Może być dostępne w następujących państwach
	2H, 2E	20	8	3,50	490805703 C	Domyślnie	AT, BG, CH, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LT, LU, LV, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
	2E+	20 / 25	Bez regulacji	2,90	490805704 D	490823001	BE, FR
	2E (G20)	20	8	3,50	490805703 C	490823002	NL
	2L (G25)	25	12				
	2(43.46-45.3 MJ/m3 (0 °C)) (G25.3)	25	12				
	2LL (G25)	20	12	3,50	490805703 C	490823002	DE

Płytka ogranicznika/reduktora powietrza

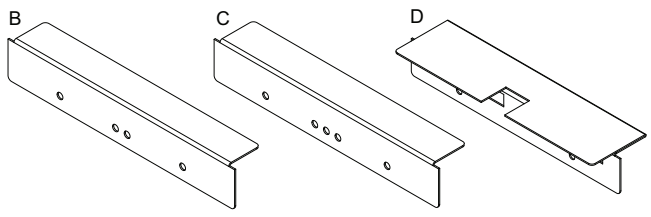


fig.X02717

Kategoria gazu	Zużycie gazu
Gaz ziemny (GNH)	63 kWh / 6,00 m³/h
Propan (LPG)	63 kWh / 2,37 m³/h

Uwaga!

- **Urządzenia gazowe są domyślnie przystosowane do pracy na gazie ziemnym (GNH) zgodnie z normą 2H lub 2E (G20).**
- **To urządzenie gazowe domyślnie nie powinno być instalowane na wysokości powyżej 610 m (2001 stóp).**
- **Aby pracować na innym rodzaju gazu, na urządzeniu musi zostać przeprowadzona konwersja gazowa.**
- **Akcesoria służące do konwersji na inny rodzaj gazu przy wysokościach nieprzekraczających 610 metrów (2001 stóp) znajdują się w torbie z akcesoriami.**
- **W przypadku zasilania LPG należy stosować gaz o jakości zgodnej z normą GPA Midstream Standard 2140-23.**

11.4.2 TD6–60

Skroplony gaz petrochemiczny (LPG)	Kategoria gazu	Ciśnienie na przyłączu (mbar)	Ciśnienie w dyszy (mbar)	Wielkość dyszy (⌀ mm)	Płytka ogranicznika/reduktora powietrza (mm)	Numer naklejki	Może być dostępne w następujących państwach
Mieszanki BP zgodnie z normą GPA Midstream Standard 2140-23	3+	28-30 / 37	Bez regulacji	2,20	490805701 A	490823403	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI
Butan handlowy zgodnie z normą GPA Midstream Standard 2140-23	3B/P	30, 37, 50	28	2,20	490805701 A	490823404	AT, BE, BG, CH, CY, DE, DK, EE, FI, FR, GB, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, PL, RO, SE, SI, SK, TR
Propan HD-5 zgodnie z normą GPA Midstream Standard 2140-23	3P	30, 37, 50	28	2,40	490805701 A	490823405	AT, BE, CH, CZ, DE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SK,

Gaz ziemny	Kategoria gazu	Ciśnienie na przyłączu (mbar)	Ciśnienie w dyszy (mbar)	Wielkość dyszy (⌀ mm)	Płytka ogranicznika/reduktora powietrza (mm)	Numer naklejki	Może być dostępne w następujących państwach
	2H, 2E	20	8	4,00	490805703 C	Domyślnie	AT, BG, CH, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LT, LU, LV, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
	2E+	20/25	Bez regulacji	3,40	490805703 C	490823401	BE, FR
	2E (G20)	20	8	4,00	490805703 C	490823402	NL
	2L (G25)	25	12				
	2(43.46-45.3 MJ/m3 (0 °C)) (G25.3)	25	12				
	2LL	20	12	4,00	490805703 C	490823402	DE

Płytka ogranicznika/reduktora powietrza

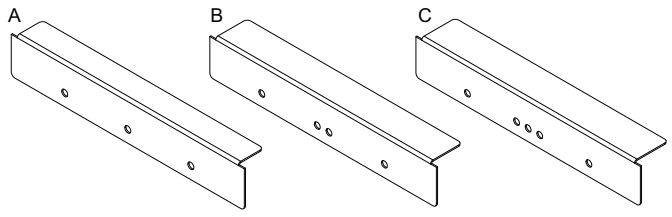


fig.X02717A

Kategoria gazu	Zużycie gazu
Gaz ziemny (GNH)	84kWh / 8,00 m³/h
Propan (LPG)	83kWh / 3,12 m³/h

Uwaga!

- **Urządzenia gazowe są domyślnie przystosowane do pracy na gazie ziemnym (GNH) zgodnie z normą 2H lub 2E (G20).**
- **To urządzenie gazowe domyślnie nie powinno być instalowane na wysokości powyżej 610 m (2001 stóp).**
- **Aby pracować na innym rodzaju gazu, na urządzeniu musi zostać przeprowadzona konwersja gazowa.**
- **Akcesoria służące do konwersji na inny rodzaj gazu przy wysokościach nieprzekraczających 610 metrów (2001 stóp) znajdują się w torbie z akcesoriami.**
- **W przypadku zasilania LPG należy stosować gaz o jakości zgodnej z normą GPA Midstream Standard 2140-23.**

11.5 Uruchomienie próbne

Uwaga!

Przed testowym uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy przepływ powietrza/przeciwciśnienie statyczne zostały wyregulowane zgodnie z częścią „System odprowadzania powietrza". W miarę potrzeby dostosuj przepływ powietrza.

Istnieją 2 zawory gazowe dla nagrzewnicy. Sprawdzić i wyregulować po kolei każdy zawór gazu.

- Poluzuj śrubę odgałęzienia pomiarowego (2) o 1/4 obrotu, podłącz ciśnieniomierz do odgałęzienia pomiarowego i upewnij się, że połączenie jest szczelne i nie dochodzi do wydostawania się powietrza.
- Podłącz zasilanie i wybierz program z podgrzewaniem.
- Uruchom urządzenie.
- Sprawdź, czy ciśnienie w dyszy jest zgodne z typem gazu podanym w „Tabeli ciśnień i nastaw".
- Jeżeli ciśnienie w dyszy należy wyregulować:
  - Załóż osłonę wkrętu (3).
  - Obróć wkręt (4). W prawo: aby zwiększyć ciśnienie w dyszy.
  - Obróć wkręt (4). W lewo: aby zmniejszyć ciśnienie w dyszy.
- Sprawdzić, czy gaz pali się jednolicie. Najlepszy jest niebieski płomień na palniku.

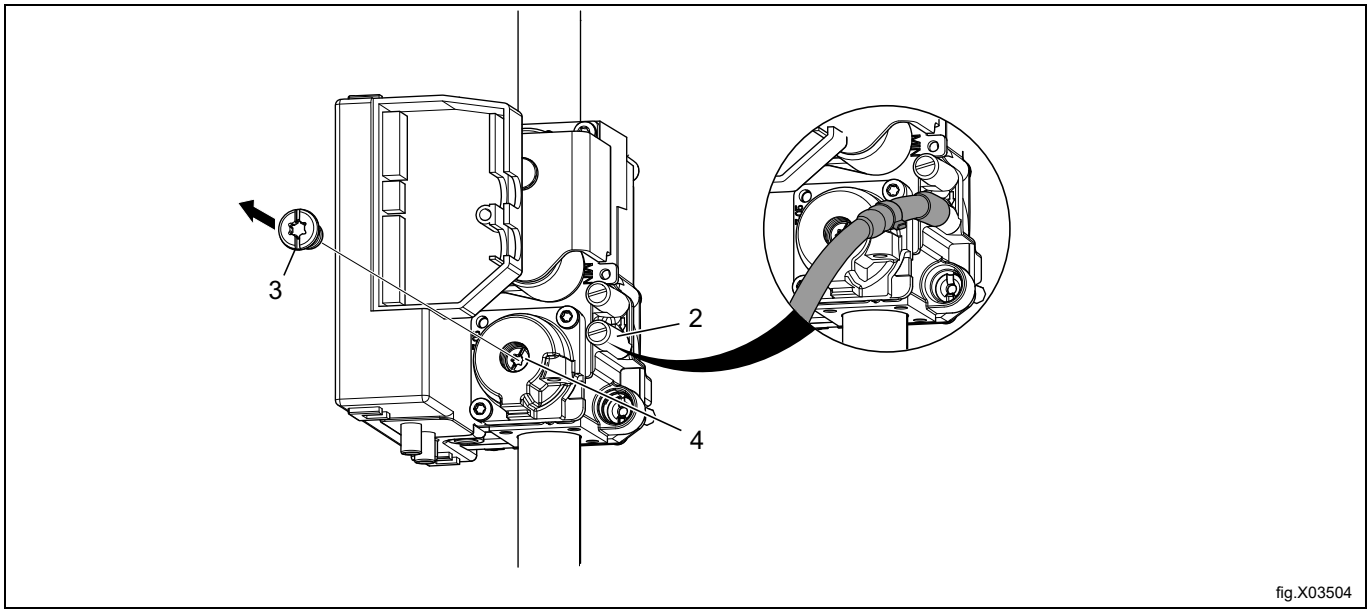
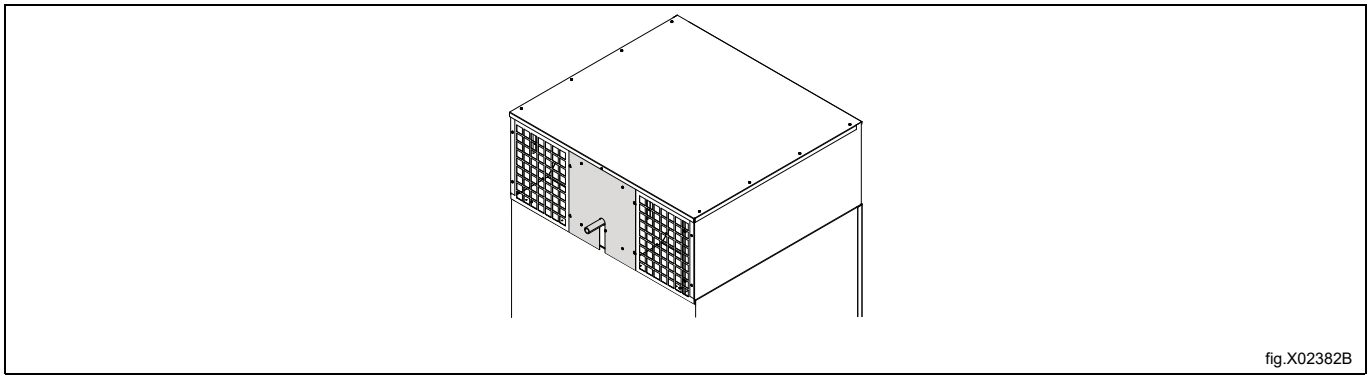


fig.X03504

- Ponownie załóż osłonę wkrętu (3).
- Po wyregulowaniu usuń ciśnieniomierz i dokręć śrubę (2).

Po sprawdzeniu obu zaworów gazu, zamocować środkowy górny panel tylny.


fig.X02382B

Uwaga!

Po podłączeniu sprawdź wszystkie połączenia. Nie może być żadnych nieszczelności.

11.6 Instrukcja przeróbki

- Shut off the manual gas valve.
- Odłącz zasilanie urządzenia.
- Odkręcić 4 śruby z panelu górnego.
- Zdemontować górny panel tylny oraz pułapki powietrzne (podnieść lekko panel górny, aby je wyjąć).

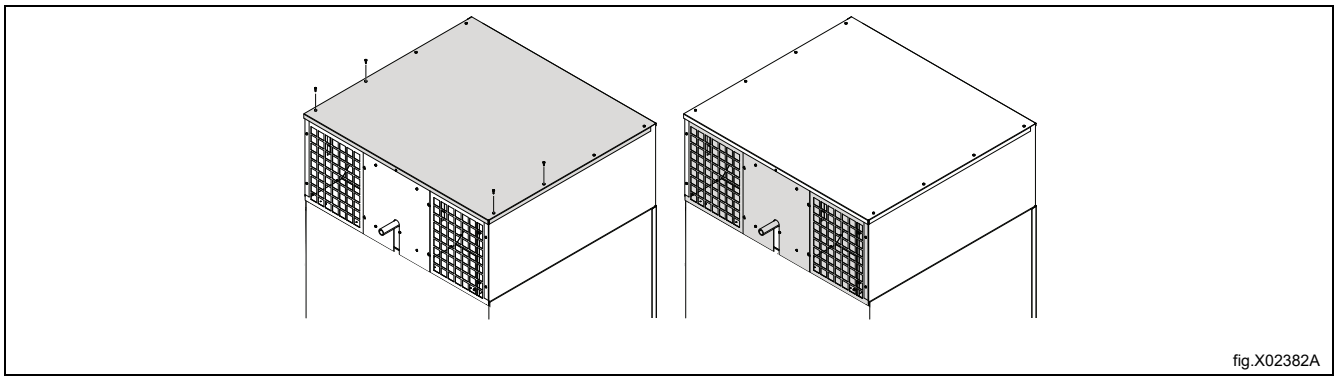


fig.X02382A

- Nagrzewnica posiada 4 dysze. Na poniższym rysunku przykład ilustrują tylko 2 z nich. Usunąć płytkę ogranicznika (1a) i usunąć 4 dysze (1).

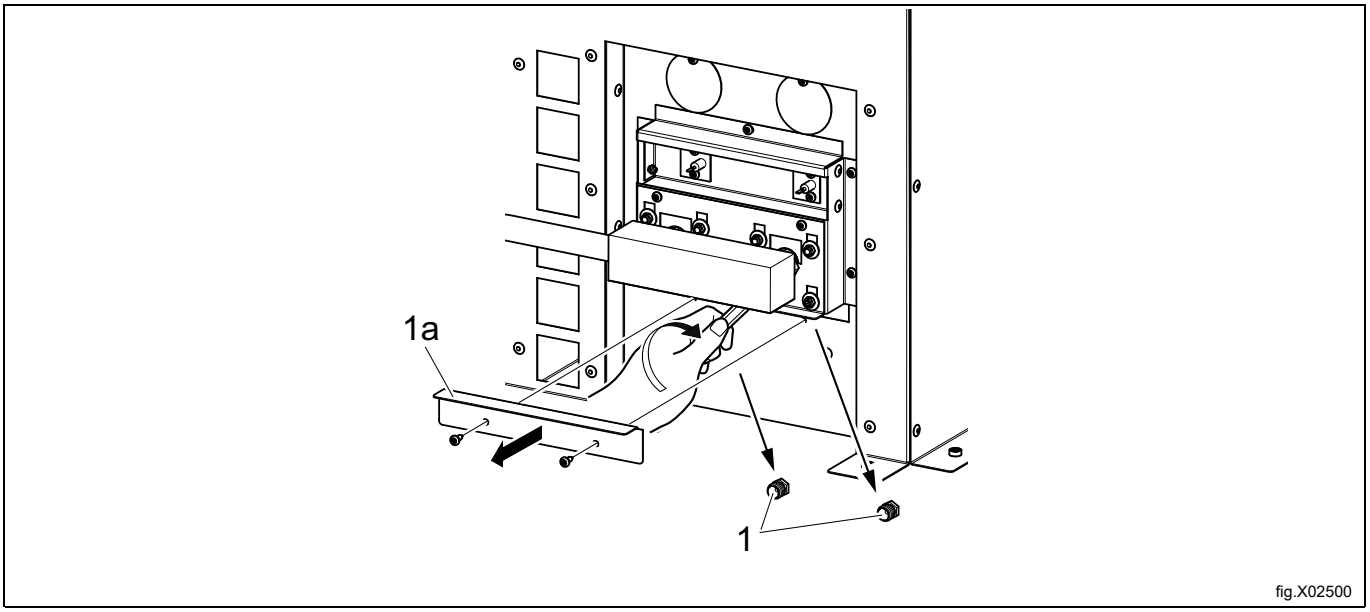


fig.X02500

- Zamontować 4 nowe dysze (1) oraz płytkę ogranicznika (1a) zgodnie z „Tabelą ciśnień i nastaw”.

Istnieją 2 zawory gazowe dla nagrzewnicy. Sprawdzić i wyregulować po kolei każdy zawór gazu.

- Poluzuj śrubę odgałęzienia pomiarowego (2) o 1/4 obrotu, podłącz ciśnieniomierz do odgałęzienia pomiarowego i upewnij się, że połączenie jest szczelne i nie dochodzi do wydostawania się powietrza.
- Sprawdź, czy przepływ powietrza/statyczne ciśnienie zwrotne zostały wyregulowane zgodnie z częścią „System odprowadzania powietrza”. W miarę potrzeby dostosuj przepływ powietrza.
- Podłącz zasilanie i wybierz program z podgrzewaniem.
- Uruchom urządzenie.
- Sprawdź, czy ciśnienie w dyszy jest zgodne z typem gazu podanym w „Tabeli ciśnień i nastaw”.
- Jeżeli ciśnienie w dyszy należy wyregulować:
  – Załóż osłonę wkrętu (3).
  – Obróć wkręt (4). W prawo: aby zwiększyć ciśnienie w dyszy.
  – Obróć wkręt (4). W lewo: aby zmniejszyć ciśnienie w dyszy.

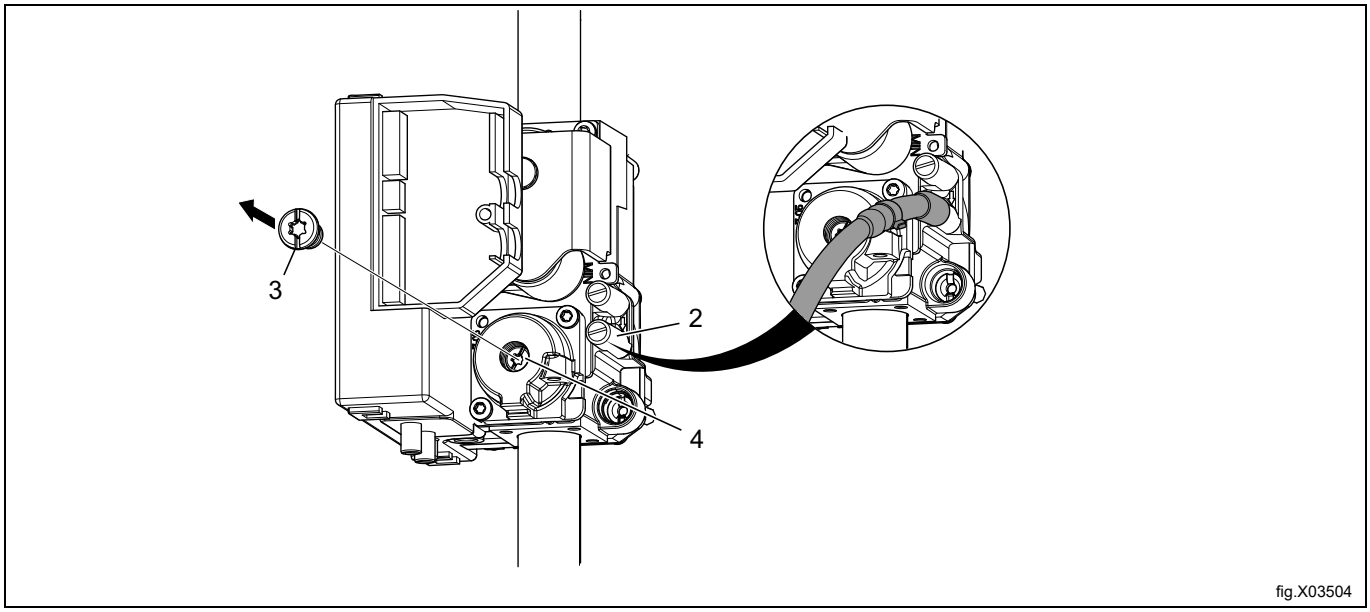
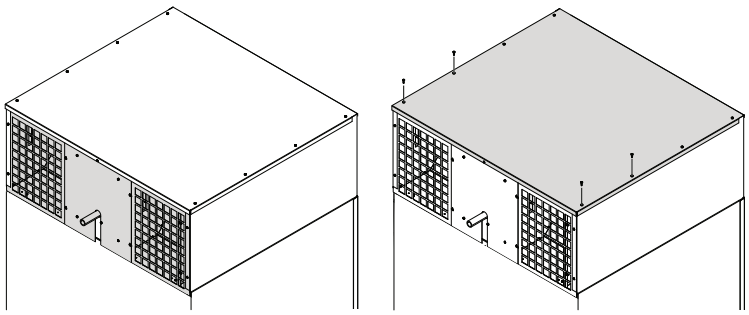


fig.X03504

- Sprawdź, czy gaz pali się jednolitym płomieniem. Najlepszy jest niebieski płomień na palniku.
- Załóż osłonę wkrętu (3).
- Po wyregulowaniu usuń ciśnieniomierz i dokręć śrubę (2).
- Zamontować z powrotem pułapki powietrzne oraz górne panele tylne
- Przytwierdź właściwą etykietę gazową na tabliczce znamionowej, patrz część „Naklejka z danymi”.


fig.X02382C

Uwaga!

Po podłączeniu sprawdź wszystkie połączenia. Nie może być żadnych nieszczelności.

11.6.1 Lista kontrolna

Aby zapewnić bezpieczną i poprawną konwersję, należy sprawdzić poniższe pola i odhaczyć wykonanie odpowiadających im etapów:

☐Nozzles mounted. (4 Pcs)

☐Air reducing/restriction plates mounted. (2 Pcs)

☐Nozzle pressures checked and ok. (Both)

☐Tighten measuring branch screws. (2)

☐Burning evenly.

☐Mounted cover screw (3)

☐Check all joints, no leaks.

☐Mounted Air mazes.

☐Mounted upper rear panels.

☐Mounted screws on top panel.

☐New gas label mounted.

☐Conversion signature label (472811567) mounted and signed.

☐Conversion to gas label (472811568) mounted and signed.

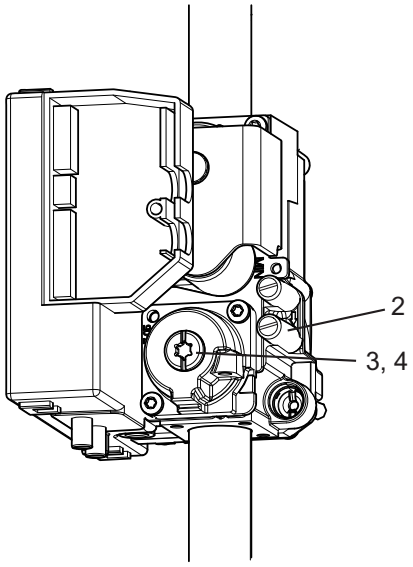


fig.X03031

11.7 Naklejka z danymi

Jeśli istnieje potrzeba przystosowania urządzenia do gazu innego typu, należy uaktualnić tabliczkę znamionową z tyłu urządzenia, aby dane były prawidłowe.

Umieść naklejkę dołączoną do zestawu do przeróbki na dotychczasowej tabliczce z danymi, zgodnie z rysunkiem poniżej. Jeśli w zestawie jest więcej niż jedna naklejka z danymi, wybierz prawidłowy kod kraju i typ gazu.

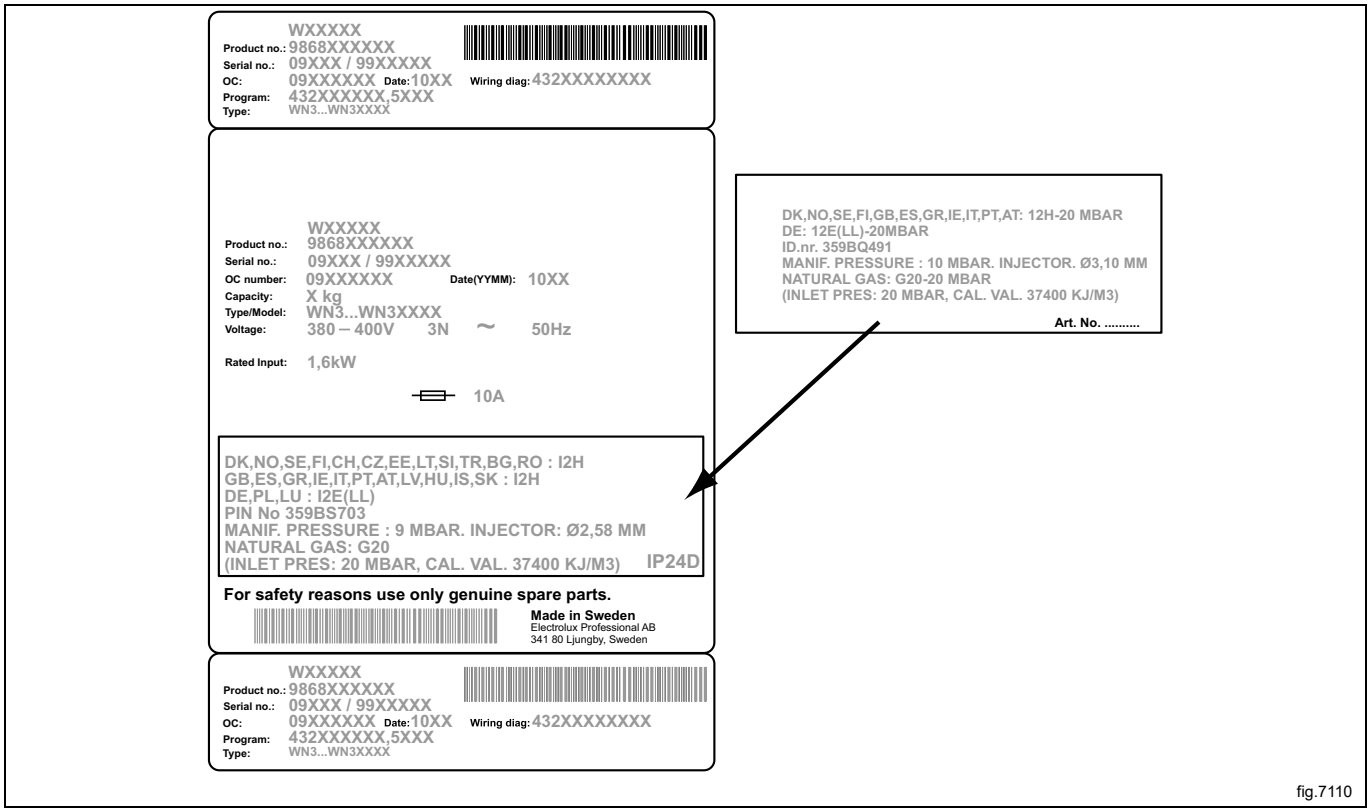


fig.7110

12 Postępowanie przy pierwszym uruchomieniu

Po ukończeniu instalacji i pierwszym podłączeniu do sieci zasilającej należy wprowadzić poniższe ustawienia. Po zmianie ustawienia nastąpi automatyczne przejście do następnego parametru. Postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.

- Wybór języka
- Ustawianie daty i godziny
- Aktywacja/dezaktywacja alarmu serwisowego

12.1 Wybór języka

Wybierz język z listy widocznej na wyświetlaczu. Przewijaj za pomocą strzałek w górę i w dół.

W tym języku wyświetlane będą wszystkie komunikaty na wyświetlaczu, nazwy programów itd.

12.2 Ustawianie daty i godziny

Wybierz opcję TAK i naciśnij przycisk ▶II , aby przejść do menu CZAS/DATA.

Aktywować menu USTAWIANIE CZASU i ustawić prawidłową godzinę.

Zapisać ustawienia.

Aktywować menu USTAWIANIE DATY i ustawić prawidłową datę. Najpierw wpisać rok.

- Ustaw rok. Wyjdź z edycji poprzez długie naciśnięcie przycisku ▶II .
- Ustaw miesiąc. Wyjdź z edycji poprzez długie naciśnięcie przycisku ▶II .
- Ustaw dzień. Wyjdź z edycji poprzez długie naciśnięcie przycisku ▶II , a następnie zapisz ustawienia poprzez ponowne długie naciśnięcie przycisku ▶II .

Po zakończeniu wyjdść z menu.

12.3 Aktywacja/dezaktywacja alarmu serwisowego

Za pomocą opcji TAK lub NIE określić, czy urządzenie ma generować alarm serwisowy.

Wyjść i zapisać ustawienia.

13 Test końcowy

Czynności te mogą być wykonywane jedynie przez osoby odpowiednio wykwalifikowane.

Test końcowy należy wykonać po zakończeniu instalacji, zanim będzie można zacząć użytkować urządzenie.
Przed ponownym wykorzystaniem urządzenia po każdorazowej naprawie należy najpierw wykonać testy końcowe.

Sprawdź działanie automatycznego zatrzymania urządzenia

Uruchom urządzenie.

- Sprawdź, czy mikroprzełączniki działają prawidłowo:
- Urządzenie musi się zatrzymać, jeśli drzwiczki są otwarte.
- Suszarka musi zatrzymywać się z chwilą otwarcia drzwiczek napełniania.

Sprawdź kierunek obrotów (tylko w urządzeniach z zasilaniem trójfazowym)

Właściwy kierunek obrotów koła dmuchawy:

- Koło dmuchawy musi kręcić się zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Jeśli kierunek obrotów jest nieprawidłowy, należy zamienić miejscami dwie fazy na złączu zaciskowym.

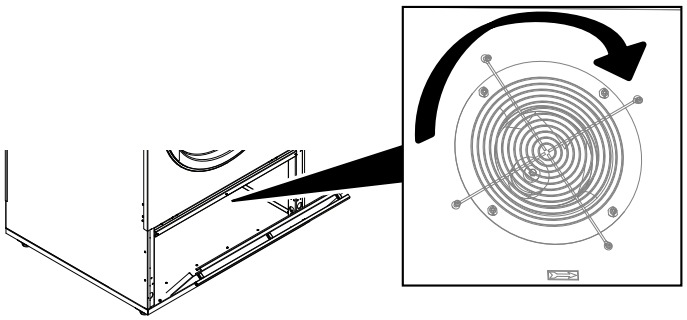


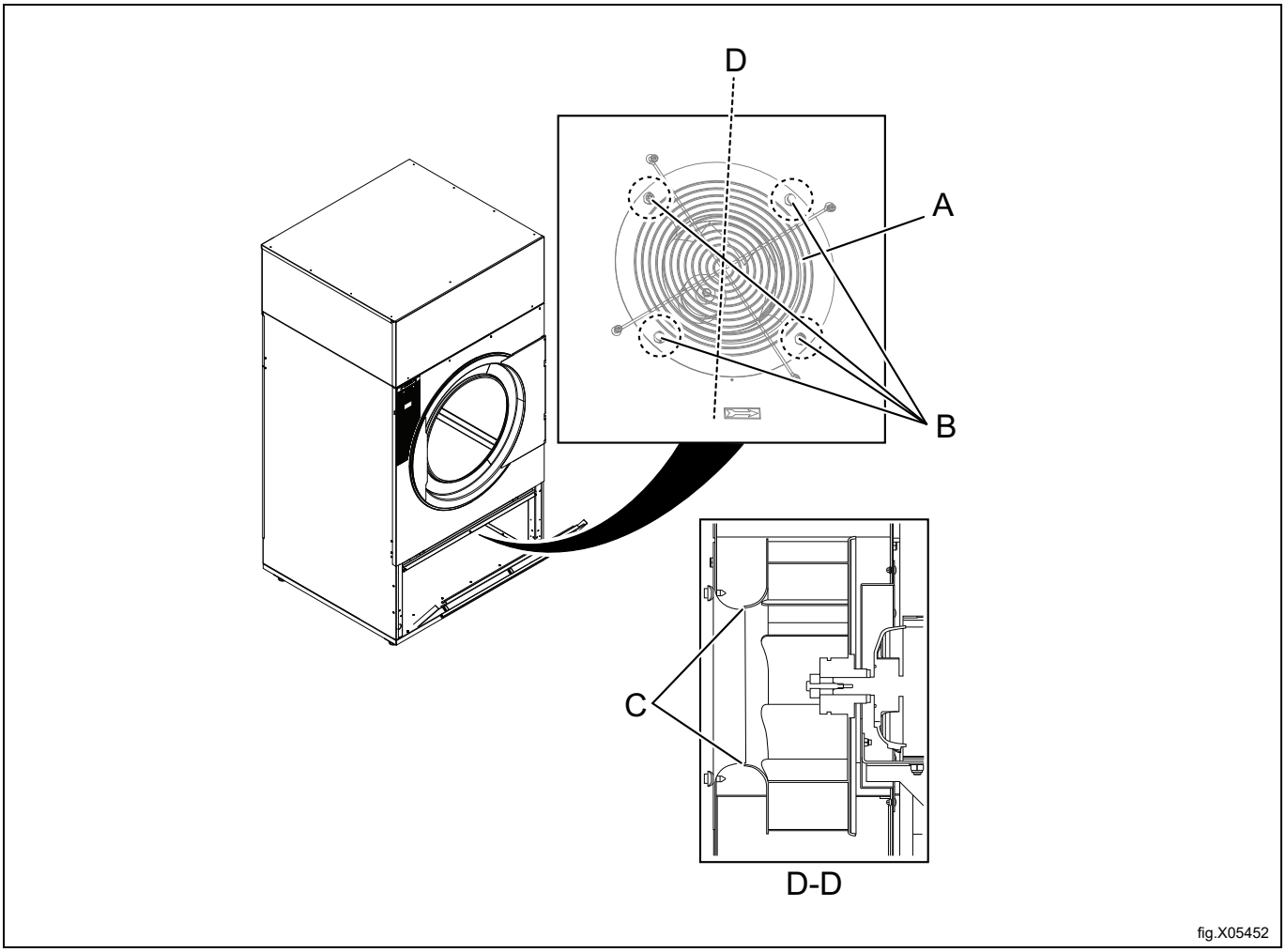
fig.X05452A

Hałas z wentylatora

Nasłuchuj nietypowego / niepokojącego hałasu z wentylatora.

Jeśli hałas jest wyraźny, można go rozwiązać, lekko regulując wenturi tak, aby był koncentryczny z kołem wentylatora. Postępuj w następujący sposób:

- Odłącz zasilanie urządzenia.
- Zdemontuj osłonę ochronną (A).
- Poluzuj 4 śruby o kilka obrotów (B).
- Wyreguluj płytę wenturi tak, aby była koncentryczna z kołem wentylatora, szczelina wokół nich powinna wynosić około 1 mm (C).
- Obróć koło wentylatora, nasłuchuj, aby nie było dźwięku tarcia między płytą wenturi a kołem wentylatora.
- Dokładnie dokręć śruby (B) momentem dokręcania 6 Nm / 4,4 lbf.ft.
- Zamontuj ponownie osłonę ochronną, stosując moment dokręcania 6 Nm / 4,4 lbf.ft.
- Podłącz zasilanie do maszyny i ponownie sprawdź działanie wentylatora.



Sprawdzenie podgrzewania

- Włącz urządzenie na pięć minut, wykorzystując program z podgrzewaniem.
- Sprawdź, czy podgrzewanie działa, otwierając drzwiczki — wnętrze bębna powinno być ciepłe.

Pochylenie

Sprawdzić działanie funkcji przechylania.

Drzwiczki przesuwne

Drzwiczki przesuwne muszą działać tak, aby do ich otwarcia wystarczała siła maksymalnie 10 kg/98 N.

Gotowość do użycia

Jeśli wszystkie próby wypadły pomyślnie, urządzenie jest gotowe do pracy.

Jeśli którakolwiek z prób nie powiodła się albo zostały stwierdzone nieprawidłowości lub błędy, zwróć się do lokalnej sieci serwisowej lub sprzedawcy.

Instalator przed wyjściem musi poinstruować użytkownika na temat obsługi urządzenia.

14 Informacje o wyrzucaniu produktu

14.1 Recykling i utylizacja urządzeń

14.1.1 Recykling

Nasze urządzenia są produkowane z wykorzystaniem dużej ilości przeznaczonych do recyklingu metali (takich jak stal nierdzewna, żelazo, aluminium, blacha ocynkowana, miedź itp.), które można odzyskać w lokalnych punktach odzysku surowców wtórnych w sposób zgodny z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

Przepisy krajowe dotyczące utylizacji odpadów mogą się różnić. Utylizacja urządzenia musi się zatem odbywać zgodnie z obowiązującymi prawami i wytycznymi wydanymi przez upoważnione do tego organy w kraju, w którym urządzenie zostało wycofane z użytkowania.

Komponenty urządzenia należy segregować i utylizować z podziałem na rodzaj materiału (np. metale, oleje, smary, tworzywa sztuczne, guma, gazy chłodnicze, płyty izolacyjne i inne materiały izolacyjne, wełna szklana, diody LED itp.) oraz z absolutnym poszanowaniem obowiązujących lokalnych i międzynarodowych przepisów dotyczących gospodarowania odpadami.

Sprężarki mogą zawierać oleje i czynniki chłodnicze — są to odpady specjalne i muszą być poddawane recyklingowi w oparciu o przepisy lokalne.

14.1.2 Procedura dotycząca utylizacji urządzenia i odzyskiwania komponentów/ materiałów

Produktu, którego cykl życia dobiegł końca, nie należy po prostu wyrzucać do środowiska. Koniecznie należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie środowiska lub w całości dostarczyć do autoryzowanego punktu recyklingu, co jest najlepszym rozwiązaniem.

Wszystkie usunięte komponenty, w tym drzwi i inne elementy konstrukcyjne, należy dostarczyć wraz z urządzeniem do autoryzowanego punktu recyklingu lub demontażu.

Pracownicy w punkcie demontażu/recyklingu stosują najnowocześniejsze dostępne technologie i metody, aby skutecznie demontować produkty w celu zapewnienia najwyższej skuteczności recyklingu.

Należy pamiętać, że płytki drukowane, silniki elektryczne lub inne komponenty określone w przepisach Unii Europejskiej jako posiadające wysoki potencjał odzysku surowców krytycznych wymagają szczególnego traktowania.

W wypadku pytań lub wątpliwości zawsze należy kontaktować się z działem obsługi klienta.

Przed utylizacją urządzenia należy dokładnie skontrolować jego stan fizyczny i stan zachowania, a także sprawdzić, czy nie występują wycieki płynów lub gazów oraz czy nie ma uszkodzonych komponentów, które mogą stwarzać zagrożenie podczas przenoszenia i późniejszego demontażu.



Symbol umieszczony na produkcie oznacza, że urządzenie nie może być traktowane jak odpad z gospodarstwa domowego. Należy dokonać jego odpowiedniej utylizacji i złomowania w celu wyeliminowania niekorzystnego wpływu na środowisko naturalne oraz zdrowie ludzi. Więcej informacji na temat recyklingu tego produktu można uzyskać, kontaktując się z lokalnym sprzedawcą lub dealerem, punktem obsługi klienta bądź lokalnym działem odpowiedzialnym za gospodarowanie odpadami.

Uwaga!

Podczas złomowania urządzenia należy zniszczyć wszystkie oznaczenia, niniejszą instrukcję oraz pozostałe dokumenty z nim związane.

14.2 Utylizacja opakowania

Opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie będzie eksploatowane. Wszystkie elementy opakowania są przyjazne dla środowiska.

Można te bezpiecznie przechowywać, poddawać recyklingowi lub palić w odpowiedniej spalarni odpadów. Części z plastiku, które mogą być poddane recyklingowi, są oznaczone jak w poniższych przykładach.

PE	Polietylen: • Opakowanie zewnętrzne • Torebka z instrukcjami
PP	Polipropylen: • Paski
PS	Pianka styropianowa: • Ochraniacze narożne



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com